叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 奥马哈的住宅、家具和器具：美国(omaha Dwellings,) 000001

2. 奥马哈的住宅、家具和器具：美国(omaha Dwellings,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

奥马哈的住宅、家具和器具：美国(Omaha Dwellings,)
第1/2页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[[piː]] [ɔː(r)] [[piː]] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ] [tɜːnd] [piː][ɔː(r)][piː] .
[p] or [P] represents a turned p or P .
[p] 或者 [P] 代表 一个 转向 p 或者 P .

[p] 或 [P] 表示旋转的 p 或 P。

[[tiː]] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ] [tɜːnd] [tiː] .
[T] represents a turned T .
[T] 代表 一个 转向 T .

[⊤] 表示一个旋转的 T。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 263]
[页 -]

[第263页]

['əʊməhɑː] [dwelɪŋz] , ['fɜːnɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts]
OMAHA DWELLINGS , FURNITURE , AND IMPLEMENTS
奥马哈 住宅 , 家具 , 和 实施

奥马哈住宅、家具和器具

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪmz] ['əʊɪn] ['dɔːrsi]
JAMES OWEN DORSEY
詹姆斯 欧文 多尔西

詹姆斯·欧文·多尔西

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 265]
[页 -]

[第265页]

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˌɪntrəˈdʌktəri] [nəʊt] -
Introductory note 269
引言 笔记 -

[dwelɪŋz] -
Dwellings **269**
住宅 -

住宅 269

[ɜːθ] ['lɒdʒɪz] -
Earth **lodges** **269**
地球 旅馆 -

土屋 269

['lɒdʒɪz] [ɒv; əv] [bɑːk] [ɔː(r)] [mæts] -
Lodges **of** **bark** **or** **mats** **271**
旅馆 的 吠 或者 垫子 -

树皮或草席小屋 271

[skɪn] ['lɒdʒɪz] [ɔː(r)] [tents] -
Skin **lodges** **or** **tents** **271**
皮肤 旅馆 或者 帐篷 -

皮屋或帐篷 271

['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] -
Furniture **and** **implements** **275**
家具 和 实施 -

家具和用具 275

['faiəpleisiz] -
Fireplaces **275**
壁炉 -

壁炉 275

[bedz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] -
Beds **and** **bedding** **275**
床 和 寝具 -

床和床上用品 275

['kreɪdlz] -
Cradles **275**
摇篮 -

摇篮 275

['tʃɪldrənz] [swɪŋz] -
Children's **swings** **276**
孩子们的 摇摆 -

儿童秋千 276

[bruːmz] -
Brooms **276**
扫帚 -

扫帚 276

['pɒtəri] -
Pottery **276**
陶器 -

陶器 276

['mɔːrtərz] [ænd; ənd] ['pes(ə)l] -
Mortars **and** **pestles** **276**
迫击炮 和 研杵 -

研钵和研杵 276

[spuːn] , ['leɪdlz] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)lz] -
Spoons **,** **ladles** **,** **and** **drinking** **vessels** **277**
勺子 , 勺子 , 和 喝 船只 -

勺子、汤勺和饮水器皿 277

['wɔ:tə(r)]['ves(ə)lz] -
Water vessels 277
水 船只 -

水船 277

['ʌðə(r)] ['ves(ə)lz] -
Other vessels 277
其他 船只 -

其他船只 277

[həʊz] [ænd; ənd]['æksi:z] -
Hoes and axes 278
锄头 和 轴 -

锄头和斧头 278

[naɪvz] -
Knives 278
刀具 -

刀具 278

['ɪmplɪm(ə)nts] [kə'nektɪd] [wɪð] ['faɪə(r)] -
Implements connected with fire 279
实施 连接 和 火 -

与火有关的器具 279

['sməʊkɪŋ] [ˌpærəfə'neɪliə] -
Smoking paraphernalia 279
吸烟 用具 -

吸烟用具 279

['ekwɪpɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['hɔ:sɪz] -
Equipage for horses 280
装备 为了 马匹 -

马匹装备 280

['træv(ə)lɪŋ] [gɪə(r)] -
Traveling gear 281
旅行 齿轮 -

旅行装备 281

[boʊts] -
Boats 281
船 -

281艘船

['mju:zɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts] -
Musical instruments 281
音乐 仪器 -

乐器 281

['wepənz] -
Weapons 283
武器 -

武器 283

[klʌbz] -
Clubs 283
俱乐部 -

俱乐部 283

['tɒməhɔ:k] -
Tomahawks 284
战斧 -

战斧队 284

[spiə] -
Spears **284**
长矛 -

斯皮尔斯 284

[bəʊz] -
Bows **285**
弓 -

弓 285

['ærəus] -
Arrows **286**
箭头 -

箭头 286

['kwivə] -
Quivers **287**
箭筒 -

箭袋 287

[ʃi:ldz] [ænd; ənd]['ɑ:mə(r)] -
Shields **and** **armor** **287**
盾牌 和 盔甲 -

盾牌和盔甲 287

['faɪrɑ:rmz] -
Firearms **288**
枪支 -

枪械 288

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **267** **]**
[页 -]

[第267页]

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

[fɪg] . - .
Fig **.** **306** **.**
如图 . - .

图 306。

['jeləʊ] [smoʊks] [ɜ:θ] [lɒdʒ] - .
Yellow **Smoke's** **earth** **lodge** **270307** **.**
黄色的 烟雾 地球 小屋 - .

黄烟的土屋 270307。

[graʊnd] [plæn][ɒv; əv] [o'sedʒ] [lɒdʒ] - .
Ground **plan** **of** **Osage** **lodge** **271308** **.**
地面 计划 的 奥塞奇 小屋 - .

奥塞奇旅馆 271308 的平面图。

['əʊməhɑ:] [tent] - .
Omaha **tent** **272309** **.**
奥马哈 帐篷 - .

奥马哈帐篷 272309。

[ɪk'stɪəriə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊməhɑː] [tent] - .
Exterior parts of an Omaha tent 273310 .
外部的 部分 的 一个 奥马哈 帐篷 - .

奥马哈帐篷外部部件 273310。

[[piː]] - [tent] - .
[P] ejequde's tent 274311 .
[P] - 帐篷 - .

[P]ejequde 的帐篷 274311。

['əʊməhɑː]['kreɪd(ə)l] — [plæn] - .
Omaha cradle — plan 276312 .
奥马哈 摇篮 — 计划 - .

奥马哈摇篮——计划 276312。

['əʊməhɑː]['kreɪd(ə)l] — [saɪd] [vjuː] - .
Omaha cradle — side view 276313 .
奥马哈 摇篮 — 边 看法 - .

奥马哈摇篮—侧视图 276313。

['əʊməhɑː]['mɔːtə(r)] - .
Omaha mortar 277314 .
奥马哈 砂浆 - .

奥马哈砂浆 277314。

['əʊməhɑː]['pes(ə)l] - .
Omaha pestle 277315 .
奥马哈 杵 - .

奥马哈研杵 277315。

['əʊməhɑː]['kæljʊmet] - .
Omaha calumet 279316 .
奥马哈 卡卢梅特 - .

奥马哈 calumet 279316。

['əʊməhɑː][paɪp] [juːst] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'keɪʒnz] - .
Omaha pipe used on ordinary occasions 280317 .
奥马哈 管道 用过的 在 普通的 场合 - .

奥马哈烟斗用于普通场合 280317。

[skɪn] [drʌm] - .
Skin drum 282318 .
皮肤 鼓 - .

鼓皮 282318。

[bɒks] [drʌm] - .
Box drum 282319 .
盒子 鼓 - .

箱式鼓 282319。

['əʊməhɑː] [lɑːdʒ] [fluːt] - .
Omaha large flute 283320 .
奥马哈 大的 长笛 - .

奥马哈大号长笛 283320。

['əʊməhɑː] [klʌb] ([dʒæn] - [[piː]] -) - .
Omaha club (jan - [p] aɔna) 283321 .
奥马哈 俱乐部 (一月 - [p] -) - .

奥马哈俱乐部 (jan-[p]aɔna) 283321。

['əʊməhɑː] [klʌb] ([dʒæn] - [[piː]] -) - .
Omaha club (jan - [p] aaɔna) 283322 .
奥马哈 俱乐部 (一月 - [p] -) - .

奥马哈俱乐部 (jan-[p]aaɔna) 283322。

['əʊməhɑ:][klʌb] (-) - .
Omaha club (weaqɕade) 284323 .
奥马哈 俱乐部 (-) - .

奥马哈俱乐部（weaqɕade）284323。

['əʊməhɑ:][baʊ; bəʊ] ([zænzi] - -) - .
Omaha bow (zanzi - mandě) 285324 .
奥马哈 弓 (赞齐 - -) - .

奥马哈弓 (zanzi-mandě)285324。

['əʊməhɑ:][baʊ; bəʊ] (- - -) - .
Omaha bow (ɻaʞan - mandě) 285325 .
奥马哈 弓 (- - -) - .

奥马哈弓 (ɻaʞan-mandě)285325。

['əʊməhɑ:] ['hʌntɪŋ] ['ærəʊ] - .
Omaha hunting arrow 286326 .
奥马哈 打猎 箭 - .

奥马哈狩猎箭 286326。

['əʊməhɑ:][wɔ:(r)] ['ærəʊ] - .
Omaha war arrow 286327 .
奥马哈 战争 箭 - .

奥马哈战箭 286327。

['əʊməhɑ:] [staɪl] [ɒv; əv] - - - -
Omaha style of hidé - ɻáce 286
奥马哈 风格 的 - - - -

奥马哈风格的 hidé-ɻáce 286

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 269]
[页 -]

[第269页]

['əʊməhɑ:] [dwelɪŋz] , ['fɜ:nɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts]
OMAHA DWELLINGS , FURNITURE , AND IMPLEMENTS
奥马哈 住宅 , 家具 , 和 实施

奥马哈住宅、家具和器具

[baɪ][dʒeɪmz] ['əʊɪn] ['dɔ:rsi]
BY JAMES OWEN DORSEY
经过 詹姆斯 欧文 多尔西

作者：詹姆斯·欧文·多尔西

[ˌɪntrə'dʌktəri] [nəʊt] .
INTRODUCTORY NOTE .
引言 笔记 .

引言。

[ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['peɪpə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l] [ɪnˌvestə'geʃən] [ə'mʌŋ]
The accompanying paper is one of the results of personal investigations among
这 随同 纸 是 一 的 这 结果 的 个人的 调查 之中
[ðə; ði]['əʊməhɑ:][ɒv; əv] [nə'bræskə] [ænd; ənd] ['kɒgneɪt] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] ,
the Omaha of Nebraska and cognate tribes of Indians ,
这 奥马哈 的 内布拉斯加州 和 同源词 部落 的 印度人 ,

本文是本人对内布拉斯加州奥马哈族及其相关印第安部落进行调查研究的成果之一。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] - [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] ['djʊərɪŋ] [leɪt] [j'iəz] .
beginning in 1878 and continued from time to time during late years .
开始 在 - 和 持续 从 时间 到 时间 期间 晚的 年 .

自 1878 年开始，并在后来的几年里不时地继续发生。

[waɪl] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [triːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː][traɪb] , [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [sed] [ɪz] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə]

While	**the**	**paper**	**treats**	**of**	**the**	**Omaha**	**tribe**	**,**	**much**	**that**	**is**	**said**	**is**	**applicable**	**to**
尽管	这	纸	款待	的	这	奥马哈	部落	,	很多	那	是	说	是	适用的	到

[ðə; ði][pɑːŋkə] ,

the	**Ponka**	**,**
这	蓬卡	,

虽然这篇文章主要论述的是奥马哈部落，但其中很多内容也适用于庞卡部落。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [traɪbz] [hæv; həv] [lɒŋ] [hæd; həd]['sɪmələ(r)] [ɛnv'aɪɹənmənts] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmən]

as	**the**	**two**	**tribes**	**have**	**long**	**had**	**similar**	**environments**	**and**	**a**	**common**
作为	这	二	部落	有	长的	有	相似的	环境	和	一个	常见的

['daɪəlekt] ,

dialect	**,**
方言	,

由于这两个部落长期以来拥有相似的环境和共同的方言，

[fɔː(r); fə(r)] , [ʌn'tɪl] - , [ðeə(r)]['hæbəˌtæt][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [kən'tɪgjuəs] ,

for	**,**	**until**	**1877**	**,**	**their**	**habitats**	**were**	**almost**	**contiguous**	**,**
为了	,	直到	-	,	他们的	栖息地	是	几乎	相邻的	,

因为直到1877年，它们的栖息地几乎都是连在一起的。

[ænd; ənd] [sɪns] - [ə'baʊt][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːŋkə][traɪb][hæz; həz] [biːn] ['dwelɪŋ] [ɒn][ɪts]

and	**since**	**1880**	**about**	**one**	**-**	**third**	**of**	**the**	**Ponka**	**tribe**	**has**	**been**	**dwelling**	**on**	**its**
和	自从	-	关于	一	-	第三	的	这	蓬卡	部落	有	到过	住宅	在	它是

['fɔːmə(r)] [ˌrezə'veɪʃn] [nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][ˌnaɪə'brɑːrə] ,

former	**reservation**	**near**	**the**	**town**	**of**	**Niobrara**	**,**
以前的	预订	靠近	这	镇	的	尼奥布拉拉	,

自 1880 年以来，约有三分之一的蓬卡族人居住在尼奥布拉拉镇附近的原保留地上。

[nə'bræskə] .

Nebraska	**.**
内布拉斯加州	.

内布拉斯加州。

[ɛkn'ɒlɪdʒmənts] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] ['dɑːktər; draɪv] . [əʊ] . [tiː] . ['meɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['væljuəb(ə)l]

Acknowledgments	**are**	**due**	**Dr**	**.**	**O**	**.**	**T**	**.**	**Mason**	**for**	**many**	**valuable**
致谢	是	到期的	博士	.	哦	.	T	.	石匠	为了	许多	有价值的

[sə'dʒestʃənz] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .

suggestions	**early**	**in**	**the**	**progress**	**of**	**the**	**work**	**.**
建议	早期的	在	这	进步	的	这	工作	.

在此要感谢 OT Mason 博士，他在这项工作的早期阶段提出了许多宝贵的建议。

[dwelɪŋz] .

DWELLINGS	**.**
住宅	.

住宅。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['dɔmisail,-sil][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː][wɜː(r); wə(r)] ['tʃiːfli] ([wʌn]) ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv] [ɜːθ]

The	**primitive**	**domiciles**	**of**	**the**	**Omaha**	**were**	**chiefly**	**(**	**1**	**)**	**lodges**	**of**	**earth**
这	原始	住所	的	这	奥马哈	是	主要	(	1	)	旅馆	的	地球

[ɔː(r)] ,

or	**,**
或者	,

奥马哈人的原始住所主要是（1）土屋或，

[mɔː(r)] ['reəli] , [ɒv; əv] [bɑːk] [ɔː(r)][mæts] , [ænd; ənd] ([ˌtuː'tuː]) [skɪn] ['lɒdʒɪz] [ɔː(r)] [tents] .

more	**rarely**	**,**	**of**	**bark**	**or**	**mats**	**,**	**and**	**(**	**2**	**)**	**skin**	**lodges**	**or**	**tents**	**.**
更多的	很少	,	的	吠	或者	垫子	,	和	(	2	)	皮肤	旅馆	或者	帐篷	.

（2）树皮或垫子，以及兽皮小屋或帐篷。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['seɪkrɪd] [raɪts] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɜːθ]

It	may	be	observed	that	there	were	no	sacred	rites	connected	with	the	earth
它	可能	是	观察到	那	那里	是	不	神圣	仪式	连接	和	这	地球

[lɒdʒ] - ['bɪldɪŋ] [ɔː(r)] [tent] - ['meɪkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑː][ænd; ənd][pɑːŋkə] .

lodge	-	building	or	tent	-	making	among	the	Omaha	and	Ponka	.
小屋	-	建筑	或者	帐篷	-	制作	之中	这	奥马哈	和	蓬卡	.

可以看出，奥马哈人和庞卡人并没有与建造土屋或帐篷有关的神圣仪式。

[ɜːθ] ['lɒdʒɪz] .

Earth	Lodges	.
地球	旅馆	.

土屋。

[wen] [ɜːθ] ['lɒdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] , [ðə; ði]['piːp(ə)l][dɪd][nɒt] [meɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['traɪb(ə)l]

When	earth	lodges	were	built	,	the	people	did	not	make	them	in	a	tribal
什么时候	地球	旅馆	是	建造	,	这	人们	做过	不是	制作	他们	在	一个	部落

['sɜːk(ə)l] ,

circle	,
圆圈	,

建造土屋的时候，人们并不是围坐在一起建造的。

[iːtʃ] [mæn] [ɪ'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒdʒ] [weə(r)] [hiː; hi] [wɪʃt] ; [jet] ['kɪndrəd] ['kɒmənli] [bɪlt] [nɪə(r)][wʌn]

each	man	erecting	his	lodge	where	he	wished	;	yet	kindred	commonly	built	near	one
每个	男人	竖立	他的	小屋	在哪里	他	希望	;	然而	亲属	通常	建造	靠近	一

[ə'nʌðə(r)] .

another	.
其他	.

每个人都按照自己的意愿建造自己的小屋；然而，亲属之间通常会建造在彼此附近。

[ðə; ði] [ɜːθ] ['lɒdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] ['prɪnsəpli]

The	earth	lodges	were	made	by	the	women	,	and	were	intended	principally
这	地球	旅馆	是	制成	经过	这	女性	,	和	是	故意的	主要

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] [juːz] ,

for	summer	use	,
为了	夏天	使用	,

这些土屋是由妇女建造的，主要用于夏季居住。

[wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][nɒt][maɪ'greɪtɪŋ][ɔː(r)]['gəʊɪŋ][ɒn][ðə; ði] [hʌnt] .

when	the	people	were	not	migrating	or	going	on	the	hunt	.
什么时候	这	人们	是	不是	迁移	或者	去	在	这	打猎	.

当人们不迁徙或外出狩猎时。

[ðəʊz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði]['əʊməhɑː][ænd; ənd][pɑːŋkə][wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

Those	built	by	the	Omaha	and	Ponka	were	constructed	in	the	following
那些	建造	经过	这	奥马哈	和	蓬卡	是	建造	在	这	下列的

['mænə(r)] :

manner	:
方式	:

奥马哈和庞卡建造的那些船是按以下方式建造的：

[ðə; ði] [ruːf] [wɒz; wəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [tuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv]['vɜːtɪk(ə)l][pəʊsts] ,

The	roof	was	supported	by	two	series	of	vertical	posts	,
这	屋顶	曾是	有	经过	二	系列	的	垂直的	帖子	,

屋顶由两排垂直的柱子支撑。

[fɔːkt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trænzvɜːs] [kə'nektɪŋ] ['piːsɪz] [ɒv; əv]

forked	at	the	top	for	the	reception	of	the	transverse	connecting	pieces	of
分叉	在	这	顶部	为了	这	接待	的	这	横	连接	件	的

[iːtʃ] ['sɪəriːz] .

each	series	.
每个	系列	.

顶部分叉，用于连接各系列的横向连接件。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɪn] [i:tʃ] ['sɪəri:z]['veərid] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] ;

The	number	in	each	series	varied	according	to	the	size	of	the	lodge	;
这	数字	在	每个	系列	多种多样	根据	到	这	尺寸	的	这	小屋	;

每组的数量根据旅馆的规模而有所不同;

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][smɔ:l] [lɒdʒ] ['əʊnli][fɔ:(r)][pəʊsts][wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)]['sɪəri:z] ,

for	a	small	lodge	only	four	posts	were	erected	in	the	inner	series	,
为了	一个	小的	小屋	仅有的	四	帖子	是	竖立	在	这	内	系列	,

小型旅馆内部只竖立了四根柱子。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [lɒdʒ] [eɪt] [wɜ:(r); wə(r)][rɪ'kwaɪəd] , [ænd; ənd][ten]['dʒen(ə)rəli] ['kɔnstitju:t]

for	an	ordinary	lodge	eight	were	required	,	and	ten	generally	constituted
为了	一个	普通的	小屋	八	是	必需的	,	和	十	一般来说	构成

[ðə; ði]['mæksɪməm] .

the	maximum	.
这	最大限度	.

一个普通的会所需要八个人，十个人通常是上限。

[wen] ['mɪstə(r)] . Say1 ['vɪzɪtɪd]

When	Mr	.	Say1	visited
什么时候	先生	.	Say1	到访

Say1先生来访时

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	270	]
[	页	-	]

[第270页]

[ðə; ði]['kænzə]['ɪndiənz] ,

the	Kansa	Indians	,
这	堪萨斯	印度人	,

堪萨印第安人

[hi:; hi] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] [lɒdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [twelv] [ɒv; əv] [ði:z] [pəʊsts] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l] [fɔ:md]

he	occupied	a	lodge	in	which	twelve	of	these	posts	placed	in	a	circle	formed
他	占领	一个	小屋	在	哪个	十二	的	这些	帖子	放置	在	一个	圆圈	形成

[ðə; ði]['aʊtə(r)]['sɪəri:z] ,

the	outer	series	,
这	外	系列	,

他居住的小屋里，十二根这样的柱子呈圆形排列，构成了小屋的外围。

[ænd; ənd] [eɪt] [lɒŋgə(r)][wʌnz] ['kɔnstitju:t] [ðə; ði]['ɪnə(r)]['sɪəri:z] , ['ɔ:lsəʊ] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l] .

and	eight	longer	ones	constituted	the	inner	series	,	also	describing	a	circle	.
和	八	更长	一个	构成	这	内	系列	,	还	描述	一个	圆圈	.

其中八个较长的线构成了内环，也构成了一个圆。

[ðə; ði] [wɔ:l] [wɒz; wəz] [fɔ:md] [baɪ] ['setɪŋ] ['ʌpraɪt] [slæbz][ɒv; əv] [wʊd] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)][pəʊsts]

The	wall	was	formed	by	setting	upright	slabs	of	wood	back	of	the	outer	posts
这	墙	曾是	形成	经过	环境	直立	板	的	木头	后退	的	这	外	帖子

[ɔ:l] [ə'raʊnd][ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] .

all	around	the	circumference	of	the	lodge	.
全部	大约	这	圆周	的	这	小屋	.

墙体是通过在小屋周围外侧立柱的背面竖起木板而形成的。

[ði:z] [slæbz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt]['əʊvə(r)][sɪks] [fi:t] [ɪn] [haɪt] ,

These	slabs	were	not	over	6	feet	in	height	,
这些	板	是	不是	超过	6	脚	在	高度	,

这些石板的高度不超过6英尺。

[ænd; ənd][ðeə(r)][tɒps] [met][ðə; ði] [krɒs] [tʻɪmbəz] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [pəʊsts] ['restɪd] .

and	their	tops	met	the	cross	timbers	on	which	the	willow	posts	rested	.
和	他们的	最高额	遇见	这	叉	木材	在	哪个	这	柳	帖子	休息	.

它们的顶部与支撑柳条柱的横梁相接。

[stɒks] [ɒv; əv] [hɑːd] ['wɪləʊ] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] ['restɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [bʌts] [ɒn] [ðə; ði]

Stocks	of	hard	willow	about	2	inches	in	diameter	rested	with	their	butts	on	the
股票	的	难的	柳	关于	2	英寸	在	直径	休息	和	他们的	屁股	在	这

[tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [slæbz] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ɒn] [ðə; ði] [krɒs] [t'ɪmbəz] ['nɪəli] [tuː; tə] [ðə; ði]

tops	of	the	upright	slabs	and	extended	on	the	cross	timbers	nearly	to	the
最高额	的	这	直立	板	和	扩展	在	这	叉	木材	几乎	到	这

['sʌmɪt] .

summit	.
首脑	.

直径约 2 英寸的硬柳木条，根部搁在竖直木板的顶部，并沿着横梁延伸到几乎山顶。

[ðiːz] [pəulz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] , ['tʌtʃɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd]

These	poles	were	very	numerous	,	touching	one	another	and	extending	all	around
这些	杆子	是	非常	很多的	,	接触	一	其他	和	扩展	全部	大约

[ɪn] [ə; eɪ] ['reɪdieɪtɪŋ] ['mænə(r)] ,

in	a	radiating	manner	,
在	一个	散热	方式	,

这些杆子数量众多，彼此相连，呈放射状向四周延伸。

[sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] [laɪk] ['rɑːftəz] .

supporting	the	roof	like	rafters	.
支持	这	屋顶	喜欢	椽子	.

像椽子一样支撑着屋顶。

[ðə; ði] ['rɑːftəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [grɑːs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [θɪk] ; [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]

The	rafters	were	covered	with	grass	about	a	foot	thick	;	and	over	the
这	椽子	是	涵盖	和	草	关于	一个	脚	厚的	;	和	超过	这

[həʊl] [lɒdʒ] ,

whole	lodge	,
所有的	小屋	,

屋椽子上覆盖着约一英尺厚的草；整个小屋上，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ɔː(r)] [slæbz] , [ɜːθ] [wɒz; wəz] [paɪld] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fʊt] [tuː; tə] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɪn]

including	the	sides	or	slabs	,	earth	was	piled	from	a	foot	to	2	feet	in
包括	这	侧面	或者	板	,	地球	曾是	堆积	从	一个	脚	到	2	脚	在

[depθ] .

depth	.
深度	.

包括侧面或板面在内，土堆厚度为 1 英尺到 2 英尺。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] ['lɑːstɪd] ['dʒen(ə)rəli] [ə'baʊt] ['twenti] [j'iəz] .

Such	a	covering	lasted	generally	about	twenty	years	.
这样的	一个	覆盖	持续	一般来说	关于	二十	年	.

这种覆盖层一般能持续约二十年。

[ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [sɜːvd] [æz; əz] [æn; ən] ['eksɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sməʊk] .

A	hole	in	the	middle	served	as	an	exit	for	the	smoke	.
一个	洞	在	这	中间	服务	作为	一个	出口	为了	这	抽烟	.

中间的孔洞是烟雾的出口。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['jeləʊ] [smoʊks] [ɜːθ] [lɒdʒ] .

306	.	—	Yellow	Smoke's	earth	lodge	.
-	.	—	黄色的	烟雾	地球	小屋	.

306.—黄烟的土屋。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒdʒ] ['prɒpə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌvəd] [wei] [ə'baʊt] - [fiːt] [lɒŋ]

In	addition	to	the	lodge	proper	there	was	a	covered	way	about	10	feet	long
在	添加	到	这	小屋	恰当的	那里	曾是	一个	涵盖	方式	关于	-	脚	长的

[ænd; ənd][faɪv] [fiːt] [waɪd] ,

and	5	feet	wide	,
和	5	脚	宽的	,

除了主屋之外，还有一条长约10英尺、宽约5英尺的有顶走廊。

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [tænd] [ɔː(r)][draɪd]['bʌfələʊ][haɪdz] .

the	entrance	to	which	had	a	covering	of	tanned	or	dried	buffalo	hides	.
这	入口	到	哪个	有	一个	覆盖	的	晒黑的	或者	干燥	水牛	隐藏	.

入口处覆盖着鞣制或晒干的野牛皮。

[ðɪs] ['kʌvərɪŋ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [tuː] [haɪdz] ['hæŋɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] , [wɪð] [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['bɔːdəz]

This	covering	consisted	of	two	hides	hanging	side	by	side	,	with	the	inner	borders
这	覆盖	由……组成	的	二	隐藏	绞刑	边	经过	边	,	和	这	内	边界

['slaɪtli] [ˌəʊvə'læpɪŋ] .

slightly	overlapping	.
轻微地	重叠	.

这种覆盖物由两张并排悬挂的兽皮组成，内侧边缘略微重叠。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['aʊtə(r)]

They	were	fastened	to	the	passageway	at	the	top	and	at	the	outer
他们	是	系紧	到	这	通道	在	这	顶部	和	在	这	外

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

它们被固定在通道的顶部和外侧。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [luːs] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [weə(r)] [ðeɪ] [ˌəʊvə'læpt] .

but	were	loose	at	the	bottom	where	they	overlapped	.
但	是	松动的	在	这	底部	在哪里	他们	重叠	.

但底部重叠处有些松动。

[ðɪs] [pɑːt][wɒz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [lɒdʒ] .

This	part	was	raised	by	a	person	entering	the	lodge	.
这	部分	曾是	提高	经过	一个	人	进入	这	小屋	.

这部分是由进入小屋的人抬起的。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['kʌvərɪŋ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .

A	similar	covering	was	placed	at	the	interior	end	of	the	passageway	.
一个	相似的	覆盖	曾是	放置	在	这	内部的	结尾	的	这	通道	.

通道内侧末端也铺设了类似的覆盖物。

['sʌbsɪkwəntli] [tuː; tə] - , [ðə; ði]['əʊməhɑː] [dwelt] [ɪn] [θriː] ['vɪlɪdʒ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['lɒdʒɪz]

Subsequently	to	1855	,	the	Omaha	dwelt	in	three	villages	composed	of	earth	lodges
随后	到	-	,	这	奥马哈	居住	在	三	村庄	由	的	地球	旅馆

,

,

,

1855年以后，奥马哈人居住在三个由土屋组成的村庄里。

[æz; əz] [f'ɒləʊz] : ([wʌn]) Biku′de , [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [nɪə(r)][ðə; ði]['eɪdʒənsi] ; ([ˌtuː'tuː]) Windja′ge ,

as	follows	:	(	1	)	Biku′de	,	a	village	near	the	agency	;	(	2	)	Windja′ge	,
作为	跟随	:	(	1	)	Biku′de	,	一个	村庄	靠近	这	机构	;	(	2	)	Windja′ge	,

['stændɪŋ] [hɔːks] ['vɪlɪdʒ] ,

Standing	Hawk's	village	,
常设	鹰的	村庄	,

具体如下：（1）Biku′de，该机构附近的一个村庄；（2）Windja′ge，Standing Hawk的村庄，

[nɪə(r)][ðə; ði] [ˌprezbɪ'tɪəriən] ['mɪʃ(ə)n] [haʊs] ; [ænd; ənd] ([θri:]) Janɸa'te (" [wʊd] ['i:tə(r)] , ") [nemd]
near 靠近 **the** 这 **Presbyterian** 长老会 **mission** 使命 **house** 房子 **;** ; **and** 和 **(** (**3** 3 **)**) **Janɸa'te** Janɸa'te **(** (**"** " **Wood** 木头 **Eaters** 食客 **,** , **"** " **)**) **named** 命名
['ɑ:ftə(r)][æn; ən]['ɪnsekt] [faʊnd]
after 后 **an** 一个 **insect** 昆虫 **found** 成立

在长老会传教站附近；以及（3）Janɸa'te（"食木者"），以一种昆虫命名。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 271]
[页 -]

[第271页]

['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɑ:k] [ɒv; əv] [tri:z] - ['vɪlɪdʒ] , [nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][də'keɪtə(r)] , [nə'bræskə]
under 在下面 **the** 这 **bark** 吠 **of** 的 **trees** 树木 **Sanssouci's** - **village** 村庄 **,** , **near** 靠近 **the** 这 **town** 镇 **of** 的 **Decatur** 迪凯特 **,** , **Nebraska** 内布拉斯加州
.
:
.

在内布拉斯加州迪凯特镇附近的桑苏西村的树皮下。

[ɜ:θ] ['lɒdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [lɑ:dʒ] ['gæðərɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [fi:st] ,
Earth 地球 **lodges** 旅馆 **were** 是 **generally** 一般来说 **used** 用过的 **for** 为了 **large** 大的 **gatherings** 聚会 **,** , **such** 这样的 **as** 作为 **feasts** 盛宴 **,** ,
['kaunslz] , [ɔ:(r)]['dɑ:nsɪz] .
councils 议会 **,** , **or** 或者 **dances** 舞蹈 **.** .

土屋通常用于大型聚会，例如宴会、会议或舞会。

[ə'keɪʒnəli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'preʃn] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒdʒ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
Occasionally 偶尔 **there** 那里 **was** 曾是 **a** 一个 **depression** 沮丧 **in** 在 **the** 这 **center** 中心 **of** 的 **the** 这 **lodge** 小屋 **which** 哪个 **was** 曾是
[ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] ;
used 用过的 **as** 作为 **a** 一个 **fireplace** 壁炉 **;** ;

小屋中央偶尔会有一个凹陷处，被用作壁炉；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt]['əʊvə(r)][sɪks] ['ɪntʃɪz] [di:p] .
but 但 **it** 它 **was** 曾是 **not** 不是 **over** 超过 **6** 6 **inches** 英寸 **deep** 深的 **.** .

但深度不超过6英寸。

[i:tʃ] [ɜ:θ] [lɒdʒ] [hæd; həd][ə; eɪ]['lædə(r)] ,
Each 每个 **earth** 地球 **lodge** 小屋 **had** 有 **a** 一个 **ladder** 梯子 **,** ,

每个土屋里都有一架梯子，

[meɪd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv] [di:p] ['nɒtʃɪz] [ə'lɒŋ] [wʌn][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][lɒg] .
made 制成 **by** 经过 **cutting** 切割 **a** 一个 **series** 系列 **of** 的 **deep** 深的 **notches** 缺口 **along** 沿着 **one** 一 **side** 边 **of** 的 **a** 一个 **log** 日志 **.** .

通过在原木一侧切割一系列深槽制成。

[ɒn] [ə; eɪ] [blʌf] [nɪə(r)][ðə; ði]['əʊməhɑ:]['eɪdʒənsi][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['eɪnʃənt] [ɜ:θ]
On 在 **a** 一个 **bluff** 虚张声势 **near** 靠近 **the** 这 **Omaha** 奥马哈 **agency** 机构 **I** 我 **found** 成立 **the** 这 **remains** 遗迹 **of** 的 **several** 一些 **ancient** 古老的 **earth** 地球
['lɒdʒɪz] ,
lodges 旅馆 **,** ,

在奥马哈办事处附近的一处悬崖上，我发现了几处古代土屋的遗迹。

[wɪð] ['entrənsiz] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [saɪdz] .

with	entrances	on	the	southern	sides	.
和	入口	在	这	南部	侧面	.

入口位于南侧。

[tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] - [fiːt] [ænd; ənd][wʌn][wɒz; wəz] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

Two	of	these	were	75	feet	and	one	was	100	feet	in	diameter	.
二	的	这些	是	-	脚	和	一	曾是	-	脚	在	直径	.

其中两个直径为 75 英尺，一个直径为 100 英尺。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [ə'baʊt][θriː] [fiːt] [diːp] [ænd; ənd]

In	the	center	of	the	largest	there	was	a	hollow	about	3	feet	deep	and
在	这	中心	的	这	最大	那里	曾是	一个	空洞的	关于	3	脚	深的	和

['nɪəli] [fɔːr] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [lɒdʒ] . [wʌn]

nearly	4	feet	below	the	surface	outside	the	lodge	.	1
几乎	4	脚	以下	这	表面	外部	这	小屋	.	1

在最大的那个洞穴中心，有一个大约3英尺深、比小屋外地表低近4英尺的凹陷。

[dʒeɪmz] - [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [lɔŋz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] [ɪn] - - - - .

James	'	account	of	Long's	Expedition	to	the	Rocky	Mountains	in	1819	-	'	20	.
詹姆斯	-	帐户	的	朗的	远征	到	这	洛基	山脉	在	-	-	-	-	.

詹姆斯对朗在 1819-1820 年的落基山脉探险的记述。

['lɒdʒɪz] [ɒv; əv] [bɑːk] [ɔː(r)][mæts] .

Lodges	of	Bark	or	Mats	.
旅馆	的	吠	或者	垫子	.

树皮或草席小屋。

[ðə; ði]['əʊməhɑː] ['sʌmtaɪmz] [meɪk] [bɑːk] ['lɒdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] ['ɒkjəpənsi] , [æz; əz][dɪd][ðə; ði]

The	Omaha	sometimes	make	bark	lodges	for	summer	occupancy	,	as	did	the
这	奥马哈	有时	制作	吠	旅馆	为了	夏天	占用	,	作为	做过	这

['aɪəwə][ænd; ənd][sæk] .

Iowa	and	Sak	.
爱荷华州	和	萨克	.

奥马哈人有时会建造树皮小屋作为夏季住所，爱荷华人和萨克人也这样做过。

[[tiː]] iuˊɸipu jiñˊga , [ɔː(r)] [ləʊ] ['lɒdʒɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [mæts] , [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['əʊməhɑː][ɪn]

[	T	]	iuˊɸipu	jiñˊga	,	or	low	lodges	covered	with	mats	,	were	used	by	the	Omaha	in
[	T	]	iuˊɸipu	jiñˊga	,	或者	低的	旅馆	涵盖	和	垫子	,	是	用过的	经过	这	奥马哈	在

['fɔːmə(r)] [deɪz] .

former	days	.
以前的	天	.

奥马哈人过去曾使用过用垫子覆盖的低矮小屋。

[sʌtʃ] ['lɒdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌwɪnɪ'beɪgəʊ] , [ðə; ði] [o'sedʒ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]

Such	lodges	are	still	common	among	the	Winnebago	,	the	Osage	,	and	other
这样的	旅馆	是	仍然	常见的	之中	这	温尼巴戈	,	这	奥塞奇	,	和	其他

[traɪbz] .

tribes	.
部落	.

这种类型的旅馆在温尼贝戈人、奥塞奇人和其他部落中仍然很常见。

[ðə; ði] [graʊnd] [plæn][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒdʒ] [fɔːmz] [æn; ən] [ɪ'lɪps] .

The	ground	plan	of	such	a	lodge	forms	an	ellipse	.
这	地面	计划	的	这样的	一个	小屋	表格	一个	椭圆	.

这种旅馆的平面布局呈椭圆形。

[ðə; ði] [haɪt] [ɪz] ['hɑːdli] ['əʊvə(r)]['sɛvən] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

The	height	is	hardly	over	7	feet	from	the	ground	.
这	高度	是	几乎	超过	7	脚	从	这	地面	.

它的高度离地面不过7英尺。

[ðə; ði] [tent] [pəulz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ðʌs] : [i:tʃ] [pəʊl] [hæz; həz] [wʌn] [end] ['plɑ:ntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

The	tent	poles	are	arranged	thus	:	Each	pole	has	one	end	planted	in	the	ground	,
这	帐篷	杆子	是	安排	因此	:	每个	极	有	一	结尾	已种植	在	这	地面	,

帐篷杆的排列方式如下：每根杆子的一端插入土中，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] ['bi:ɪŋ] [bent] [daʊn] [ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [tu:; tə] [ðə; ði] [pəʊl] [ɪ'mi:diətli] ['ɒpəzɪt] ;

the	other	end	being	bent	down	and	fastened	to	the	pole	immediately	opposite	;
这	其他	结尾	存在	弯曲	向下	和	系紧	到	这	极	立即地	对面的	;

另一端向下弯曲并固定在正对面的杆子上；

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [pəulz] [ðʌs] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [peəz] [fɔ:md] [bəuθ] [wɔ:l] [pəʊsts] [ænd; ənd] ['rɑ:ftəz] .

a	number	of	poles	thus	arranged	in	pairs	formed	both	wall	posts	and	rafters	.
一个	数字	的	杆子	因此	安排	在	对	形成	两个都	墙	帖子	和	椽子	.

这样排列的许多杆子成对出现，既可以作为墙柱，也可以作为椽子。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [graʊnd] [plæn] [ɒv; əv] [o'sedʒ] [lɒdʒ] .

307	.	—	Ground	plan	of	Osage	lodge	.
-	.	—	地面	计划	的	奥塞奇	小屋	.

307.—奥塞奇小屋的平面图。

['dʒen(ə)rəli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] ['faɪəpleɪs] [ænd; ənd] [wʌn] ['smoʊkˌhoʊl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒdʒ] ;

Generally	there	was	one	fireplace	and	one	smokehole	in	such	a	lodge	;
一般来说	那里	曾是	一	壁炉	和	一	烟孔	在	这样的	一个	小屋	;

这种小屋里通常只有一个壁炉和一个烟囱；

[bʌt; bət] [wen] [ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [o'sedʒ] [ɪn] - , [ai] ['entəd] [ə; eɪ] [ləʊ] [lɒdʒ] [wɪð] [tu:] ['faiəpleisiz] ,

but	when	I	visited	the	Osage	in	1883	,	I	entered	a	low	lodge	with	two	fireplaces	,
但	什么时候	我	到访	这	奥塞奇	在	-	,	我	进入	一个	低的	小屋	和	二	壁炉	,

但当我1883年拜访奥塞奇族时，我进入了一间低矮的小屋，里面有两个壁炉。

[i:tʃ] [ˌi:kwɪ'dɪstənt] [frɒm; frəm] [ɪts] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['entrəns] , [i:tʃ] ['faɪəpleɪs] ['hævɪŋ] [ɪts] ['smoʊkˌhoʊl] .

each	equidistant	from	its	end	of	the	lodge	and	the	entrance	,	each	fireplace	having	its	smokehole	.
每个	等距离	从	它是	结尾	的	这	小屋	和	这	入口	,	每个	壁炉	拥有	它是	烟孔	.

每个壁炉到小屋末端和入口的距离都相等，每个壁炉都有自己的烟孔。

[skɪn] ['lɒdʒɪz] [ɔ:(r)] [tents] .

Skin	Lodges	or	Tents	.
皮肤	旅馆	或者	帐篷	.

兽皮小屋或帐篷。

[ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] [ju:st] [wen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [maɪ'greɪtɪŋ] ,

The	tent	was	used	when	the	people	were	migrating	,
这	帐篷	曾是	用过的	什么时候	这	人们	是	迁移	,

帐篷是人们迁徙时使用的。

[ænd; ənd] ['ɔ:lsəʊ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] .

and	also	when	they	were	traveling	in	search	of	the	buffalo	.
和	还	什么时候	他们	是	旅行	在	搜索	的	这	水牛	.

以及他们在寻找野牛的旅途中。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['si:z(ə)n] ,

It	was	also	the	favorite	abode	of	a	household	during	the	winter	season	,
它	曾是	还	这	最喜欢的	住所	的	一个	家庭	期间	这	冬天	季节	,

它也是人们在冬季最喜欢的住所。

[æz; əz][ðə; ði] [ɜːθ] [lɒdʒ] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [ɪ'rektɪd] [ɪn][æn; ən][ɪk'spəʊzd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

as	the	earth	lodge	was	generally	erected	in	an	exposed	situation	,
作为	这	地球	小屋	曾是	一般来说	竖立	在	一个	裸露	情况	,

由于土屋通常建在空旷的地方，

[sɪ'lektɪd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

selected	on	account	of	comfort	in	the	summer	.
已选	在	帐户	的	舒适	在	这	夏天	.

选择这款产品是因为它夏季穿着舒适。

[ðə; ði] [tent] [kʊd; kəd][biː; bi] [pɪtʃt] [ɪn][ðə; ði]['tɪmbə(r)][ɔː(r)] [brʌʃ] , [ɔː(r)] [daʊn] [ɪn] ['wʊdɪd] [rə'viːnz] ,

The	tent	could	be	pitched	in	the	timber	or	brush	,	or	down	in	wooded	ravines	,
这	帐篷	可以	是	投球	在	这	木材	或者	刷子	,	或者	向下	在	树木繁茂的	峡谷	,

帐篷可以搭在树林或灌木丛中，也可以搭在树木繁茂的沟壑里。

[weə(r)] [ðə; ði][kəʊld][wɪndz; waɪndz]['nevə(r)][hæd; həd] [fʊl] [swiːp] .

where	the	cold	winds	never	had	full	sweep	.
在哪里	这	寒冷的	风	绝不	有	满的	扫	.

那里寒风从未真正肆虐过。

[hens] , ['meni] ['ɪndiənz] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðeə(r)] [tents] ,

Hence	,	many	Indians	abandoned	their	houses	in	winter	and	went	into	their	tents	,
因此	,	许多	印度人	弃	他们的	房屋	在	冬天	和	去	进入	他们的	帐篷	,

因此，许多印第安人在冬天放弃了房屋，住进了帐篷。

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['kænvəs] .

even	when	they	were	of	canvas	.
甚至	什么时候	他们	是	的	帆布	.

即使它们是帆布做的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['əʊməhɑː] [tent] ([frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑːf] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['dʒæksən]) .

308	.	—	Omaha	tent	(	from	a	photograph	by	W	.	H	.	Jackson	)	.
-	.	—	奥马哈	帐篷	(	从	一个	照片	经过	W	.	H	.	杰克逊	)	.

308.—奥马哈帐篷（来自 WH Jackson 的照片）。

[ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] ['kɒmənli] [meɪd] [ɒv; əv] [ten] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [drest] [ɔː(r)] [tænd] ['bʌfələʊ]

The	tent	was	commonly	made	of	ten	or	a	dozen	dressed	or	tanned	buffalo
这	帐篷	曾是	通常	制成	的	十	或者	一个	打	穿着	或者	晒黑的	水牛

[skɪnz] .

skins	.
皮肤	.

帐篷通常是用十张或十二张经过加工或鞣制的野牛皮制成的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ʃʊgə(r)][ləʊf] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][frɒm; frəm] - [tuː; tə]

It	was	in	the	shape	of	a	sugar	loaf	,	and	was	from	10	to
它	曾是	在	这	形状	的	一个	糖	面包	,	和	曾是	从	-	到

它的形状像一个糖面包，大小从10到

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	272	]
[	页	-	]

[第272页]

- [fiːt] [haɪ] , - [ɔː(r)] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] ,

12	feet	high	,	10	or	15	feet	in	diameter	at	the	bottom	,
-	脚	高的	,	-	或者	-	脚	在	直径	在	这	底部	,

高12英尺，底部直径10或15英尺，

[ænd; ənd][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f][ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði][tɒp] ,
and **about** **a** **foot** **and** **a** **half** **in** **diameter** **at** **the** **top** **,**
和 关于 一个 脚 和 一个 一半 在 直径 在 这 顶部 ,

顶部直径约一英尺半，

[wɪtʃ] [sɜ:vd] [æz; əz][ə; eɪ]['smoʊkˌhoʊl] (-) .
which **served** **as** **a** **smokehole** **(** **ʇihuʞan** **)** **.**
哪个 服务 作为 一个 烟孔 (-) .

它曾被用作烟囱（ʇihuʞan）。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [tent] [pəulz] (- — [θri:] , ['fɪgə(r)] -) [ænd; ənd][ðə; ði] [tent] [skɪn] (- —
Besides **the** **interior** **tent** **poles** **(** **ʇici** **—** **3** **,** **figure** **309** **)** **and** **the** **tent** **skin** **(** **ʇiha** **—**
除了 这 内部的 帐篷 杆子 (- — 3 , 数字 -) 和 这 帐篷 皮肤 (- —
[wʌn]) ,
1 **)** **,**
1) ,

除了帐篷内部的杆子（ʇici—3，图 309）和帐篷皮（ʇiha—1）之外，

[ðə; ði] [tent] [hæd; həd][ðə; ði] - ,
the **tent** **had** **the** **ʇiɕumanhan** **,**
这 帐篷 有 这 - ,

帐篷里有 ʇiɕumanhan，

[ɔ:(r)][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [skɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɑ:sənd] [tə'geðə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] ([fɔ:r]) .
or **the** **place** **where** **the** **skins** **were** **fastened** **together** **above** **the** **entrance** **(** **4** **)** **.**
或者 这 地方 在哪里 这 皮肤 是 系紧 一起 多于 这 入口 (4) .

或者兽皮在入口上方固定在一起的地方（4）。

[ðə; ði] - [wɒz; wəz] ['fɑ:sənd] [wɪð] [ðə; ði] - ([faɪv]) ,
The **ʇiɕumanhan** **was** **fastened** **with** **the** **ʇihuɕubaxan** **(** **5** **)** **,**
这 - 曾是 系紧 和 这 - (5) ,

ʇiɕumanhan 与 ʇihuɕubaxan(5) 连接在一起，

[wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [stɪks] [ɔ:(r)] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][haɪd] [θrʌst] ['krɒswaɪz] [θru:] [ðə; ði][həʊlz][ɪn]
which **consisted** **of** **sticks** **or** **pieces** **of** **hide** **thrust** **crosswise** **through** **the** **holes** **in**
哪个 由……组成 的 棍子 或者 件 的 隐藏 推力 横向 通过 这 孔 在
[ðə; ði][tent] [skɪnz] .
the **tent** **skins** **.**
这 帐篷 皮肤 .

这些装置是用木棍或兽皮片横向插入帐篷皮上的孔洞制成的。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][tent][wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][pɪnz] (- —
The **bottom** **of** **the** **tent** **was** **secured** **to** **the** **ground** **by** **pins** **(** **ʇihuɕugadan** **—**
这 底部 的 这 帐篷 曾是 安全 到 这 地面 经过 别针 (- —
[sɪks]) ['drɪvn] [θru:] [həʊlz] (-) [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][skɪnz] ,
6 **)** **driven** **through** **holes** **(** **ʇihugaqɕuge** **)** **in** **the** **bottom** **of** **the** **skins** **,**
6) 驱动 通过 孔 (-) 在 这 底部 的 这 皮肤 ,

帐篷底部用钉子（ʇihuɕugadan—6）固定在地面上，这些钉子穿过兽皮底部的孔（ʇihugaqɕuge）。

[meɪd] [wen] [ðə; ði]['lætə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tænd] [ænd; ənd][bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [hɑ:d] .
made **when** **the** **latter** **were** **tanned** **and** **before** **they** **had** **become** **hard** **.**
制成 什么时候 这 后者 是 晒黑的 和 前 他们 有 变得 难的 .

是在后者鞣制后、变硬之前制成的。

[ðə; ði] ['entrəns] (-) [wɒz; wəz]
The **entrance** **(** **ʇijebe** **)** **was**
这 入口 (-) 曾是

入口（ʇijebe）

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **273** **]**
[页 -]

['dʒen(ə)rəli] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði]['kwɔ:tə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɪnd][wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .

generally	**opposite**	**the**	**quarter**	**from**	**which**	**the**	**wind**	**was**	**blowing**	**.**
一般来说	对面的	这	四分之一	从	哪个	这	风	曾是	吹	.

通常与风吹来的方向相反。

[ə; eɪ][dɔ:(r)][flæp] (- — ['sɛvən]) [hʌŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['entrəns] ; [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv]

A	**door**	**flap**	**(**	**ʇijebegɋan**	**—**	**7**	**)**	**hung**	**over**	**the**	**entrance**	**;**	**it**	**was**	**made**	**of**
一个	门	瓣膜	(	-	—	7	)	悬挂	超过	这	入口	;	它	曾是	制成	的

[skɪn] [wɪð] [ðə; ði][heə(r)][ˌaʊt'saɪd] ,

skin	**with**	**the**	**hair**	**outside**	**,**
皮肤	和	这	头发	外部	,

入口处挂着一块门帘（ʇijebegɋan—7）；它是用兽皮制成的，毛发朝外。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [tɜ:n] ['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][held] [tɔ:t] [baɪ][ə; eɪ] [stɪk] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:]

so	**as**	**to**	**turn**	**water**	**,**	**and**	**was**	**held**	**taut**	**by**	**a**	**stick**	**fastened**	**to**	**it**
所以	作为	到	转动	水	,	和	曾是	握住	紧绷	经过	一个	戳	系紧	到	它

[træns'vɜ:rsli] .

transversely	**.**
横向	.

以便转动水，并用一根横杆将其拉紧。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)][flæp][wɒz; wəz] [lu:s] , [bʌt; bət][ðə; ði][tɒp][wɒz; wəz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə]

The	**bottom**	**of**	**the**	**door**	**flap**	**was**	**loose**	**,**	**but**	**the**	**top**	**was**	**fastened**	**to**
这	底部	的	这	门	瓣膜	曾是	松动的	,	但	这	顶部	曾是	系紧	到

[ðə; ði][tent] .

the	**tent**	**.**
这	帐篷	.

门帘的下半部分松动了，但上半部分却固定在帐篷上。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- — [ɪk'stɪəriə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊməhɑ:] [tent] .

309	**—**	**Exterior**	**parts**	**of**	**an**	**Omaha**	**tent**	**.**
-	—	外部的	部分	的	一个	奥马哈	帐篷	.

309—奥马哈帐篷的外部部件。

[ðə; ði]['smoʊkˌhoʊl][wɒz; wəz] [fɔ:md] [baɪ][ðə; ði] [tu:] - ([naɪn]) , [ɔ:(r)][traɪ'æŋgjələ(r)][endz]

The	**smokehole**	**was**	**formed**	**by**	**the**	**two**	**ʇihugabɋinɋa**	**(**	**9**	**)**	**,**	**or**	**triangular**	**ends**
这	烟孔	曾是	形成	经过	这	二	-	(	9	)	,	或者	三角形	结束

[ɒv; əv][tent] [skɪnz] ,

of	**tent**	**skins**	**,**
的	帐篷	皮肤	,

烟孔是由帐篷皮的两个 ʇihugabɋinɋa(9)，或三角形末端形成的，

[ɪ'mi:diətli] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] ʇiɕumanan .

immediately	**above**	**the**	**entrance**	**and**	**ʇiɕumanan**	**.**
立即地	多于	这	入口	和	ʇiɕumanan	.

入口和 ʇiɕumanan 的正上方。

[wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wɪnd][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɜ:(r); wə(r)][kept]['əʊpən][baɪ] [mi:nz]

When	**there**	**was**	**no**	**wind**	**both**	**of**	**the**	**ʇihugabɋinɋa**	**were**	**kept**	**open**	**by**	**means**
什么时候	那里	曾是	不	风	两个都	的	这	-	是	保留	打开	经过	方法

[ɒv; əv][ðə; ði] - ([eit]) [ɔ:(r)][ɪk'stɪəriə(r)][tent] [pəulz] ,

of	**the**	**ʇihuɋubajin**	**(**	**8**	**)**	**or**	**exterior**	**tent**	**poles**	**,**
的	这	-	(	8	)	或者	外部的	帐篷	杆子	,

无风时，两个 ʇihuɋubajin(8) 或外部帐篷杆会撑开它们。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [θrʌst] [θruː] [ðə; ði] - , [ɔː(r)] [smɔːl] [sæks] , [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

which	were	thrust	through	the	ujiha	,	or	small	sacks	,	in	the	corners	of	the
哪个	是	推力	通过	这	-	,	或者	小的	麻袋	,	在	这	角落	的	这

- .

ɻihugabɕinɕa	.

- .

这些物品被塞进 ɻihugabɕinɕa 角落里的 ujiha（小袋子）中。

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndwəd]

When	the	wind	blew	one	of	the	ɻihuɕubajin	was	raised	to	the	windward
什么时候	这	风	吹	一	的	这	-	曾是	提高	到	这	迎风

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] ,

and	the	other	was	lowered	,
和	这	其他	曾是	降低	,

风吹来时，其中一个 ɻihuɕubajin 被抬到迎风面，另一个则被放下来。

['pʊlɪŋ] [ɪts] [skɪn] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'skeɪp]

pulling	its	skin	close	to	the	tent	and	leaving	an	opening	for	the	escape
拉	它是	皮肤	关闭	到	这	帐篷	和	离开	一个	开幕	为了	这	逃脱

[ɒv; əv][ðə; ði] [smәʊk] ;

of	the	smoke	;
的	这	抽烟	;

将它的皮毛紧贴帐篷，留下一个开口让烟雾逸出；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][wɪnd] [keɪm] [də'rektli] [ə'genst] [ðə; ði] ['entrəns] [bəuθ][ðə; ði][flæps][wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] ,

but	if	the	wind	came	directly	against	the	entrance	both	the	flaps	were	raised	,
但	如果	这	风	来了	直接地	反对	这	入口	两个都	这	襟翼	是	提高	,

但如果风直接吹向入口，则两个挡板都会升起。

['kləʊzɪŋ][ðə; ði]['smoʊkˌhoʊl][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][wɪnd][frɒm; frəm] ['bləʊɪŋ] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] .

closing	the	smokehole	to	prevent	the	wind	from	blowing	down	it	.
结束	这	烟孔	到	防止	这	风	从	吹	向下	它	.

关闭烟囱口，防止风吹入。

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [bluː] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [juːst] - [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [iːtʃ]

When	the	wind	blew	the	people	used	nandiɕagaspe	to	keep	the	bottom	of	each
什么时候	这	风	吹	这	人们	用过的	-	到	保持	这	底部	的	每个

[tent] [skɪn][ɪn] [pleɪs] .

tent	skin	in	place	.
帐篷	皮肤	在	地方	.

起风时，人们用 nandiɕagaspe 固定住每块帐篷皮的底部。

[ðiːz] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['twɪstɪd] [grɑːs] , [stɪks] , [stəʊnz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['hevi] ['ɒbdʒɪkts] .

These	consisted	of	twisted	grass	,	sticks	,	stones	,	or	other	heavy	objects	.
这些	由……组成	的	扭曲	草	,	棍子	,	石头	,	或者	其他	重的	对象	.

这些物品包括扭曲的草、树枝、石头或其他重物。

['fɪgə(r)] - [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][tent][ɒv; əv] [[piː]] - , [æn; ən]['əʊməhɑː] .

Figure	310	represents	the	tent	of	[	P	]	ejequde	,	an	Omaha	.
数字	-	代表	这	帐篷	的	[	P	]	-	,	一个	奥马哈	.

图 310 代表了奥马哈人 [P]ejequde 的帐篷。

[ðə; ði] ['bænəz] [ɔː(r)] ['stændədz] ,

The	banners	or	standards	,
这	横幅	或者	标准	,

横幅或旗帜，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][wɔː(r)] ['pɑːti] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['pɑːti] ['gəʊɪŋ][ɒn][ə; eɪ]

which	were	carried	by	the	leaders	of	a	war	party	or	a	party	going	on	a
哪个	是	携带	经过	这	领导人	的	一个	战争	派对	或者	一个	派对	去	在	一个

['dɑːnsɪŋ] [tʊə(r)] ,

dancing	tour	,
跳舞	旅游	,

这些物品是由作战队伍的首领或巡回演出队伍的首领携带的。

[ɑː(r); ə(r)] [di'pikt] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [strɪps] [ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [bluː] ['ɪndiən] [klɒθ] .

are	depicted	with	their	decorations	of	strips	of	red	and	blue	Indian	cloth	.
是	描绘	和	他们的	装饰	的	条状物	的	红色的	和	蓝色的	印度	布	.

图中人物的装饰物是红色和蓝色的印度布条。

['sʌmtaɪmz] [ðiːz] ['stændədz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['feðər] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɪð] [klɒθ] .

Sometimes	these	standards	were	ornamented	with	feathers	instead	of	with	cloth	.
有时	这些	标准	是	装饰	和	羽毛	反而	的	和	布	.

有时这些旗帜会用羽毛而不是布料来装饰。

[iːtʃ] ['stændəd] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [ɪn][fɔː(r)][wɔː(r)] [ekspɪ'dɪʃnz] .

Each	standard	could	be	used	in	four	war	expeditions	.
每个	标准	可以	是	用过的	在	四	战争	探险	.

每件军服可用于四次战争远征。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	274	]
[	页	-	]

[第274页]

[nəʊ]['təʊtəm][pəʊsts][wɜː(r); wə(r)][ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑː] .

No	totem	posts	were	in	use	among	the	Omaha	.
不	图腾	帖子	是	在	使用	之中	这	奥马哈	.

奥马哈人没有使用图腾柱。

[ðə; ði] [tent] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][mæn][ɒv; əv] [iːtʃ] [dʒenz][wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]

The	tent	of	the	principal	man	of	each	gens	was	decorated	on	the	outside
这	帐篷	的	这	主要的	男人	的	每个	基因	曾是	装饰	在	这	外部

[wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒentaɪl] [bædʒ] ,

with	his	gentile	badge	,
和	他的	外邦人	徽章	,

每个氏族首领的帐篷外侧都装饰着本氏族的徽章。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒn][ðə; ði] [bæk]

which	was	painted	on	each	side	of	the	entrance	as	well	as	on	the	back
哪个	曾是	绘	在	每个	边	的	这	入口	作为	出色地	作为	在	这	后退

[ɒv; əv][ðə; ði] [tent] . [wʌn][ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd] [tents] [rɪ'zembld] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

of	the	tent	.	1	The	furniture	of	the	sacred	tents	resembled	that	of	the
的	这	帐篷	.	1	这	家具	的	这	神圣	帐篷	类似	那	的	这

['ɔːd(ə)n(ə)ri][wʌnz] .

ordinary	ones	.
普通的	一个	.

帐篷入口两侧以及帐篷背面都绘有图案。1 圣帐篷内的家具与普通帐篷内的家具相似。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv]['kænvəs] [tents] [baɪ][ðə; ði] ['waɪts] [nəʊ]['niːd(ə)lz] [ɔː(r)] [θred]

Before	the	introduction	of	canvas	tents	by	the	whites	no	needles	or	thread
前	这	介绍	的	帆布	帐篷	经过	这	白人	不	针	或者	线

[wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['suːən] [traɪbz] .

were	used	by	the	Siouan	tribes	.
是	用过的	经过	这	苏安	部落	.

在白人引入帆布帐篷之前，苏族部落不使用针线。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [juːst] ['sɪnjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪə(r)] [ɔː(r)] ['bʌfələʊ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [θred] ,

The	women	used	sinew	of	the	deer	or	buffalo	instead	of	thread	,
这	女性	用过的	腱子	的	这	鹿	或者	水牛	反而	的	线	,

妇女们用鹿或水牛的筋腱代替线。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['niːd(ə)lz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlz] [meɪd] [ɒv; əv] [elk] [hɔːn] .

and	for	needles	they	had	awls	made	of	elk	horn	.
和	为了	针	他们	有	锥子	制成	的	麋鹿	喇叭	.

他们用麋鹿角制成的锥子来制作针。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [[piː]] - [tent] .

310	.	—	[	P	]	ejequde's	tent	.
-	.	—	[	P	]	-	帐篷	.

310.—[P]ejequde 的帐篷。

[sɪns] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['aut,bildiŋ] , ['pʌblɪk] ['grænəri] , [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs]

Since	there	were	no	outbuildings	,	public	granaries	,	or	other	structures	of	this
自从	那里	是	不	附属建筑	,	民众	粮仓	,	或者	其他	结构	的	这

[dɪ'skrɪpʃn] ,

description	,
描述	,

由于没有附属建筑、公共粮仓或其他类似建筑物，

[iːtʃ] ['haʊshəʊld] [stɔː(r)d] [ə'weɪ] [ɪts] [əʊn] [greɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] .

each	household	stored	away	its	own	grain	and	other	provisions	.
每个	家庭	存储	离开	它是	自己的	粮食	和	其他	条款	.

每家每户都储存了自己的粮食和其他生活必需品。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] ['traɪb(ə)l] [ɔː(r)] [kə'mjuːn(ə)l] [dwelɪŋz] ;

There	were	no	special	tribal	or	communal	dwellings	;
那里	是	不	特别的	部落	或者	公社	住宅	;

没有特殊的部落或公社住所；

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [tuː] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ['haʊshoʊldz] ['ɒkjupaɪd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɜːθ] [lɒdʒ] .

but	sometimes	two	or	more	households	occupied	a	single	earth	lodge	.
但	有时	二	或者	更多的	家庭	占领	一个	单身的	地球	小屋	.

但有时两个或多个家庭会共用一个土屋。

[wen] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] [wɒz; wəz] [held] ,

When	a	council	was	held	,
什么时候	一个	理事会	曾是	握住	,

召开会议时，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] [lɒdʒ] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [tʃiːfs] ,

it	took	place	in	the	earth	lodge	of	one	of	the	head	chiefs	,
它	采取	地方	在	这	地球	小屋	的	一	的	这	头	酋长们	,

仪式在其中一位酋长的土屋里举行。

[ɔː(r)] [els] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['kɒmən] [tents] [wɜː(r); wə(r)] [ju'naɪtɪd] ,

or	else	two	or	three	common	tents	were	united	,
或者	别的	二	或者	三	常见的	帐篷	是	团结的	,

或者两三个普通的帐篷合并在一起。

['meɪkɪŋ] [wʌn] [lɑːdʒ] [wʌn] . [ˌtuːˈtuː] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['pʌblɪk] [bɑːθs] , [æz; əz] [ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)]

making	one	large	one	.	2	There	were	no	public	baths	,	as	the	Missouri	river
制作	一	大的	一	.	2	那里	是	不	民众	浴室	,	作为	这	密苏里州	河

[wɒz; wəz] [nɪə(r)] ,

was	near	,
曾是	靠近	,

建了一个大的。2 由于密苏里河就在附近，所以没有公共浴场。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] .

and	they	could	resort	to	it	whenever	they	desired	.
和	他们	可以	采取	到	它	每当	他们	想要的	.

他们可以随时使用它。

[dɑːns] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪmprəvaɪzd] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['lɒdʒɪz] [ɔː(r)] [skɪn] [tents] .

Dance	houses	were	improvised	either	of	earth	lodges	or	skin	tents	.
舞蹈	房屋	是	即兴发挥	任何一个	的	地球	旅馆	或者	皮肤	帐篷	.

舞厅要么是土屋，要么是兽皮帐篷，都是临时搭建的。

[swet] - ['lɒdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ləʊ] [tents] (-) . [θriː] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [bɔɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [swet] - [lɒdʒ] ,

Sweat	-	lodges	were	in	the	form	of	low	tents	(	ɻiuɕipu	)	.	3	Stones	were	not	boiled	for	the	sweat	-	lodge	,
汗	-	旅馆	是	在	这	形式	的	低的	帐篷	(	-	)	.	3	石头	是	不是	煮沸	为了	这	汗	-	小屋	,

汗蒸小屋的形式是低矮的帐篷（ɻiuɕipu）。3 汗蒸小屋里的石头不需要煮沸。

[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['hiːtɪd] .

but	were	put	into	the	fire	to	be	heated	.
但	是	放	进入	这	火	到	是	加热	.

但却被放入火中加热。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [stɪks] [kɔːld] - ,

They	were	removed	from	the	fire	by	means	of	sticks	called	inʻĕbasiɕan	,
他们	是	已移除	从	这	火	经过	方法	的	棍子	称为	-	,

他们用一种叫做 inʻĕbasiɕan 的棍子从火中移了出来，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	275	]
[	页	-	]

[第275页]

[ænd; ənd] [ðen] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [wɒz; wəz] [pɔː] [ɒn] [ðem; ðəm] , [kriː'eɪtɪŋ] [stiːm] .

and	then	water	from	the	kettle	was	poured	on	them	,	creating	steam	.
和	然后	水	从	这	壶	曾是	倾倒	在	他们	,	创建	蒸汽	.

然后把水壶里的水倒在它们上面，产生了蒸汽。

['siːdə(r)] [frɒnd] [wɜː(r); wə(r)] [drɒpt] [ɒn] [ðə; ði] [stəʊnz] , ['kɔːzɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfjuːm] [tuː; tə] [ə'raɪz] . [wʌn]

Cedar	fronds	were	dropped	on	the	stones	,	causing	a	perfume	to	arise	.	1
雪松	叶状体	是	掉落	在	这	石头	,	导致	一个	香水	到	出现	.	1

雪松枝叶被丢在石头上，散发出阵阵香气。

[θɜːd] [æn] .

Third	Ann	.
第三	安	.

第三年

[rep] . [bɜː(r)] .

Rep	.	Bur	.
代表	.	伯	.

众议院

[eθ'nɒlədʒi] [fɔ:(r); fə(r)] - - - - , [pi:] . - ; ['ɔ:lsəʊ] " [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['su:ən] [kʌlts] , " [ɪn]
Ethnology **for** **1882** **-** **'** **83** **,** **p** **.** **230** **;** **also** **"** **A** **Study** **of** **Siouan** **Cults** **,** **"** **in**
民族学 为了 - - - - , p . - ; 还 " 一个 学习 的 苏安 邪教 , " 在
[ɪ'lev(ə)nθ] [æn] .
Eleventh **Ann** **.**
第十一 安 .

1882-1883 年民族学，第 230 页；另见《苏族崇拜研究》，载于第十一届年鉴。

[rep] . [bɜ:(r)] . [eθ'nɒlədʒi] , - - - - , [pi:] . - . [ˌtu:'tu:]
Rep **.** **Bur** **.** **Ethnology** **,** **1889** **-** **'** **90** **,** **p** **.** **351** **.** **2**
代表 . 伯 . 民族学 , - - - - , p . - . 2

民族学局报告，1889-1890 年，第 351.2 页

[θɜ:d] [æn] .
Third **Ann** **.**
第三 安 .

第三年

[rep] . , [ɒp] .
Rep **.** **,** **op** **.**
代表 . , 操作 .

代表，意见。

[sɪt] . ,
cit **.** **,**
引用 . ,

引自

[pi:] . - . [θri:]
p **.** **294** **.** **3**
p . - . 3

第294.3页

[ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [tu:; tə] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , [vɒl] .
Contributions **to** **North** **American** **Ethnology** **,** **vol** **.**
贡献 到 北 美国人 民族学 , 卷 .

北美民族学文集，第1卷

['sɪksθ] , - , [ˌpi: 'pi:] .
vi **,** **1890** **,** **pp** **.**
六 , - , pp .

vi，1890，第 pp.

- , - , [ænd; ənd] - .
152 **,** **169** **,** **and** **234** **.**
- , - , 和 - .

152、169 和 234。

['fɜ:nɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
FURNITURE **AND** **IMPLEMENTS** **.**
家具 和 实施 .

家具和用具。

['faiəpleisiz] .
Fireplaces **.**
壁炉 .

壁炉。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tent] , [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['faɪəpleɪs] (-) , [fɔ:md] [baɪ]['ekskəveɪtɪŋ]
Within the tent , in the center , was the fireplace (uneɕě) , formed by excavating
之内 这 帐篷 , 在 这 中心 , 曾是 这 壁炉 (-) , 形成 经过 挖掘
[ə; eɪ] [smɔ:l] ['hɒləʊ] .
a small hollow .
一个 小的 空洞的 .

帐篷中央是火炉（uneɕě），它是通过挖一个小坑形成的。

[bɪ'saɪd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ] [fɔ:kt] [pəʊst] (-) ,
Beside this was erected a forked post (isagɕě) ,
旁 这 曾是 竖立 一个 分叉 邮政 (-) ,

旁边竖立着一根分叉的柱子（isagɕě），

[ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'spendɪŋ] [ə; eɪ]['ket(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .
on which was hung the apparatus for suspending a kettle over the fire .
在 哪个 曾是 悬挂 这 设备 为了 暂停 一个 壶 超过 这 火 .

上面悬挂着将水壶悬挂在火上的装置。

[ðɪs] [ˌæpə'reɪtəs] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] - - [baɪ][ðə; ði][pɑ:ŋkə] , ['lɪtərəli] ,
This apparatus was called ɕexe uɕugacke by the Ponka , literally ,
这 设备 曾是 称为 - - 经过 这 蓬卡 , 字面上地 ,

Ponka人称这套装置为ɕexe uɕugacke，字面意思是：

" [ðæt] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ket(ə)l][ɪz] [hʌŋ] .
" that by means of which the kettle is hung .
" 那 经过 方法 的 哪个 这 壶 是 悬挂 .

“用来悬挂水壶的装置。”

" [ðə; ði]['əʊməhɑ:][hæv; həv] [tu:] [nems] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] , - - , [ænd; ənd] - ,
" The Omaha have two names for it , uhan uɕugacke , and uɕugackegɕe ,
" 这 奥马哈 有 二 姓名 为了 它 , - - , 和 - ,

“奥马哈人对它有两个称呼，uhan uɕugacke 和 uɕugackegɕe，

[ðə; ði][lɑ:st]['sɪləb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [neɪm] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ætɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst] .
the last syllable of the latter name referring to the attitude of the post .
这 最后的 音节 的 这 后者 姓名 指 到 这 态度 的 这 邮政 .

后一个名称的最后一个音节指的是该职位的态度。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɜ:kjələ(r)] [speɪs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l]
Around the fireplace was a circular space for the feet of the people
大约 这 壁炉 曾是 一个 圆 空间 为了 这 脚 的 这 人们
[æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ə'baʊt][ðə; ði]['faɪə(r)] .
as they sat about the fire .
作为 他们 卫星 关于 这 火 .

壁炉周围是一圈圆形空间，供围坐在火堆旁的人们放置双脚。

[ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔkju:pənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]
The couches of the occupants of the tent were arranged outside of
这 沙发 的 这 居住者 的 这 帐篷 是 安排 外部 的
[ænd; ənd][ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['sɜ:kjələ(r)] [speɪs] .
and all around this circular space .
和 全部 大约 这 圆 空间 .

帐篷里住户的沙发都摆放在这个圆形空间的外面和周围。

[bedz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .
Beds and Bedding .
床 和 寝具 .

床和床上用品。

[ə; eɪ] [kaʊtʃ] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ] ['leɪɪŋ] [daʊn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['wɪntə(r)] [haɪdz] [draɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ]

A	couch	was	formed	by	laying	down	two	or	three	winter	hides	dried	with	the
一个	长椅	曾是	形成	经过	躺下	向下	二	或者	三	冬天	隐藏	干燥	和	这

[heə(r)][ɒn] .

hair	on	.
头发	在	.

一张沙发是用两三张带毛的冬兽皮晾干后铺成的。

[ðiːz] [haɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['faɪəpleɪs] [æt; ət] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] .

These	hides	were	placed	around	the	fireplace	at	a	safe	distance	.
这些	隐藏	是	放置	大约	这	壁炉	在	一个	安全的	距离	.

这些兽皮被放置在壁炉周围，保持一定的安全距离。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ɜːθ] ['lɒdʒɪz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][lɑː] [fleɪʃ] , [ðə; ðɪ]['əʊməhɑː] [juːst] ['sɑːiː] ,

In	the	earth	lodges	,	according	to	Joseph	La	Flèche	,	the	Omaha	used	sahi	,
在	这	地球	旅馆	,	根据	到	约瑟夫	拉	箭	,	这	奥马哈	用过的	萨希	,

据约瑟夫·拉弗莱什所述，奥马哈人在土屋中使用了sahi。

[ɔː(r)] [grɑːs] [mæts] , [fɔː(r); fə(r)] [siːts] , [æz; əz][ɪz][ðə; ðɪ]['prez(ə)nt] ['kʌstəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌwɪnɪ'beɪgəʊ] ;

or	grass	mats	,	for	seats	,	as	is	the	present	custom	of	the	Winnebago	;
或者	草	垫子	,	为了	座位	,	作为	是	这	展示	风俗	的	这	温尼巴戈	;

或者用草席做座位，这是温尼巴戈人目前的习俗；

[bʌt; bət][æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [rɪ'klaɪnd] [ɒn] [drest] [haɪdz] [wɪð] [θɪk] [heə(r)][ɒn][ðem; ðəm] ,

but	at	night	they	reclined	on	dressed	hides	with	thick	hair	on	them	,
但	在	夜晚	他们	斜倚	在	穿着	隐藏	和	厚的	头发	在	他们	,

但到了晚上，他们就躺在铺着厚厚毛皮的兽皮上。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðəm'selvz] [wɪð] ['sɪmələ(r)] [haɪdz] .

and	covered	themselves	with	similar	hides	.
和	涵盖	他们自己	和	相似的	隐藏	.

他们用类似的兽皮遮盖自己。

[fɔː(r); fə(r)] ['piləuz] [ðeɪ] [juːst] - [ɔː(r)] - .

For	pillows	they	used	ibehin	or	inbehin	.
为了	枕头	他们	用过的	-	或者	-	.

对于枕头，他们使用 ibehin 或 inbehin。

[wen] [ðə; ðɪ][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ə'baʊt][θriː] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] ,

When	the	vegetation	was	about	3	inches	high	in	the	spring	,
什么时候	这	植被	曾是	关于	3	英寸	高的	在	这	春天	,

春天植被长到大约3英寸高的时候，

[ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] [kɪld] [dɪə(r)][ænd; ənd] ['pʊld] [ɒf] [ðə; ðɪ][heə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ðɪ] [θɪn]

the	Indians	killed	deer	and	pulled	off	the	hair	in	order	to	remove	the	thin
这	印度人	被杀	鹿	和	拉	离开	这	头发	在	命令	到	消除	这	薄的

[skɪn][ɔː(r)] ['tɪʃuː] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

skin	or	tissue	next	to	it	.
皮肤	或者	组织	下一个	到	它	.

印第安人猎杀鹿，拔掉鹿毛，以便去除旁边的薄皮或组织。

[ðɪs] ['lætə(r)] , [wen] ['θʌrəli] [draɪd] , [ɪz] [smuːð] [ænd; ənd] [waɪt] , [rɪ'zemblɪŋ] ['pɑːtʃmənt] .

This	latter	,	when	thoroughly	dried	,	is	smooth	and	white	,	resembling	parchment	.
这	后者	,	什么时候	彻底	干燥	,	是	光滑的	和	白色的	,	类似	羊皮纸	.

后者完全干燥后，光滑洁白，类似羊皮纸。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['piləuz] [ænd; ənd] ['mɒkəsɪn] - [strɪŋz] .

It	was	used	for	pillows	and	moccasin	-	strings	.
它	曾是	用过的	为了	枕头	和	鹿皮鞋	-	字符串	.

它曾被用来制作枕头和鹿皮鞋的鞋带。

[wen] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['piləuz] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [guːs] ['feðər] [ɔː(r)][ðə; ði][heə(r)]

When	used	for	pillows	the	case	was	filled	with	goose	feathers	or	the	hair
什么时候	用过的	为了	枕头	这	案件	曾是	已填	和	鹅	羽毛	或者	这	头发

[ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt][ˌtuː'tuː] [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd][naɪn] ['ɪntʃɪz] [haɪ] .

of	the	deer	until	it	was	about	2	feet	long	and	9	inches	high	.
的	这	鹿	直到	它	曾是	关于	2	脚	长的	和	9	英寸	高的	.

用作枕头时，枕套里会填充鹅毛或鹿毛，直到枕套长约 2 英尺，高约 9 英寸。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə'keɪʒ(ə)n] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [æz; əz]

During	the	day	,	and	whenever	there	was	occasion	,	they	were	used	as
期间	这	天	,	和	每当	那里	曾是	场合	,	他们	是	用过的	作为

[siːts] ;

seats	;
座位	;

白天，只要有机会，它们就被用作座位；

[bʌt; bət] [ɪf] [nʌn] [kʊd; kəd][biː; bi][hæd; həd] ,

but	if	none	could	be	had	,
但	如果	没有任何	可以	是	有	,

但如果一个也得不到，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][sæt][ɒn]['wɪntə(r)][rəʊbz][ɔː(r)][haɪdz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [kaʊtʃ] . [wʌn] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	people	sat	on	winter	robes	or	hides	forming	the	couches	.	1	Back	of	the
这	人们	卫星	在	冬天	长袍	或者	隐藏	成型	这	沙发	.	1	后退	的	这

[kaʊtʃ] [ænd; ənd][nekst][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tɪərɪə(r)][tent] - [pəulz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ,

couches	and	next	to	the	interior	tent	-	poles	were	placed	the	baggage	,
沙发	和	下一个	到	这	内部的	帐篷	-	杆子	是	放置	这	行李	,

人们坐在用冬袍或兽皮制成的卧榻上。1 卧榻的背面和帐篷内柱旁边放置着行李。

[sæks] [ɒv; əv] [kɔːn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['haʊshəʊld] ['prɒpətiz] .

sacks	of	corn	,	and	other	household	properties	.
麻袋	的	玉米	,	和	其他	家庭	特性	.

几袋玉米和其他家用物品。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [tent] [ɪz][wʌn] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][də'kəʊtə] " wakeʻya , " [ðə; ði]['plʊərəl][ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

The	upright	tent	is	one	form	of	the	Dakota	"	wakeʻya	,	"	the	plural	of	which	,
这	直立	帐篷	是	一	形式	的	这	达科他州	"	wakeʻya	,	"	这	复数	的	哪个	,

直立帐篷是达科他语"wakeʻya"的一种形式，其复数形式为：

" wakeʻyapi , " [ʌn'daʊtɪdli] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] " wickʻiup " [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,

"	wakeʻyapi	,	"	undoubtedly	gave	rise	to	the	familiar	"	wickʻiup	"	of	the	plains	,
"	wakeʻyapi	,	"	无疑	给予	上升	到	这	熟悉的	"	wickʻiup	"	的	这	平原	,

"wakeʻyapi"无疑衍生出了平原上人们熟悉的"wickʻiup"。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] " - - [kɑː] ʻ - [jəʊ] " [ɒv; əv] ['mɔːgən] . -

and	also	to	"	wä	-	ka	ʻ	-	yo	"	of	Morgan	.	21
和	还	到	"	-	-	卡	ʻ	-	哟	"	的	摩根	.	-

也指摩根的"wä-kaʻ-yo"。21

['hæməks] [ænd; ənd] ['bedsted] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'nəʊn] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][ðə; ði]

Hammocks	and	bedsteads	were	unknown	prior	to	their	introduction	by	the
吊床	和	床架	是	未知	事先的	到	他们的	介绍	经过	这

['treɪdəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [waɪt] ['piːp(ə)l] . [ˌtuː'tuː]

traders	and	other	white	people	.	2
交易员	和	其他	白色的	人们	.	2

在商人和其他白人将其引入之前，吊床和床架是人们所不知道的。2

[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [tuː; tə] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [eθ'nɒlədʒi] , [vɒl] .

Contributions	to	North	American	Ethnology	,	vol	.
贡献	到	北	美国人	民族学	,	卷	.

北美民族学文集，第1卷

[ˌaɪ 'viː] . , - , [piː] . - .
iv **.** **,** **1881** **,** **p** **.** **114** **.**
四 . , - , p . - .

iv.，1881 年，第 114 页。

['kreɪdlz] .
Cradles **.**
摇篮 .

摇篮。

[ə; eɪ] [bɔːd] [ɒv; əv] [kən'viːniənt] [saɪz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt][ə; eɪ] [jɑːd] [lɒŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊt] [waɪd] ,
A **board** **of** **convenient** **size** **,** **usually** **about** **a** **yard** **long** **and** **a** **foot** **wide** **,**
一个 木板 的 方便的 尺寸 , 通常 关于 一个 院子 长的 和 一个 脚 宽的 ,

一块尺寸合适的木板，通常长约一码，宽约一英尺。

[wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['kreɪd(ə)l][ɔː(r)] - .
was **selected** **to** **form** **a** **cradle** **or** **uɕuhe** **.**
曾是 已选 到 形式 一个 摇篮 或者 - .

被选中用来制作摇篮或 uɕuhe。

[nəʊ] ['pɪləʊ] [wɒz; wəz] ['niːdɪd] .
No **pillow** **was** **needed** **.**
不 枕头 曾是 需要 .

不需要枕头。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **276** **]**
[页 -]

[第276页]

[spft] [skɪn] ([[piː]] - -) ['kʌvəd] [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [θɪk] [heə(r)][wɒz; wəz][leɪd][ɒn][ðə; ði]
soft **skin** **(** **[** **p** **]** **aqɕuqaha** **ɕan** **)** **covered** **with** **plenty** **of** **thick** **hair** **was** **laid** **on** **the**
柔软的 皮肤 ([p] - -) 涵盖 和 很多 的 厚的 头发 曾是 铺设 在 这
[bɔːd] ,
board **,**
木板 ,

覆盖着浓密毛发的柔软皮肤（[p]aqɕuqaha ɕan）被放在木板上，

[ænd; ənd][ɒn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ðə; ði]['ɪnfənt] .
and **on** **it** **was** **placed** **the** **infant** **.**
和 在 它 曾是 放置 这 婴儿 .

婴儿就放在上面。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['əʊməhɑː]['kreɪd(ə)l] — [plæn] .
311 **.** **—** **Omaha** **cradle** **—** **plan** **.**
- . — 奥马哈 摇篮 — 计划 .

311.—奥马哈摇篮—计划。

[ɪn][ðə; ði]['ænekst; ə'nekst] ['fɪgəz] , [ə; eɪ][ɪz][ðə; ði] - ,
In **the** **annexed** **figures** **,** **a** **is** **the** **ĭnduaɕisinkanhe** **,**
在 这 附件 数据 , 一个 是 这 - ,

在附图中，a 是 ĭnduaɕisinkanhe，

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['peɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [bɔːd] [æt; ət][ðə; ði][end] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfənts] [hed] [ɪz][leɪd]

the	object	painted	on	the	board	at	the	end	where	the	infant's	head	is	laid
这	目的	绘	在	这	木板	在	这	结尾	在哪里	这	婴儿的	头	是	铺设

;
;
;

画在木板末端，婴儿头部放置位置的物体；

[biː][ɪz][ðə; ði] - (" [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [drɔːn] [tɔːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs] ") ,

b	is	the	ĭndeiȼidĭndin	(	"	that	which	is	drawn	taut	over	the	face	"	)	,
b	是	这	-	(	"	那	哪个	是	绘制	紧绷	超过	这	脸	"	)	,

是 ĭndeiȼidĭndin（"紧绷在脸上的东西"），

[ðə; ði] [tuː] [strɪŋz] [ɒv; əv] [biːdz] [ænd; ənd]['sɪnjuː][ɔː(r)] [θred] (['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ɒv; əv] [red]

the	two	strings	of	beads	and	sinew	or	thread	(	sometimes	made	of	red
这	二	字符串	的	珠子	和	腱子	或者	线	(	有时	制成	的	红色的

['kælɪkəʊ][ə'ləʊn]) ,

calico	alone	)	,
印花布	独自的	)	,

两串珠子和筋腱或线（有时仅用红色印花布制成），

[wɪtʃ] [kiːp] [ɪn] [pleɪs] [ðə; ði][fæn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ðə; ði][fæn] (-) ,

which	keep	in	place	the	fan	,	etc	.	;	the	fan	(	ĭndeagani	)	,
哪个	保持	在	地方	这	扇子	,	ETC	.	;	这	扇子	(	-	)	,

用于固定风扇等的装置；风扇（ĭndeagani），

[wɪtʃ] [ɪz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [wʊd] , ([siː]) [ɪz][ə'baʊt][sɪks] ['ɪntʃɪz] [skweə(r)] ,

which	is	suspended	from	a	bow	of	wood	,	(	c	)	is	about	6	inches	square	,
哪个	是	暂停	从	一个	弓	的	木头	,	(	c	)	是	关于	6	英寸	正方形	,

它悬挂在木制弓上，（c）大约是6英寸见方，

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [meɪd] [ɒv; əv] [ˌɪntə'wəʊvən] ['sɪnjuː][ɒn] [wɪtʃ] [biːdz] [hæv; həv] [biːn] [strʌŋ] .

and	is	now	made	of	interwoven	sinew	on	which	beads	have	been	strung	.
和	是	现在	制成	的	交织	腱子	在	哪个	珠子	有	到过	串	.

现在它由交织的筋腱制成，上面串着珠子。

[ə'keɪʒnəli] ['θɪmblz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [braɪt] ['ɒbdʒɪkts]['dæŋg(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]

Occasionally	thimbles	and	other	bright	objects	dangle	from	the	bottom	of
偶尔	顶针	和	其他	明亮的	对象	悬挂	从	这	底部	的

[ðə; ði][fæn] .

the	fan	.
这	扇子	.

偶尔会有顶针和其他闪亮的小物件从扇子底部垂下来。

[ðə; ði] - ([diː]) [ɪz][ðə; ði][bænd][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪnfənt][ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] .

The	iȼaȼistage	(	d	)	is	the	band	by	which	the	infant	is	fastened	to	the	cradle	.
这	-	(	d	)	是	这	乐队	经过	哪个	这	婴儿	是	系紧	到	这	摇篮	.

iȼaȼistage (d) 是将婴儿固定在摇篮上的带子。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['əʊməhɑː]

312	.	—	Omaha
-	.	—	奥马哈

312.—奥马哈

['kreɪd(ə)l] — [saɪd] [vjuː] .

cradle	—	side	view	.
摇篮	—	边	看法	.

摇篮——侧视图。

['tʃɪldrənz] [swɪŋz] .
Children's Swings .
孩子们的 秋千 .

儿童秋千。

[fɔː(r); fə(r)] [swɪŋz] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [tuː] [wɪθ] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [haɪd] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə] [fɔː(r)]
For swings the ends of two withes of buffalo hide were secured to four
为了 摇摆 这 结束 的 二 威斯 的 水牛 隐藏 是 安全 到 四
[triːz] [ɔː(r)] [pəʊsts] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌpærə'leləgræm] .
trees or posts which formed the corners of a parallelogram .
树木 或者 帖子 哪个 形成 这 角落 的 一个 平行四边形 .

制作秋千时，将两张水牛皮的末端固定在构成平行四边形四个角的四棵树或柱子上。

[ə; eɪ] ['blæŋkit] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wɪθ] [ænd; ənd] ['fəʊldɪd] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðem; ðəm] .
A blanket was thrown across the withes and folded over on them .
一个 毯子 曾是 抛掷 穿过 这 威斯 和 折叠 超过 在 他们 .

一条毯子被扔到柳树上，折叠起来盖在上面。

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [wɒz; wəz] [leɪd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊld] [ænd; ənd] [swʌŋ] [frɒm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd]
The infant was laid on top of the fold and swung from side to side
这 婴儿 曾是 铺设 在 顶部 的 这 折叠 和 摇摆 从 边 到 边
[wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ] .
without falling .
没有 坠落 .

婴儿被放在折叠处，左右摇晃，没有掉下来。

[bruːmz] .
Brooms .
扫帚 .

扫帚。

[bruːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] .
Brooms were of two kinds .
扫帚 是 的 二 种类 .

扫帚有两种。

[wʌn] [fɔːm] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [stɪks] [taɪd] [tə'geðə(r)] ,
One form was made of sticks tied together ,
一 形式 曾是 制成 的 棍子 系 一起 ,

其中一种形状是用捆绑在一起的木棍制成的，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tent] [ɔː(r)] [ɜːθ]
and was used for sweeping the ground outside of the tent or earth
和 曾是 用过的 为了 扫荡 这 地面 外部 的 这 帐篷 或者 地球
[lɒdʒ] ,
lodge ,
小屋 ,

它被用来清扫帐篷或土屋外的地面。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [lɒdʒ] , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] .
and the interior of the earth lodge , except the fireplace .
和 这 内部的 的 这 地球 小屋 , 除了 这 壁炉 .

除了壁炉之外，土屋的内部结构也一并呈现。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kaɪnd] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [guːs] [ɔː(r)] ['tɜːki] ['feðər] ,
The other kind was made of goose or turkey feathers ,
这 其他 种类 曾是 制成 的 鹅 或者 火鸡 羽毛 ,

另一种是用鹅毛或火鸡毛制成的。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɜːθ] [lɒdʒ] .
and was used for sweeping the fireplace of an earth lodge .
和 曾是 用过的 为了 扫荡 这 壁炉 的 一个 地球 小屋 .

它曾被用来清扫土屋的壁炉。

['pɒtəri] .
Pottery **.**
陶器 .

陶器。

['pɒtəri] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊməhɑː][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [j'iəz] .
Pottery **has** **not** **been** **made** **by** **the** **Omaha** **for** **more** **than** **fifty** **years** **.**
陶器 有 不是 到过 制成 经过 这 奥马哈 为了 更多的 比 五十 年 .

奥马哈人已经超过五十年没有制作陶器了。

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [fə'gɒtn] [baɪ][ðə; ði][traɪb] .
The **art** **of** **making** **it** **has** **been** **forgotten** **by** **the** **tribe** **.**
这 艺术 的 制作 它 有 到过 被遗忘的 经过 这 部落 .

部落已经遗忘了制作这种食物的技艺。

['mɔːtə(r)][ænd; ənd] ['pes(ə)l] .
Mortar **and** **Pestles** **.**
砂浆 和 研杵 .

研钵和研杵。

[ə; eɪ]['mɔːtə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['bɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [həʊl][ɪn][ə; eɪ] [raʊnd] [nɒt] [ɔː(r)] [piːs] [ɒv; əv]
A **mortar** **was** **made** **by** **burning** **a** **large** **hole** **in** **a** **round** **knot** **or** **piece** **of**
一个 砂浆 曾是 制成 经过 燃烧 一个 大的 洞 在 一个 圆形的 结 或者 片 的
[wʊd] [ə'baʊt]['sɛvən] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
wood **about** **7** **inches** **in** **diameter** **.**
木头 关于 7 英寸 在 直径 .

制作研钵的方法是在一个直径约 7 英寸的圆形木结或木块上烧出一个大孔。

[ðə; ði]['ləʊə(r)][end][wɒz; wəz] ['ʃaːpənd]
The **lower** **end** **was** **sharpened**
这 降低 结尾 曾是 锋利

下端被磨尖了

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **277** **]**
[页 -]

[第277页]

[tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [θrʌst] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [wen] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .
to **a** **point** **,** **which** **was** **thrust** **into** **the** **ground** **when** **needed** **for** **use** **.**
到 一个 观点 , 哪个 曾是 推力 进入 这 地面 什么时候 需要 为了 使用 .

尖头，需要使用时可插入地下。

['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [kɔːn] [ɪn][ə; eɪ]['mɔːtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] ,
After **putting** **corn** **in** **a** **mortar** **of** **this** **description** **,**
后 推杆 玉米 在 一个 砂浆 的 这 描述 ,

将玉米放入这种研钵中后，

[ðə; ði]['wʊmən][grɑːsp, græsp][ðə; ði] ['wʊdn] ['pes(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][end]
the **woman** **grasped** **the** **wooden** **pestle** **in** **the** **middle** **,** **with** **the** **larger** **end**
这 女士 抓住 这 木制的 杵 在 这 中间 , 和 这 更大的 结尾
['ʌpwəd] ;
upward **;**
向上 ;

女人握住木杵的中间部分，粗的一端朝上；

[ðə; ði][smɔːlə(r)][end] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [wɒz; wəz][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]
the **smaller** **end** **,** **which** **was** **about** **an** **inch** **in** **diameter** **,** **was** **put** **into** **the**
这 较小的 结尾 , 哪个 曾是 关于 一个 英寸 在 直径 , 曾是 放 进入 这
['mɔːtə(r)] .
mortar **.**
砂浆 .

将直径约一英寸的较小一端放入研钵中。

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['paʊndɪŋ] [kɔ:n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑ:][wɒz; wəz] [kɔ:ld] " [hi:; hi] .

The	operation	of	pounding	corn	among	the	Omaha	was	called	"	he	.
这	手术	的	猛击	玉米	之中	这	奥马哈	曾是	称为	"	他	.

奥马哈人舂玉米的操作被称为"he"。

" [ðə; ði]['mɔ:tə(r)] ([ˌju:ˌeɪtʃ'i:]) [ænd; ənd]['pes(ə)l] ([-]) [wɜ:(r); wə(r)][bəuθ] [meɪd] ['kɒmənli] [ɒv; əv]

"	The	mortar	(	uhe	)	and	pestle	(	wehe	)	were	both	made	commonly	of
"	这	砂浆	(	呃	)	和	杵	(	我们	)	是	两个都	制成	通常	的

[elm] ,

elm	,
榆树	,

"研钵（uhe）和研杵（wehe）通常都是用榆木制成的，

[ɔ:l'ðəʊ] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fæʃ(ə)nd] [ɒv; əv] [waɪt] [əʊk] .

although	sometimes	they	were	fashioned	of	white	oak	.
虽然	有时	他们	是	造型	的	白色的	橡木	.

虽然有时它们是用白橡木制成的。

['mɔ:rtərz][wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['meʒərɪŋ] [ˌtu:'tu:] [fi:t] [ɪn]

Mortars	were	of	various	sizes	,	some	of	them	measuring	2	feet	in
迫击炮	是	的	各种各样的	尺寸	,	一些	的	他们	测量	2	脚	在

[daɪ'æmɪtə(r)] .

diameter	.
直径	.

迫击炮大小不一，有些直径达 2 英尺。

['pes(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lweɪz] [ɒv; əv] [hɑ:d] [ænd; ənd] ['hevi] [wʊd] , [ænd; ənd] ['fʊli] [θri:] [fi:t] [lɒŋ] ,

Pestles	were	always	of	hard	and	heavy	wood	,	and	fully	3	feet	long	,
研杵	是	总是	的	难的	和	重的	木头	,	和	完全	3	脚	长的	,

研杵总是用坚硬沉重的木头制成，长度足有3英尺。

- [frɒm; frəm][fɔ:r] ['ɪntʃɪz] [tu:; tə][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

taperring	from	4	inches	to	an	inch	in	diameter	.
-	从	4	英寸	到	一个	英寸	在	直径	.

直径从 4 英寸逐渐变细至 1 英寸。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['əʊməhɑ:]['pes(ə)l] .

314	.	—	Omaha	pestle	.
-	.	—	奥马哈	杵	.

314.—奥马哈杵。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['əʊməhɑ:]['mɔ:tə(r)] .

313	.	—	Omaha	mortar	.
-	.	—	奥马哈	砂浆	.

313.—奥马哈迫击炮。

[spu:n] , ['leɪdlz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)lz] .

Spoons	,	Ladles	and	Drinking	Vessels	.
勺子	,	勺子	和	喝	船只	.

勺子、汤勺和饮水器皿。

[spuːn] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [hɔːn] , [wʊd] , [ɔː(r)] ['pɒtəri] .

Spoons	were	made	of	horn	,	wood	,	or	pottery	.
勺子	是	制成	的	喇叭	,	木头	,	或者	陶器	.

勺子由角、木头或陶制成。

[ðə; ði] [blæk] [spuːn] [meɪd] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] [hɔːn] (- -) ,

The	black	spoons	made	of	buffalo	horn	(	ɟehe	sabĕ	)	,
这	黑色的	勺子	制成	的	水牛	喇叭	(	-	-	)	,

用水牛角制成的黑色勺子（ɟehe sabĕ），

[ɑː(r); ə(r)][nɒt] [juːst] [baɪ] [sʌtʃ] ['əʊməhɑː][æz; əz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['bʌfələʊ]['dʒentiːz] (- ,

are	not	used	by	such	Omaha	as	belong	to	the	Buffalo	gentes	(	Iñkesabĕ	,
是	不是	用过的	经过	这样的	奥马哈	作为	属于	到	这	水牛	人	(	-	,

奥马哈人并不属于布法罗人（Iñkesabĕ，

- , [[tiː]] - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) [wɪtʃ] [meɪ] [nɒt] [tʌtʃ] [ə; eɪ]['bʌfələʊ] [hed] .

Ȼatada	,	[	T	]	esinde	,	etc	.	)	which	may	not	touch	a	buffalo	head	.
-	,	[	T	]	-	,	ETC	.	)	哪个	可能	不是	触碰	一个	水牛	头	.

Ȼatada、[T]esinde 等）可能不会接触到水牛头。

['ʌðə(r)] [hɔːn] [spuːn] [ɒv; əv] [laɪt] ['kʌlə(r)][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [kaʊ] [hɔːn] .

Other	horn	spoons	of	light	color	are	made	of	cow	horn	.
其他	喇叭	勺子	的	光	颜色	是	制成	的	奶牛	喇叭	.

其他颜色较浅的角勺是用牛角制成的。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['ɒrɪdʒɪn] .

These	are	of	modern	origin	.
这些	是	的	现代的	起源	.

这些都是现代产物。

['wʊdn] [spuːn] (-) [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [nɒbz] [ɔː(r)] [nɒts] [ɒv; əv] [triːz] .

Wooden	spoons	(	janɟehe	)	were	made	of	knobs	or	knots	of	trees	.
木制的	勺子	(	-	)	是	制成	的	旋钮	或者	绳结	的	树木	.

木勺（janɟehe）是用树的结节或树瘤制成的。

[spuːn] [meɪd] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] [hɔːn] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑː][ænd; ənd][pɑːŋkə] , [bʌt; bət]

Spoons	made	of	buffalo	horn	are	found	among	the	Omaha	and	Ponka	,	but
勺子	制成	的	水牛	喇叭	是	成立	之中	这	奥马哈	和	蓬卡	,	但

[ðə; ði] [o'sedʒ] ,

the	Osage	,
这	奥塞奇	,

奥马哈人和庞卡人使用水牛角制作勺子，但奥塞奇人则没有。

['kænzə] , [ænd; ənd]['kwɑːpə][juːz][klæm] [ʃelz] (- , [ɪn] - ; - , - , [ɪn]['kænzə])

Kansa	,	and	Kwapa	use	clam	shells	(	ɟihaba	,	in	Ȼegiha	;	tcühaba	,	tcühuba	,	in	Kansa	)
堪萨斯	,	和	夸帕	使用	蛤	贝壳	(	-	,	在	-	;	-	,	-	,	在	堪萨斯	)

,

,

堪萨和夸帕使用蛤壳（ɟihaba，在 şegiha；tcühaba，tcühuba，在堪萨），

[səʊ][ðə; ði]['kænzə][kɔːl][ə; eɪ] [smɔːl] [spuːn] , - - .

so	the	Kansa	call	a	small	spoon	,	tcühaba	jiñga	.
所以	这	堪萨斯	称呼	一个	小的	勺子	,	-	-	.

所以堪萨人称小勺子为 tcühaba jiñga。

[spuːn] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] [hɔːn] [hæd; həd][ðeə(r)]['hænd(ə)lz] ['veərɪəsli] ['ɔːnəmentɪd] [baɪ] ['nɒtʃɪz] [ænd; ənd]

Spoons	of	buffalo	horn	had	their	handles	variously	ornamented	by	notches	and
勺子	的	水牛	喇叭	有	他们的	把手	各种各样的	装饰	经过	缺口	和

['ʌðə(r)] [ruːd] ['kɑːvɪŋ] ,

other	rude	carving	,
其他	粗鲁的	雕刻	,

水牛角勺的勺柄上装饰着各种各样的凹槽和其他粗糙的雕刻纹样。

['ɒf(ə)n] ['tɜ:mɪneɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɜ:d] ,

often	terminating	in	the	head	of	a	bird	,
经常	终止	在	这	头	的	一个	鸟	,

常以鸟的头部为终点，

[ðə; ði] [nek] [ɔ:(r)]['hænd(ə)l][ɒv; əv] [i:tʃ] ['bi:ɪŋ] ['elɪveɪtɪd] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] 50° [ɔ:(r)] 60° [wɪð] [ðə; ði] [bəʊl] ,

the	neck	or	handle	of	each	being	elevated	at	an	angle	of	50°	or	60°	with	the	bowl	,
这	脖子	或者	处理	的	每个	存在	升高	在	一个	角度	的	50°	或者	60°	和	这	碗	,

每个碗的颈部或把手都与碗身呈50°或60°角抬起。

[wɪtʃ] , [wɒz; wəz][ə'baʊt][θri:] ['ɪntʃɪz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ][baɪ][ə'baʊt][faɪv][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

which	,	was	about	3	inches	in	width	by	about	5	in	length	.
哪个	,	曾是	关于	3	英寸	在	宽度	经过	关于	5	在	长度	.

它的宽度约为 3 英寸，长度约为 5 英寸。

[æz; əz][ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [spu:n] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['tə:mineit] [ɪn][ə; eɪ] [hed] [ɔ:(r)] [hʊk] ,

As	the	handle	of	such	a	spoon	usually	terminates	in	a	head	or	hook	,
作为	这	处理	的	这样的	一个	勺子	通常	终止	在	一个	头	或者	钩	,

由于这种勺子的手柄通常以头部或钩状物结尾，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][slɪp]['ɪntu:][ðə; ði] [bəʊl] [wen] [ðə; ði] [hʊk] ['restɪd] [ɒn] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] .

it	was	impossible	for	it	to	slip	into	the	bowl	when	the	hook	rested	on	the	outside	of	the	rim	of	the	bowl	.
它	曾是	不可能的	为了	它	到	滑	进入	这	碗	什么时候	这	钩	休息	在	这	外部	的	这	轮缘	的	这	碗	.

当钩子搁在碗沿外侧时，它不可能滑入碗中。

[fu:d] [wɒz; wəz] [sɜ:vd] [ɪn] [bəʊlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [waɪd][ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] [fɔ:m] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] ,

Food	was	served	in	bowls	of	a	very	wide	and	simple	form	and	of	various	sizes	,
食物	曾是	服务	在	碗	的	一个	非常	宽的	和	简单的	形式	和	的	各种各样的	尺寸	,

食物盛放在形状非常宽大、样式简单的各种大小的碗中。

['dʒen(ə)rəli] [kɑ:rvd] [aʊt][ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [nɒts] [ɒv; əv] [wʊd] .

generally	carved	out	of	large	knots	of	wood	.
一般来说	雕刻	出去	的	大的	绳结	的	木头	.

通常由较大的木结雕刻而成。

[ðiːz] [sɜːvd] [æz; əz] ['drɪŋkɪŋ] [kʌps] (niˊiɕátan) ,

These	served	as	drinking	cups	(	niˊiɕátan	)	,
这些	服务	作为	喝	杯子	(	niˊiɕátan	)	,

这些用作饮水杯（niˊiɕátan），

[bʌt; bət] [naʊ] [kʌps] [ɒv; əv][tɪn] [ɔ:(r)] ['ɜ:θnweə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] .

but	now	cups	of	tin	or	earthenware	are	used	for	that	purpose	.
但	现在	杯子	的	锡	或者	陶器	是	用过的	为了	那	目的	.

但现在人们用锡杯或陶杯来达到这个目的。

['wɔ:tə(r)]['ves(ə)lz]

Water	Vessels
水	船只

水船

[wen] ['pɒtəri] [wɒz; wəz] [meɪd] , [ðeɪ] [ju:st] [bəʊlz] [ænd; ənd]['ket(ə)lz] .

When	pottery	was	made	,	they	used	bowls	and	kettles	.
什么时候	陶器	曾是	制成	,	他们	用过的	碗	和	水壶	.

制作陶器时，人们使用碗和壶。

[sʌm; səm] [juːst] ['wʊdn] [bəʊlz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz] , [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['biːɪŋ] [ə'baʊt][ˌtuː'tuː] [fiːt] [ɪn]

Some	used	wooden	bowls	of	different	sizes	,	the	largest	being	about	2	feet	in
一些	用过的	木制的	碗	的	不同的	尺寸	,	这	最大	存在	关于	2	脚	在

[daɪ'æmɪtə(r)] .

diameter	.
直径	.

有些人使用大小不一的木碗，最大的直径约为 2 英尺。

[wen] [ðeɪ] [went] [ɒn][ðə; ði] [hʌnt] ,

When	they	went	on	the	hunt	,
什么时候	他们	去	在	这	打猎	,

他们外出狩猎时，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] - ([ɔː(r)] [sæk] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mʌskjələ(r)] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ]

they	used	the	ínijeha	(	or	sack	made	of	the	muscular	coating	of	the	buffalo
他们	用过的	这	-	(	或者	解雇	制成	的	这	肌肉发达的	涂层	的	这	水牛

[pɔːntʃ] , [baɪ] ['fɪlɪŋ]

paunch	,	by	filling
大肚子	,	经过	填充

他们使用 ínijeha（或用水牛腹部肌肉层制成的袋子），填充

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	278	]
[	页	-	]

[第278页]

[wɪð] , [grɑːs] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][stænd] [aʊt] [ænd; ənd] [kiːp] [ɪts] [ʃeɪp] [ʌn'tɪl] [draɪd]) .

with	,	grass	to	make	it	stand	out	and	keep	its	shape	until	dried	)	.
和	,	草	到	制作	它	站立	出去	和	保持	它是	形状	直到	干燥	)	.

加上草，使其更加突出并保持形状直至干燥)。

[wen] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [wɒz; wəz][taɪd] ,

When	the	ínijeha	was	filled	with	water	the	mouth	was	tied	,
什么时候	这	-	曾是	已填	和	水	这	嘴	曾是	系	,

当水罐（ínijeha）注满水后，罐口被绑住。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kept] ['kʌvəd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [rɪ'meɪn] [kuːl] .

and	it	was	kept	covered	and	in	the	shade	that	it	might	remain	cool	.
和	它	曾是	保留	涵盖	和	在	这	阴影	那	它	可能	保持	凉爽的	.

它被盖好，放在阴凉处，以保持凉爽。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [strɒŋ] ['smelɪŋ] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]

After	being	used	for	a	few	days	it	became	strong	smelling	,	and	was
后	存在	用过的	为了	一个	很少	天	它	成为	强的	闻起来	,	和	曾是

[θrəʊn] [ə'weɪ] ,

thrown	away	,
抛掷	离开	,

用了几天后就散发出难闻的气味，于是就扔掉了。

[ə'nʌðə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɪts] [pleɪs] .

another	taking	its	place	.
其他	采取	它是	地方	.

另一个正在取而代之。

[sʌm; səm] [prɪ'fɜːd] [ðə; ði] " ɻenănˊde uqɸaˊha - " [ɔː(r)] [ˌperɪ'kɑːdɪəm] (?) [ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ] ,

Some	preferred	the	"	ɻenănˊde	uqɸaˊha	ɸan	"	or	pericardium	(	?	)	of	the	buffalo	,
一些	首选	这	"	ɻenănˊde	uqɸaˊha	-	"	或者	心包	(	?	)	的	这	水牛	,

[wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] ['sɪnjuː] .

which	is	like	sinew	.
哪个	是	喜欢	腱子	.

有些人更喜欢水牛的"ɻenănˊde uqɸaˊha ɸan"或心包(?)，它像筋腱一样。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [smel] [ʌn'plez(ə)nt] , ['i:v(ə)n] [wen] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]['sev(ə)n][ɔ:(r)][ten] [deɪz] .

This	does	not	smell	unpleasant	,	even	when	used	for	seven	or	ten	days	.
这	做	不是	闻	令人不快的	,	甚至	什么时候	用过的	为了	七	或者	十	天	.

即使连续使用七到十天，也不会有难闻的气味。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'fɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] ['sɜ:vɪs] .

But	at	the	expiration	of	that	time	it	is	unfit	for	further	service	.
但	在	这	到期日	的	那	时间	它	是	不合格	为了	更远	服务	.

但期限届满后，它就不能再使用了。

[dʒʌgz][hæv; həv] [bi:n] [ˌɪntrə'dju:st] [baɪ][ðə; ði] ['treɪdəz] .

Jugs	have	been	introduced	by	the	traders	.
水罐	有	到过	介绍	经过	这	交易员	.

水罐是由商贩引进的。

['ʌðə(r)] ['ves(ə)lz] .

Other	Vessels	.
其他	船只	.

其他船只。

[prə'vɪʒ(ə)n] [sæks] [ɔ:(r)] - [keɪsɪz][wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [draɪd] ['bʌfələʊ] [haɪd] .

Provision	sacks	or	parflèche	cases	were	made	of	dried	buffalo	hide	.
条款	麻袋	或者	-	案例	是	制成	的	干燥	水牛	隐藏	.

食品袋或皮袋是用干水牛皮制成的。

[wen] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['kærɪɪŋ] [ðə; ði] [draɪd] [mi:t] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] - .

When	used	for	carrying	the	dried	meat	,	they	were	called	weábastá	.
什么时候	用过的	为了	携带	这	干燥	肉	,	他们	是	称为	-	.

用于盛放干肉时，它们被称为 weábastá。

['ɑ:ftə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [j'iəz] - [ju:z] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [spft] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][fɪt]['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)]

After	two	or	three	years	'	use	they	became	soft	and	were	fit	only	for
后	二	或者	三	年	-	使用	他们	成为	柔软的	和	是	合身	仅有的	为了

['meɪkɪŋ] ['mɒkəsɪn] [səʊls] .

making	moccasin	soles	.
制作	鹿皮鞋	鞋底	.

使用两三年后，它们就变软了，只适合用来制作鹿皮鞋鞋底。

[ði:z] [sæks] [hæd; həd][ðə; ði][heə(r)]['teɪkən] [ɒf] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [ɪn] [trʌŋk]

These	sacks	had	the	hair	taken	off	,	and	were	sometimes	made	in	trunk
这些	麻袋	有	这	头发	已采取	离开	,	和	是	有时	制成	在	树干

['fæʃ(ə)n] .

fashion	.
时尚	.

这些麻袋上的毛发都被剃掉了，有时还做成了箱子的形状。

[fru:t] [b'ɑ:skɪts][wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [θri:] [kaɪndz] .

Fruit	baskets	were	of	three	kinds	.
水果	篮子	是	的	三	种类	.

水果篮共有三种。

[ðə; ði][pɑ:ŋkə] [meɪd] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tri:] , [kɔ:ld] - ,

The	Ponka	made	them	of	the	bark	of	a	tree	,	called	tawá‘anhe	,
这	蓬卡	制成	他们	的	这	吠	的	一个	树	,	称为	-	,

蓬卡人用一种叫做 tawá‘anhe 的树皮制作了它们。

[wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][əʊld][pɑ:ŋkə] [ˌrezə'veɪʃn] [ɪn][də'kəʊtə] .

which	is	found	on	the	old	Ponka	reservation	in	Dakota	.
哪个	是	成立	在	这	老的	蓬卡	预订	在	达科他州	.

它位于达科他州的旧庞卡保留地。

['nɔːðən]	['ɪndiənz]	[meɪk]	[boʊts]	[ɒv; əv]	[ðɪs]	[bɑːk]	.
Northern	**Indians**	**make**	**boats**	**of**	**this**	**bark**	**.**
北方	印度人	制作	船	的	这	吠	.

印度北部人用这种树皮造船。

[ðə; ði]	['əʊməhɑː]	[duː; də]	[nɒt]	[faɪnd]	[ðə; ði]	[triː]	[ɒn]	[ðeə(r)]	[lænd]	,
The	**Omaha**	**do**	**not**	**find**	**the**	**tree**	**on**	**their**	**land**	**,**
这	奥马哈	做	不是	寻找	这	树	在	他们的	土地	,

奥马哈人在他们的土地上找不到这种树。

[səʊ]	[ðeɪ]	[meɪk]	[ðə; ði]	[fruːt]	[bˈɑːskɪts]	[ɒv; əv]	['ʌðə(r)]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[bɑːk]	.
so	**they**	**make**	**the**	**fruit**	**baskets**	**of**	**other**	**kinds**	**of**	**bark**	**.**
所以	他们	制作	这	水果	篮子	的	其他	种类	的	吠	.

所以他们用其他种类的树皮制作水果篮。

[ðə; ði]	[θriː]	[kaɪndz]	[ɒv; əv]	[bˈɑːskɪts]	[ɑː(r); ə(r)]	[æz; əz]	[fˈɒləʊz]	:	Nanʹpa	-	,	[juːst]	[fɔː(r); fə(r)]
The	**three**	**kinds**	**of**	**baskets**	**are**	**as**	**follows**	**:**	**Nanʹpa**	**úɕisě**	**,**	**used**	**for**
这	三	种类	的	篮子	是	作为	跟随	:	Nanʹpa	-	,	用过的	为了

['tʃəʊktʃeri]	;
chokecherries	**;**
稠李	;

这三种篮子分别是：Nanʹpa úɕisě，用于盛放稠李；

agɕañʹkamañge	-	,	[juːst]	[fɔː(r); fə(r)]	['rɑːzbəriz]	;	[ænd; ənd]	[bækt]	-	,	[juːst]	[fɔː(r); fə(r)]
agɕañʹkamañge	**úɕisě**	**,**	**used**	**for**	**raspberries**	**;**	**and**	**bact**	**úɕisě**	**,**	**used**	**for**
agɕañʹkamañge	-	,	用过的	为了	覆盆子	;	和	细菌	-	,	用过的	为了

['strɔːb(ə)riz]	.
strawberries	**.**
草莓	.

agɕañʹkamañge úɕisě，用于覆盆子；bact úɕisě，用于草莓。

[wen]	[ðə; ði]	[pɑːŋkə]	[wɪʃt]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ðə; ði]	[bˈɑːskɪts]	,	[ðeɪ]	[strɪpt]	[ɒf]	[ðə; ði]	[bɑːk]	[ɪn]
When	**the**	**Ponka**	**wished**	**to**	**make**	**the**	**baskets**	**,**	**they**	**stripped**	**off**	**the**	**bark**	**in**
什么时候	这	蓬卡	希望	到	制作	这	篮子	,	他们	脱衣舞	离开	这	吠	在

[ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l]	['sekʃənz]	,
horizontal	**sections**	**,**
水平的	部分	,

当波卡人想要编织篮子时，他们会将树皮水平剥下。

[nɒt]	['pʊlɪŋ]	['ʌpwəd]	[ɔː(r)]	['daʊnwəd]	.
not	**pulling**	**upward**	**or**	**downward**	**.**
不是	拉	向上	或者	向下	.

不向上或向下拉。

[ɪn]	['mɒd(ə)n]	[taɪmz]	[ðə; ði]	['əʊməhɑː]	[hæv; həv]	['lɜːnɪd]	[tuː; tə]	[meɪk]	[sæks]	[ɒv; əv]	[θred]	[ɒv; əv]
In	**modern**	**times**	**the**	**Omaha**	**have**	**learned**	**to**	**make**	**sacks**	**of**	**thread**	**of**
在	现代的	时代	这	奥马哈	有	学习	到	制作	麻袋	的	线	的

['dɪfrənt]	[kˈʌləz]	[drɔːn]	[frɒm; frəm]	[blæk]	,
different	**colors**	**drawn**	**from**	**black**	**,**
不同的	颜色	绘制	从	黑色的	,

现代奥马哈人学会了用黑色线织成各种颜色的线袋。

[red]	,	[bluː]	,	[ænd; ənd]	[waɪt]	['blæŋkɪts]	.
red	**,**	**blue**	**,**	**and**	**white**	**blankets**	**.**
红色的	,	蓝色的	,	和	白色的	毯子	.

红色、蓝色和白色的毯子。

['dɪfrənt]	['fɪgəz]	[ɑː(r); ə(r)]	['wəʊv(ə)n]	.
Different	**figures**	**are**	**woven**	**.**
不同的	数据	是	编织	.

织出了不同的图案。

[iːtʃ] [sæk] [ɪz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [diːp] , - ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd]

Each	sack	is	about	a	foot	deep	,	16	inches	from	the	mouth	to	the	opposite	side
每个	解雇	是	关于	一个	脚	深的	,	-	英寸	从	这	嘴	到	这	对面的	边

,

,

,

每个麻袋深约一英尺，从袋口到另一侧约16英寸。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ˌtuːˈtuː] [tuː; tə] [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] [fiːt] [lɒŋ] .

and	from	2	to	2	-	1	/	2	feet	long	.
和	从	2	到	2	-	1	/	2	脚	长的	.

长度为 2 至 2.5 英尺。

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪz] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] [saɪdz] ,

The	opening	is	on	one	of	the	long	sides	,
这	开幕	是	在	一	的	这	长的	侧面	,

开口位于长边之一，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [strɪŋ] [ɪz] [drɔːn] [ænd; ənd] [taɪd] .

and	when	the	articles	are	put	in	a	gathering	string	is	drawn	and	tied	.
和	什么时候	这	文章	是	放	在	一个	采集	细绳	是	绘制	和	系	.

将物品放入后，拉起一根绳子并系好。

[həʊz] [ænd; ənd] ['æksiːz] .

Hoes	and	Axes	.
锄头	和	轴	.

锄头和斧头。

[fɔː(r); fə(r)] [həʊz] , [ðə; ði] ['əʊməhɑː] [juːst] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [bleɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] .

For	hoes	,	the	Omaha	used	the	shoulder	blades	of	the	buffalo	.
为了	锄头	,	这	奥马哈	用过的	这	肩膀	刀片	的	这	水牛	.

奥马哈人用野牛的肩胛骨制作锄头。

['æksiːz] [ænd; ənd] ['hætʃɪt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪən] , [hens] , [ðə; ði] ['əʊməhɑː] [neɪm] , manʻze - [peɪ] , [ʃɑːp] ['aɪən] .

Axes	and	hatchets	are	now	made	of	iron	,	hence	,	the	Omaha	name	,	manʻze	-	pe	,	sharp	iron	.
轴	和	斧头	是	现在	制成	的	铁	,	因此	,	这	奥马哈	姓名	,	manʻze	-	pe	,	锋利的	铁	.

斧头和手斧现在都是用铁制成的，因此得名奥马哈语"manʻze-pe"，意为锋利的铁。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kænzə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [neɪm] , manʻhi - [ˌɛsˌpiːˈiː] , ['ɑːnsərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dəˈkəʊtə] , - ʻ - [ˌkeɪˌpiːˈiː] , [ʃɑːp] [flɪnt] .

But	the	Kansa	have	the	ancient	name	,	manʻhi	-	spe	,	answering	to	the	Dakota	,	wanhin	ʻ	-	kpe	,	sharp	flint	.
但	这	堪萨斯	有	这	古老的	姓名	,	manʻhi	-	特殊	,	回答	到	这	达科他州	,	-	ʻ	-	kpe	,	锋利的	燧石	.

但堪萨人有一个古老的名字，manʻhi-spe，与达科他语的wanhinʻ-kpe（锋利的燧石）相对应。

[ðə; ði] ['hætʃɪt] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [æks] [baɪ] ['ædɪŋ] " - , " [smɔːl] .

The	hatchet	is	distinguished	from	the	ax	by	adding	"	jiñga	,	"	small	.
这	斧头	是	杰出的	从	这	斧头	经过	添加	"	-	,	"	小的	.

斧头与斧的区别在于，斧头名称中加上了"jiñga"，意为小的。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stəʊn] ['æksiːz] [ænd; ənd] ['hætʃɪt] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] [ˌrezəˈveɪʃn] ,

Some	of	the	stone	axes	and	hatchets	have	been	found	on	the	Omaha	reservation	,
一些	的	这	石头	轴	和	斧头	有	到过	成立	在	这	奥马哈	预订	,

在奥马哈保留地发现了一些石斧和手斧。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌtɪŋ] .
but **they** **could** **hardly** **have** **been** **used** **for** **cutting** **.**
但 他们 可以 几乎 有 到过 用过的 为了 切割 .

但它们几乎不可能用于切割。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [nəʊn] [wɒt] [tuːlz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['felɪŋ] [triːz] .
It **is** **not** **known** **what** **tools** **were** **used** **for** **felling** **trees** **.**
它 是 不是 已知 什么 工具 是 用过的 为了 感觉 树木 .

目前尚不清楚当时使用了哪些工具来砍伐树木。

[naɪvz] .
Knives **.**
刀具 .

刀具。

[naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [stəʊn] .
Knives **were** **made** **of** **stone** **.**
刀具 是 制成 的 石头 .

刀具是用石头做的。

[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [bjuːt] , [nɪə(r)][ðə; ði][əʊld][pɑːŋkə]['eɪdʒənsi] , [nə'bræskə] , [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] " - -
A **prominent** **butte** **,** **near** **the** **old** **Ponka** **agency** **,** **Nebraska** **,** **is** **known** **as** **"** **Máhin** **-**
一个 著名的 比尤特 , 靠近 这 老的 蓬卡 机构 , 内布拉斯加州 , 是 已知 作为 " - -
- ,
ꞇu **,**
- ,

内布拉斯加州旧庞卡印第安事务局附近的一座显眼孤丘被称为"Máhin-ꞇu,

" ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [bluː] [naɪf] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [wɪð] [wɪtʃ] [ɪts] ['sɜːfɪs] [ɪz]
" **signifying** **blue** **knife** **,** **from** **the** **character** **of** **the** **stone** **with** **which** **its** **surface** **is**
" 表示 蓝色的 刀 , 从 这 特点 的 这 石头 和 哪个 它是 表面 是
['kʌvəd] .
covered **.**
涵盖 .

"蓝色刀"指的是刀身覆盖着的石头的颜色，呈蓝色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]
It **is**
它 是

这是

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **279** **]**
[页 -]

[第279页]

['sevrəl] [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][pɑːŋkə] [kriːk] [ænd; ənd] ['nɪəli] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [mʌnθ]
several **miles** **from** **the** **mouth** **of** **Ponka** **creek** **and** **nearly** **opposite** **the** **month**
一些 英里 从 这 嘴 的 蓬卡 溪 和 几乎 对面的 这 月
[ɒv; əv] [ʃoʊ'toʊ] [kriːk] ,
of **Choteau** **creek** **,**
的 肖托 溪 ,

距离庞卡溪河口数英里，几乎与肖托溪隔河相望，

[saʊθ] [də'kəʊtə] .
South **Dakota** **.**
南 达科他州 .

南达科他州。

['ɪmplɪm(ə)nts] [kə'nektɪd] [wɪð] ['faɪə(r)] .
Implements **Connected** **with** **Fire** **.**
实施 连接 和 火 .

与火连接的器具。

[ɪn]['fɔːmə(r)]['eɪdʒɪz] ,
In former ages ,
在 以前的 年龄 ,

在古代，

[ðə; ði] - [meɪd] ['faɪə(r)][baɪ] ['rʌbɪŋ] [ɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [bɪ'twiːn]
the Ȼegiha made fire by rubbing or turning a stick round and round between
这 - 制成 火 经过 擦 或者 转弯 一个 戳 圆形的 和 圆形的 之间
[ðə; ði][hændz] .
the hands .
这 双手 .

Ȼegiha 通过在双手间摩擦或转动木棍来生火。

[ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['əʊməhɑː] [ˌrezə'veɪʃn] , [ænd; ənd][ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] , [ðə; ði]['əʊməhɑː][juːz][elm] [ruːts]
On the present Omaha reservation , and in that region , the Omaha use elm roots
在 这 展示 奥马哈 预订 , 和 在 那 地区 , 这 奥马哈 使用 榆树 根
[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
for that purpose .
为了 那 目的 .

在目前的奥马哈保留地及周边地区，奥马哈人使用榆树根来达到这一目的。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [kɔːld] [[piː]] - , [nɪə(r)][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv]['ɛlkˌhɔːrn]['rɪvə(r)] ,
In the country called [P] izábahéhe , near the source of Elkhorn river ,
在 这 国家 称为 [P] - , 靠近 这 来源 的 埃尔克霍恩 河 ,

在名为[P]izábahéhe的国家，靠近埃尔克霍恩河的源头，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [grɑːs] [nəʊn] [æz; əz] " - ,
there is a grass known as " duáduáhi ,
那里 是 一个 草 已知 作为 " - ,

有一种草叫做“duáduáhi,

" [wɪtʃ] [hæz; həz][ə'baʊt][ə; eɪ]['hʌndrəd] [faɪn] [ʃuːts] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ruːt] ,
" which has about a hundred fine shoots from each root ,
" 哪个 有 关于 一个 百 美好的 芽 从 每个 根 ,

“每条根上大约长出一百根细小的嫩芽，

[wɪtʃ] [ɪz][hɑːf][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] .
which is half the size of the head .
哪个 是 一半 这 尺寸 的 这 头 .

那是头部大小的一半。

[ðə; ði] [stɔːk] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][hænd] [drɪlz] [ænd; ənd]['faɪə(r)] [stɪks] .
The stalk was used for hand drills and fire sticks .
这 茎 曾是 用过的 为了 手 演习 和 火 棍子 .

茎秆曾被用来制作手钻和打火棒。

[wʌn] [stɔːk] [wɒz; wəz] [kʌt] ['ɔːlməʊst] [flæt] ,
One stalk was cut almost flat ,
一 茎 曾是 切 几乎 平坦的 ,

其中一根茎秆被几乎压平了，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [pʊts] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɒn][ðə; ði][endz][tuː; tə] ['stedi] [ðem; ðəm] .
and the man puts his feet on the ends to steady them .
和 这 男人 放置 他的 脚 在 这 结束 到 稳定的 他们 .

男子将双脚放在箱子两端以保持平衡。

[ðen] , ['həʊldɪŋ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [stɪk] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [wɪð] [wʌn][end] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [stɔːk] [ɒn][ðə; ði]
Then , holding the other stick in his hands , with one end touching the stalk on the
然后 , 保持 这 其他 戳 在 他的 双手 , 和 一 结尾 接触 这 茎 在 这
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

然后，他双手拿着另一根棍子，一端抵着地上的茎秆，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [tɪl] [ðə; ðɪ]['frɪkʃ(ə)n] [prə'djuːst] ['faɪə(r)] .

he	turned	it	round	and	round	till	the	friction	produced	fire	.
他	转向	它	圆形的	和	圆形的	直到	这	摩擦	生产	火	.

他不停地转动它，直到摩擦生火。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][draɪ][sænd][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ðɪ] [flæt] [stɪk] .

Sometimes	a	small	quantity	of	dry	sand	was	placed	on	the	flat	stick	.
有时	一个	小的	数量	的	干燥	沙	曾是	放置	在	这	平坦的	戳	.

有时会在扁平的木棍上放少量干沙子。

[ðə; ðɪ] [seɪm] [flæt] [stɪk] ['ɑːnsə(r)d] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] .

The	same	flat	stick	answered	for	several	occasions	.
这	相同的	平坦的	戳	回答	为了	一些	场合	.

同一根扁平的木棍在好几个场合都发挥了作用。

[wen] [ðə; ðɪ]['kævəti] [meɪd] [baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ][hænd] [drɪl] [bɪ'keɪm] [tuː] [lɑːdʒ] ,

When	the	cavity	made	by	turning	the	hand	drill	became	too	large	,
什么时候	这	空腔	制成	经过	转弯	这	手	钻头	成为	也	大的	,

当用手钻钻出的孔洞过大时，

[ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['kɒntækt][wɒz; wəz] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [flæt] [stɪk] ,

the	point	of	contact	was	shifted	to	another	part	of	the	flat	stick	,
这	观点	的	接触	曾是	转移	到	其他	部分	的	这	平坦的	戳	,

接触点转移到了扁平棍子的另一部分。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [həʊl] [ɒv; əv] [ðæt] [stɪk] [wɒz; wəz] [juːst] ,

and	so	on	until	the	whole	of	that	stick	was	used	,
和	所以	在	直到	这	所有的	的	那	戳	曾是	用过的	,

如此反复，直到整根木棍都被用完为止。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] .

when	it	was	thrown	away	and	another	was	obtained	.
什么时候	它	曾是	抛掷	离开	和	其他	曾是	获得	.

当它被丢弃，又得到另一个的时候。

- , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['frɑːnsɪs][lɑː] [flɛʃ] , [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [dʒu'dɪʃəri] [skweə(r)]

Duáduáhi	,	according	to	Mr	.	Francis	La	Flesche	,	may	be	found	in	Judiciary	square
-	,	根据	到	先生	.	弗朗西斯	拉	肉	,	可能	是	成立	在	司法	正方形

, ['wɒʃɪŋtən] , ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .

,	Washington	,	District	of	Columbia	.
,	华盛顿	,	区	的	哥伦比亚	.

据弗朗西斯·拉弗莱什先生说，杜阿杜阿希可以在华盛顿特区的司法广场找到。

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [waɪt] [mæn] , [bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)][ðə; ðɪ] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv]['frɪkʃ(ə)n]

After	the	coming	of	the	white	man	,	but	before	the	introduction	of	friction
后	这	未来	的	这	白色的	男人	,	但	前	这	介绍	的	摩擦

['mætʃɪz] ,

matches	,
比赛	,

白人到来之后，但在摩擦火柴引入之前，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [juːst] [baɪ][ðə; ðɪ] [həʊl] [traɪb] , [ðə; ðɪ]['əʊməhɑː] [juːst] [flɪnts] [ænd; ənd]['tɪndə(r)]

which	are	now	used	by	the	whole	tribe	,	the	Omaha	used	flints	and	tinder
哪个	是	现在	用过的	经过	这	所有的	部落	,	这	奥马哈	用过的	燧石	和	火种

[fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['faɪə(r)] .

for	making	fire	.
为了	制作	火	.

现在整个部落都在使用这些工具，奥马哈人过去用燧石和引火物生火。

[spɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['rəʊstɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , - , [ɔː(r)] - , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]

Spits	for	roasting	,	etc	.	,	náqpe	,	or	wébasnan	,	were	made	of
吐痰	为了	烘焙	,	ETC	.	,	-	,	或者	-	,	是	制成	的

['eni] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wʊd] .

any	kind	of	wood	.
任何	种类	的	木头	.

用于烤肉等的烤肉叉（náqpe 或 wébasnan）是用任何种类的木头制成的。

[fɔː(r); fə(r)] [tɒŋz] [ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [[piː]] - (" ['faɪə(r)] - ['həʊldə(r)] ") , [meɪd] [baɪ] ['slɪtɪŋ]

For	tongs	they	used	the	[	p	]	ediɕaɕisande	(	"	fire	-	holder	"	)	,	made	by	slitting
为了	钳	他们	用过的	这	[	p	]	-	(	"	火	-	持有者	"	)	,	制成	经过	切缝

[wʌn] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stɪk] .

one	end	of	a	stick	.
一	结尾	的	一个	戳	.

他们用[p]ediɕaɕisande（"火钳"）作为钳子，这种钳子是用一根棍子的一端切开制成的。

[ðɪs] ['ɪmplɪment] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kɔːld] ,

This	implement	was	also	called	,
这	实施	曾是	还	称为	,

这种工具也被称为，

[dʒæn] - ['niːniː] - (" [ðə; ði] [stɪk] [ðæt] ['presɪz] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [tə'bækəʊ] ") ,

jan	jiñga	nini	ibista	(	"	the	stick	that	presses	the	fire	against	the	tobacco	"	)	,
一月	-	妮妮	-	(	"	这	戳	那	出版社	这	火	反对	这	烟草	"	)	,

jan jiñga nini ibista ("压火棒抵住烟草")

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['laɪtɪŋ] [paɪps] .

because	it	was	used	for	lighting	pipes	.
因为	它	曾是	用过的	为了	灯光	管道	.

因为它曾被用于照明管道。

['sməʊkɪŋ] [ˌpærəfə'neɪliə] .

Smoking	Paraphernalia	.
吸烟	用具	.

吸烟用具。

[fɪg] . - . — ['əʊməhɑː]

Fig	.	315	.	—	Omaha
如图	.	-	.	—	奥马哈

图 315.—奥马哈

['kæljʊmet]

calumet
卡卢梅特

卡卢梅特

[ðə; ði] [paɪps] [ɪn] [juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz] : [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [paɪp] (

The	pipes	in	use	among	the	Omaha	are	of	three	kinds	:	the	sacred	pipe	(
这	管道	在	使用	之中	这	奥马哈	是	的	三	种类	:	这	神圣	管道	(

- - ,

niniba	waqube	,
-	-	,

奥马哈人使用的烟斗有三种：神圣的烟斗（niniba waqube，

[mɪ'stɪəriəs] [paɪp]) , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [paɪps] [ænd; ənd] [ðəʊz] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ɪn] ['meɪkɪŋ]

mysterious	pipe	)	,	including	the	war	pipes	and	those	used	by	the	chiefs	in	making
神秘	管道	)	,	包括	这	战争	管道	和	那些	用过的	经过	这	酋长们	在	制作

[piːs] ;

peace	;
和平	;

神秘的烟斗），包括战争烟斗和酋长们在缔结和平时使用的烟斗；

[ðə; ði] - - [ɔː(r)]['kæljʊmet] (['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]['fɪgə(r)] -) ,
the niniba weawan or calumet (illustrated in figure 315) ,
这 - - 或者 卡卢梅特 (插图 在 数字 -) ,

尼尼巴韦万或卡卢梅特（如图 315 所示），

[juːst] [ɪn][ðə; ði]['kæljʊmet] [dɑːns] [ɔː(r)] [dɑːns] [ɒv; əv] [ə'dɒpʃn] , [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['hætʃɪt] [paɪp][ɔː(r)]
used in the calumet dance or dance of adoption , 1 and the hatchet pipe or
用过的 在 这 卡卢梅特 舞蹈 或者 舞蹈 的 采用 , 1 和 这 斧头 管道 或者
- - ,
manzepe niniba ,
- - ,

用于卡鲁梅特舞或收养舞，1 以及斧头烟斗或曼泽佩尼尼巴，

[ˌɪntrə'djuːst] [sɪns] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
introduced since the coming of the white man .
介绍 自从 这 未来 的 这 白色的 男人 .

自从白人到来后就出现了。

[wʌn] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪp] [juːst] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri]
One form of the pipe used on ordinary
一 形式 的 这 管道 用过的 在 普通的

普通管道的一种形式

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 280]
[页 -]

[第280页]

[tə'bækəʊ] ['paʊtʃɪz] (-) [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][dɪə(r)][ɔː(r)] ['æntɪləʊp] [skɪn] ,
Tobacco pouches (niniújiha) were made of deer or antelope skin ,
烟草 小袋 (-) 是 制成 的 鹿 或者 羚羊 皮肤 ,

烟草袋（niniújiha）是用鹿皮或羚羊皮制成的，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['pɔːkjupaɪn] [kwɪlz] [ɔː(r)][ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] ['dɪəˌskɪn] .
and were ornamented with porcupine quills or a fringe of deerskin .
和 是 装饰 和 豪猪 羽毛 或者 一个 边缘 的 鹿皮 .

并用豪猪刺或鹿皮流苏装饰。

['sʌmtaɪmz] ['bʌfələʊ] ['blædəz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
Sometimes buffalo bladders were used for this purpose .
有时 水牛 膀胱 是 用过的 为了 这 目的 .

有时人们会使用水牛膀胱来达到这个目的。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [juːst] [ðem; ðəm][æz; əz] [rɪ'septəklz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['pɔːkjupaɪn] [kwɪlz] .
The women used them as receptacles for their porcupine quills .
这 女性 用过的 他们 作为 容器 为了 他们的 豪猪 羽毛 .

妇女们用它们来装豪猪刺。

[ə'keɪʒnz] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)] - .
occasions is shown in figure 316 .
场合 是 所示 在 数字 - .

图 316 显示了各种情况。

[ðɪs] [paɪp][hæz; həz][ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['kætlɪnaɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stem] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['hɔːsheə(r)] .
This pipe has a bowl of catlinite , and the stem is decorated with horsehair .
这 管道 有 一个 碗 的 卡特林特 , 和 这 干 是 装饰 和 马鬃 .

这支烟斗的烟碗是用卡特林石制成的，烟嘴则用马鬃装饰。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['əʊməhɑ:][paɪp] [ju:st] [ɒn]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ə'keɪʒnz] . [wʌn]
316 . — Omaha pipe used on ordinary occasions . 1
- . — 奥马哈 管道 用过的 在 普通的 场合 . 1

316.—奥马哈烟斗，用于日常场合。1

[si:] " ['əʊməhɑ:][ˌsəʊsi'ɒlədʒi] , " [θɜ:d] [æn] .
See " Omaha Sociology , " Third Ann .
看 " 奥马哈 社会学 , " 第三 安 .

参见"奥马哈社会学"，第三届年鉴。

['rept] .
Rept .
代表 .

报告。

[bɜ:(r)] .
Bur .
伯 .

伯尔。

[eθ'nɒlədʒi] , [tʃæp] .
Ethnology , chap .
民族学 , 小伙子 .

民族学，第1章

['sɪksθ] .
vi .
六 .

六、

['ekwɪpɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['hɔ:sɪz] .
Equipage for Horses .
装备 为了 马匹 .

马匹装备。

['sædlz] (-) [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ju:z][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts] .
Saddles (cánakágǥe) were in use before the coming of the whites .
马鞍 (-) 是 在 使用 前 这 未来 的 这 白人 .

在白人到来之前，马鞍（cánakágǥe）就已经在使用。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] , [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ræpt] [haɪd] , [waɪl] [stɪl] " - -
They were made of wood , around which was wrapped hide , while still " ꞇaha -
他们 是 制成 的 木头 , 大约 哪个 曾是 包装 隐藏 , 尽管 仍然 " - -
- " ([gri:n] [ɔ:(r)] [sɒft]) .
nuʞa " (green or soft) .
- " (绿色的 或者 柔软的) .

它们由木头制成，外面包裹着兽皮，兽皮当时还是"ꞇaha-nuʞa"（绿色或柔软的）。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][lɑ:] [fleɪʃ] [ði:z] ['sædlz] [dɪd][nɒt] [rʌb] [sɔ:rz] [ɒn][ðə; ði] [bæks]
According to Joseph La Flèche these saddles did not rub sores on the backs
根据 到 约瑟夫 拉 箭 这些 马鞍 做过 不是 擦 疮 在 这 背部
[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['hɔ:sɪz] (['ɪndiən] ['pəuniz]) ,
of the native horses (Indian ponies) ,
的 这 本国的 马匹 (印度 小马) ,

据约瑟夫·拉弗莱什称，这些马鞍不会磨伤本地马匹（印第安矮种马）的背部。

[bʌt; bət] Dougherty1 [sed] , [ɪn] - , " [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]['kru:əl] [hɔ:s] - ['mɑ:stəz] ,
but Dougherty1 said , in 1819 , " The Indians are generally cruel horse - masters ,
但 Dougherty1 说 , 在 - , " 这 印度人 是 一般来说 残忍的 马 - 大师 ,

但多尔蒂1在1819年说："印第安人通常是残忍的马主，

[pə'hæps] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒə(r)] [θru:] [nə'sesəti] ;

perhaps	in	a	great	measure	through	necessity	;
也许	在	一个	伟大的	措施	通过	必要性	;

或许很大程度上是出于无奈;

[ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['ɒf(ə)n][sɔ:(r)][ænd; ənd] ['ʌlsəˌreɪtɪd] ,

the	backs	of	their	horses	are	very	often	sore	and	ulcerated	,
这	背部	的	他们的	马匹	是	非常	经常	疮	和	溃疡	,

它们的马背经常疼痛溃烂。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['frɪkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:d] ['sæd(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] ['fæʃ(ə)nd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['spæniʃ]

from	the	friction	of	the	rude	saddle	,	which	is	fashioned	after	the	Spanish
从	这	摩擦	的	这	粗鲁的	鞍	,	哪个	是	造型	后	这	西班牙语

['mænə(r)] ,

manner	,
方式	,

由于粗糙的马鞍摩擦，这种马鞍是仿照西班牙风格制作的，

['bi:ɪŋ] ['elɪveɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌml] [ænd; ənd] [kru:p] , [ænd; ənd] ['restɪŋ] [ɒn][skɪn]['sæd(ə)l] [klɒθs]

being	elevated	at	the	pummel	and	croup	,	and	resting	on	skin	saddle	cloths
存在	升高	在	这	揍	和	哮吼	,	和	休息	在	皮肤	鞍	布料

[wɪ'ðaʊt] ['pædɪŋ] .

without	padding	.
没有	填充	.

马鞍的鞍头和鞍臀被抬高，鞍垫是无衬垫的皮革材质。

" [ðeɪ] [raɪd] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] [meɪk] ['fri:kwənt] [ju:z][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd][ðeə(r)] [hi:lz] ,

"	They	ride	very	well	,	and	make	frequent	use	of	the	whip	and	their	heels	,
"	他们	骑	非常	出色地	,	和	制作	频繁	使用	的	这	鞭	和	他们的	高跟鞋	,

“他们骑术精湛，经常使用鞭子和蹄子。”

[ðə; ði]['lætə(r)] ['bi:ɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [spɜ:z] .

the	latter	being	employed	instead	of	spurs	.
这	后者	存在	受雇	反而	的	马刺	.

后者被用来代替马刺。

[fɔ:(r); fə(r)]['braɪd(ə)lz][ænd; ənd]['hɔ:ltə(r); 'hɒltə(r)] [ðeɪ] [ju:st] [strɪps] [ɒv; əv] [haɪd] , [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ]

For	bridles	and	halters	they	used	strips	of	hide	,	out	of	which
为了	缰绳	和	缰绳	他们	用过的	条状物	的	隐藏	,	出去	的	哪个

[mə'tɪərɪəl] [ðeɪ] [meɪd] ['ɔ:lsəʊ]['læriət] .

material	they	made	also	lariats	.
材料	他们	制成	还	套索	.

他们用皮条制作马笼头和缰绳，也用这种材料制作套索。

[ðə; ði]['braɪd(ə)l] [ju:st] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪθ] ,

The	bridle	used	consisted	of	a	withe	,
这	辔	用过的	由……组成	的	一个	枝条	,

所用的缰绳由一根柳条制成，

[wʌn][end][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ræpt] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [taɪmz] [ə'raʊnd][ðə; ði]['ænɪməlz]['ləʊə(r)][dʒɔ:]

one	end	of	which	was	wrapped	two	or	three	times	around	the	animal's	lower	jaw
一	结尾	的	哪个	曾是	包装	二	或者	三	时代	大约	这	动物	降低	颚

,

,

,

其中一端在动物的下颚上缠绕了两三圈，

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][held][ɪn][ðə; ði][hænd] , ['fɔ:mɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][reɪn] .

while	the	other	was	held	in	the	hand	,	forming	but	a	single	rein	.
尽管	这	其他	曾是	握住	在	这	手	,	成型	但	一个	单身的	缰绳	.

另一只手则握着另一只手，两者合起来就成了一根缰绳。

[ðɪs] [dɪd][nɒt]['hɪndə(r)][ðə; ði]['raɪdə(r)][frɒm; frəm] ['gaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,

This	did	not	hinder	the	rider	from	guiding	his	horse	,
这	做过	不是	阻碍	这	骑士	从	指导	他的	马	,

但这并没有妨碍骑手驾驭他的马匹。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][left][baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][reɪn]

as	he	was	able	to	turn	him	to	the	left	by	pressing	the	single	rein
作为	他	曾是	有能力的	到	转动	他	到	这	左边	经过	紧迫	这	单身的	缰绳

[ə'genst] [ðə; ði]['ænɪməlz] [nek] ,

against	the	animal's	neck	,
反对	这	动物	脖子	,

他通过将缰绳抵在马的脖子上，使马向左转了方向。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hiːl] [ə'genst] [ɪts][saɪd] .

as	well	as	by	the	use	of	the	right	heel	against	its	side	.
作为	出色地	作为	经过	这	使用	的	这	正确的	脚跟	反对	它是	边	.

以及用右脚后跟抵住它的侧面。

[wen] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

When	he	wished	to	turn	to	the	right	,
什么时候	他	希望	到	转动	到	这	正确的	,

当他想向右转时，

[hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði][reɪn][ænd; ənd] [prest] [hɪz; ɪz][left] [hiːl] [ə'genst] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [saɪd] .

he	pulled	the	rein	and	pressed	his	left	heel	against	the	horse's	side	.
他	拉	这	缰绳	和	按下	他的	左边	脚跟	反对	这	马匹	边	.

他拉紧缰绳，左脚后跟抵住马的侧腹。

[wɪps] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [θriː] [kaɪndz] .

Whips	were	of	three	kinds	.
鞭子	是	的	三	种类	.

鞭子有三种。

[ðə; ði] - - [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][bəʊn]['hænd(ə)l] .

The	wahí	wégasapi	was	attached	to	a	bone	handle	.
这	-	-	曾是	随附的	到	一个	骨	处理	.

wahí wégasapi 被固定在一个骨柄上。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] janʻukeɸin - [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒmən] [wʊd] .

The	handle	of	a	janʻukeɸin	wégasapi	was	made	of	common	wood	.
这	处理	的	一个	janʻukeɸin	-	曾是	制成	的	常见的	木头	.

janʻukeɸin wégasapi 的把手是用普通木材制成的。

[ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] - - [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [o'sedʒ] ['ɒrɪndʒ] [wʊd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [hɑːd]

That	of	a	zanzí	wégasapi	was	made	of	Osage	orange	wood	,	which	is	very	hard	.
那	的	一个	-	-	曾是	制成	的	奥塞奇	橙子	木头	,	哪个	是	非常	难的	.

zanzí wégasapi 是用奥塞奇橙木制成的，这种木材非常坚硬。

[ðə; ði] [wɪp] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪst] [baɪ][ə; eɪ] [brɔːd] [bænd] ,

The	whip	was	attached	to	the	wrist	by	a	broad	band	,
这	鞭	曾是	随附的	到	这	手腕	经过	一个	广阔	乐队	,

鞭子通过一条宽带子系在手腕上。

[wɪtʃ] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ][həʊl][nɪə(r)][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['hænd(ə)l] .

which	passed	through	a	hole	near	the	end	of	the	handle	.
哪个	通过了	通过	一个	洞	靠近	这	结尾	的	这	处理	.

它穿过把手末端附近的一个孔。

[ðə; ði]['hænd(ə)l][wɒz; wəz][ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['veri] [staʊt] .

The	handle	was	about	15	inches	long	and	was	very	stout	.
这	处理	曾是	关于	-	英寸	长的	和	曾是	非常	肥硕	.

把手大约15英寸长，非常粗壮。

[ə; eɪ]['spesɪmən] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ([ə; eɪ][gɪft][tuː; tə][ðə; ði]

A	specimen	that	has	been	deposited	in	the	National	Museum	(	a	gift	to	the
一个	标本	那	有	到过	已存	在	这	国家的	博物馆	(	一个	礼物	到	这

['ɔːθə(r)] [frɒm; frəm][æn; ən]['əʊməhɑː]) [hæz; həz][ə; eɪ] [læʃ] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [lɒŋ] ,

author	from	an	Omaha	)	has	a	lash	2	feet	long	,
作者	从	一个	奥马哈	)	有	一个	睫毛	2	脚	长的	,

国家博物馆收藏的一件标本（一位奥马哈人赠送给作者的）有一根长2英尺的睫毛。

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][eit] [θɒŋz] [wʌn] - [fɪfθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] .

composed	of	8	thongs	one	-	fifth	of	an	inch	wide	.
由	的	8	丁字裤	一	-	第五	的	一个	英寸	宽的	.

由 8 条宽五分之一英寸的细绳组成。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['plætɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][wʌn] ['raʊndɪd] [plæt] [fɔː(r); fə(r)] - ['ɪntʃɪz] ,

These	are	plaited	together	in	one	rounded	plait	for	18	inches	,
这些	是	编织	一起	在	一	圆润	编	为了	-	英寸	,

它们被编成一条长18英寸的圆形辫子，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [læʃ] ['biːɪŋ] [ɪn][ˌtuː'tuː] [plæts] [ɒv; əv][fɔːr] [θɒŋz] [iːtʃ] , ['nɒtɪd] [nɪə(r)][ðə; ði]

the	rest	of	the	lash	being	in	2	plaits	of	4	thongs	each	,	knotted	near	the
这	休息	的	这	睫毛	存在	在	2	辫子	的	4	丁字裤	每个	,	打结的	靠近	这

[endz] .

ends	.
结束	.

其余的睫毛由 2 股辫子组成，每股辫子 4 根，在靠近末端打结。

[ðə; ði][læ'suː][wɒz; wəz] [kɔːld] manʼtanah - - , [ai] . [iː] . , " [ðæt] [baɪ] [wɪtʃ] ([ə; eɪ]) [waɪld] ([hɔːs]

The	lasso	was	called	manʼtanah	-	íɕize	,	i	.	e	.	,	"	that	by	which	(	a	)	wild	(	horse
这	套索	曾是	称为	manʼtanah	-	-	,	我	.	e	.	,	"	那	经过	哪个	(	一个	)	荒野	(	马

) [ɪz]['teɪkən] .

)	is	taken	.
)	是	已采取	.

套索被称为 manʼtanah-íɕize，即"用来捕捉（a）野马的工具"。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][heə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

"	It	was	made	by	taking	the	hair	from	the	head	of
"	它	曾是	制成	经过	采取	这	头发	从	这	头	的

"它是用从头上取下的头发制成的....."

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	281	]
[	页	-	]

[第281页]

[ə; eɪ]['bʌfələʊ][ænd; ənd] ['plætɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ]['veri] [strɒŋ] [rəʊp][æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [wʌnz] [θʌm]

a	buffalo	and	plaiting	it	into	a	very	strong	rope	as	thick	as	one's	thumb
一个	水牛	和	编织	它	进入	一个	非常	强的	绳索	作为	厚的	作为	一个人的	拇指

.

:

.

取一头水牛的皮，将其编织成一根像拇指一样粗的非常结实的绳子。

[ðɪs] [rəʊp][wɒz; wəz] [kɔːld] " - - - ,

This	rope	was	called	"	ꞇaha	-	ɸisan	,
这	绳索	曾是	称为	"	-	-	-	,

这根绳子被称为"ꞇaha-ɸisan,

" [ænd; ənd][wɒz; wəz]['juːtəlaɪzd][baɪ][ðə; ði]['əʊməhɑː][ænd; ənd][pɑːŋkə] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən]
" and was utilized by the Omaha and Ponka instead of the common
" 和 曾是 利用 经过 这 奥马哈 和 蓬卡 反而 的 这 常见的
[læ'suː][fɔː(r); fə(r)] ['kætʃɪŋ] [waɪld] ['hɔːsɪz] [ɪn] ['nɔːθ'westən] [nə'bræskə] .
lasso for catching wild horses in northwestern Nebraska .
套索 为了 捕捉 荒野 马匹 在 西北 内布拉斯加州 .

“内布拉斯加州西北部的奥马哈人和庞卡人使用这种绳索代替普通的套索来捕捉野马。

[wʌn] [end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp][wɒz; wəz] [fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [nuːs] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][slɪp]['əʊvə(r)]
One end of the rope was formed into a noose large enough to slip over
一 结尾 的 这 绳索 曾是 形成 进入 一个 套索 大的 足够的 到 滑 超过
[ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] ,
a horse's head ,
一个 马匹 头 ,

绳子的一端被做成一个足够大的套索，可以套在马的头上。

[ænd; ənd][ðə; ði][endz][ɒv; əv] [ðɪs] [nuːs] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl][baɪ][smɔːl] [kɔːdz] .
and the ends of this noose were secured to a long pole by small cords .
和 这 结束 的 这 套索 是 安全 到 一个 长的 极 经过 小的 绳索 .

绳套的两端用细绳固定在一根长杆上。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp] , [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ][kɔɪl] ,
The other end of the rope , arranged in a coil ,
这 其他 结尾 的 这 绳索 , 安排 在 一个 线圈 ,

绳子的另一端盘成一圈，

[wɒz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][belt][ɔː(r)][weɪst][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .
was fastened to the belt or waist of the man .
曾是 系紧 到 这 腰带 或者 腰部 的 这 男人 .

系在男人的腰带或腰间。

[hiː; hi][rəʊd] [wɪð] [ðə; ði][pəʊl][held][ɪn][wʌn][hænd][ænd; ənd][traɪd][tuː; tə] [θrʌst] [ðə; ði] [nuːs] [ɪn] [frʌnt]
He rode with the pole held in one hand and tried to thrust the noose in front
他 骑 和 这 极 握住 在 一 手 和 尝试 到 推力 这 套索 在 正面
[ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔːs] .
of a horse .
的 一个 马 .

他骑马一手拿着杆子，试图把套索塞到马前面。

[wen] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði] [nuːs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,
When he succeeded in passing the noose over the head of an animal ,
什么时候 他 成功了 在 通过 这 套索 超过 这 头 的 一个 动物 ,

当他成功地将绳索套在动物的头上时，

[hiː; hi] [θruː] [ə'weɪ][ðə; ði] [stɪk] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['sepəreɪtɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [nuːs] ,
he threw away the stick , which had become separated from the noose ,
他 扔 离开 这 戳 , 哪个 有 变得 分开 从 这 套索 ,
[ænd; ənd][held][ðə; ði][rəʊp][ə'ləʊn] ,
and held the rope alone ,
和 握住 这 绳索 独自的 ,

他扔掉了与绳索分离的棍子，只剩下绳子。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['pʊld] [tə'wɔːd] [hɪm] .
which he pulled toward him .
哪个 他 拉 朝向 他 .

他把它拉向自己。

[wen] [ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [kɔːt] , [ðə; ði][mæn] [meɪd] [æn; ən] - .
When the horse was caught , the man made an ĭndúcicin .
什么时候 这 马 曾是 捕捉 , 这 男人 制成 一个 - .

当马被抓住时，这个人做了一个ĭndúcicin。

(['braɪd(ə)l][ɔː(r)] [feɪs] ['kʌvə(r)]) ,
(bridle or face cover) ,
(辔 或者 脸 覆盖) ,

（笼头或面罩）

['biːɪŋ] ['keəf(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [sʌm; səm]['bʌfələʊ][heə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][nəʊz][ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn] ,
being careful to place some buffalo hair over the nose and under the chin ,
存在 小心 到 地方 一些 水牛 头发 超过 这 鼻子 和 在下面 这 下巴 ,

小心地将一些水牛毛放在鼻子上和下巴下面，

[tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [pein] [ðə; ði] [hɔːs] , [huːz] [aɪz] [rɪ'meɪnd] [ʌn'kʌvəd] .
to guard against paining the horse , whose eyes remained uncovered .
到 警卫 反对 绘画 这 马 , 谁 眼睛 剩余 裸露 .

为了防止伤到马，马的眼睛仍然裸露在外。

['træpɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sæd(ə)l] (sǐn′de - -) [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Trappings for the saddle (sǐn′de - ehéɋě) were used .
服饰 为了 这 鞍 (sǐn′de - -) 是 用过的 .

使用了鞍具（sǐn′de-ehéɋě）。

[sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ]['spesɪmən][ɒv; əv]['əʊməhɑː] ['træpɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)]
Some years ago a specimen of Omaha trapping was presented by the writer
一些 年 前 一个 标本 的 奥马哈 诱捕 曾是 呈现 经过 这 作家
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɒdʒɪkl] [sə'saɪəti][ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ,
to the Anthropological Society of Washington ,
到 这 人类学 社会 的 华盛顿 ,

几年前，笔者曾向华盛顿人类学学会赠送过一件奥马哈捕兽用的标本。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] [wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mjuː'ziːəm] . [wʌn]
and subsequently was deposited in the National Museum . 1
和 随后 曾是 已存 在 这 国家的 博物馆 . 1

随后被收藏于国家博物馆。[1]

[lɒŋ] , [es] . [eɪtʃ] . ; [ˌeks 'piː] . ['rɒki] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [vɒl] . [wʌn] ,
Long , S . H . ; Exp . Rocky Mts . , vol . 1 ,
长的 , S . H . ; 经验 . 洛基 山脉 . , 卷 . 1 ,

Long, SH;落基山脉考察，第1卷，

[piː] . - , ['fiːlə] . , -
p . 291 , Phila . , 1822
p . - , 费城 . , -

第291页，费城，1822年

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

奥马哈的住宅、家具和器具：美国(Omaha Dwellings,)
第2/2页

['træv(ə)lɪŋ] [gɪə(r)] .
Traveling **Gear** **.**
旅行 齿轮 .

旅行装备。

[snəʊ] - ['ʃuːz] (- - -) [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [baɪ][ðə; ðɪ]['əʊməhɑː][ænd; ənd][pɑːŋkə] [wen] [ðeɪ]
Snow **-** **shoes** **(** **sé** **-** **hinbe** **)** **were** **worn** **by** **the** **Omaha** **and** **Ponka** **when** **they**
雪 - 鞋 (- - -) 是 磨损 经过 这 奥马哈 和 蓬卡 什么时候 他们
['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][ə; eɪ]['riːdʒən] ,
traversed **a** **region** **,**
穿越 一个 地区 ,

奥马哈人和庞卡人在穿越某个地区时会穿雪鞋（sé-hinbe）。

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['mɒd(ə)n] , ['hæbɪtæt] .
north **of** **their** **modern** **,** **habitat** **.**
北 的 他们的 现代的 , 栖息地 .

在它们现代栖息地的北部。

[fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)lɪŋ][ɒn] [fʊt] [ə; eɪ][stɑːf] (- - -) [wɒz; wəz] [juːst] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
For **traveling** **on** **foot** **a** **staff** **(** **hí** **-** **mañgɋe** **)** **was** **used** **when** **it** **was**
为了 旅行 在 脚 一个 职员 (- - -) 曾是 用过的 什么时候 它 曾是
['nesəsəri] [tuː; tə] [pɑːs] ['əʊvə(r)] ['maʊntənz] ;
necessary **to** **pass** **over** **mountains** **;**
必要的 到 经过 超过 山脉 ;

步行旅行时，如果需要翻越山脉，就会使用一根杖（hí-mañgɋe）;

['ɔːlsəʊ] [wen] , ['hevi] [ləʊdz] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] .
also **when** **,** **heavy** **loads** **had** **to** **be** **carried** **.**
还 什么时候 , 重的 负载 有 到 是 携带 .

也曾在需要搬运重物的时候使用过。

[ðɪs] [stɑːf] ['difə] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [krʌtʃ] (- - -) .
This **staff** **differed** **from** **the** **crutch** **(** **í** **-** **mañgɋe** **)** **.**
这 职员 不同 从 这 拐杖 (- - -) .

这根杖与拐杖（í-mañgɋe）不同。

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [hæd; həd] mácaʞa^n , [ɔː(r)][stræps] , [fɔː(r); fə(r)] ['eɪdɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['kæriɪŋ] [ləʊdz]
The **women** **had** **mácaʞa^n** **,** **or** **straps** **,** **for** **aiding** **them** **in** **carrying** **loads**
这 女性 有 mácaʞa^n , 或者 肩带 , 为了 协助 他们 在 携带 负载
[ɒv; əv] [wʊd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
of **wood** **,** **etc** **.**
的 木头 , ETC .

妇女们有 mácaʞa^n，也就是皮带，用来帮助她们搬运木材等重物。

[boʊts] .
Boats **.**
船 .

船。

[wen] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [krɒs] [striːmz] [ðeɪ] [meɪd] [haɪd] [boʊts] , [ɔː(r)] - .
When **they** **wished** **to** **cross** **streams** **they** **made** **hide** **boats** **,** **or** **mandéha** **.**
什么时候 他们 希望 到 叉 溪流 他们 制成 隐藏 船 , 或者 - .

当他们想要过河时，他们就制作皮船，或者叫曼德哈船。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [frɒm; frəm] [draɪd] [ˈbʌfələʊ] [haɪdz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊd]

These	were	manufactured	from	dried	buffalo	hides	,	which	were	sewed
这些	是	制造	从	干燥	水牛	隐藏	,	哪个	是	缝制的

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈsɪnjuː] ,

together	with	sinew	,
一起	和	腱子	,

这些是用干水牛皮制成的，并用筋腱缝合在一起。

[ænd; ənd][səʊ] [ˈtaɪtli] [ðæt] [nəʊ][ˈwɔːtə(r)][kʊd; kəd] [ˈpenətreɪt] [ðə; ðɪ] [siːmz] .

and	so	tightly	that	no	water	could	penetrate	the	seams	.
和	所以	紧紧	那	不	水	可以	穿透	这	接缝	.

接缝处非常紧密，水无法渗入。

[ten] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [red] [ˈwɪləʊ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [wɪˈðɪn] ,

Ten	branches	of	red	willow	were	placed	within	,
十	分支	的	红色的	柳	是	放置	之内	,

里面放置了十根红柳枝，

[ðə; ðɪ][endz] [ˈbiːɪŋ] [bent] [ˈʌpwəd] [ænd; ənd] [ˈfɑːsənd] [baɪ] [wɪθ] [tuː; tə] [tuː] [ˈʌðə(r)] [ˈsæplɪŋz] ,

the	ends	being	bent	upward	and	fastened	by	withes	to	two	other	saplings	,
这	结束	存在	弯曲	向上	和	系紧	经过	威斯	到	二	其他	树苗	,

将两端向上弯曲，用柳条固定在另外两棵小树苗上。

[wɪtʃ] [ɪkˈstendɪd] [ðə; ðɪ] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bəʊt] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˌɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈgʌnl]

which	extended	the	whole	length	of	the	boat	at	the	inside	of	the	gunwale
哪个	扩展	这	所有的	长度	的	这	船	在	这	里面	的	这	舷缘

.

:

.

它沿着舷缘内侧延伸至船体的整个长度。

[ðə; ðɪ][ten] [ˈpiːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] - - - [[piː]] - .

The	ten	pieces	were	the	ɟíci	-	íki	[	p	]	ádan	.
这	十	件	是	这	-	-	-	[	p	]	-	.

这十件作品是 ɟíci-íki[p]ádan。

[ðə; ðɪ][ˈrʌdə(r)] [ɔː(r)] [ˈstɪərɪŋ] [ɔː(r)] (íɸisanˈɸě) [wɒz; wəz] [ˈfæʃ(ə)nd] [laɪk][ðə; ðɪ] [ɔːz] (-)

The	rudder	or	steering	oar	(	íɸisanˈɸě	)	was	fashioned	like	the	oars	(	mandúɸugáhi	)
这	舵	或者	转向	桨	(	íɸisanˈɸě	)	曾是	造型	喜欢	这	桨	(	-	)

,

,

,

舵或转向桨（íɸisanˈɸě）的构造与桨（mandúɸugáhi）相似，

[wɪð] [ðə; ðɪ] [bleɪd] [flæt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bredθ] [ɒv; əv] [tuː] [hændz] .

with	the	blade	flat	and	of	the	breadth	of	two	hands	.
和	这	刀刃	平坦的	和	的	这	宽度	的	二	双手	.

刀刃扁平，宽度相当于两只手掌。

[ðə; ðɪ] [rəuə] (- -) [sæt][nɪə(r)][ðə; ðɪ][baʊ; bəʊ] ,

The	rowers	(	uɸúgahi	aká	)	sat	near	the	bow	,
这	划船者	(	-	-	)	卫星	靠近	这	弓	,

划桨手（uɸúgahi aká）坐在船头附近，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈstɪəzmən] (ɸisanˈɸa -) [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [stɜːn] .

and	the	steersman	(	ɸisanˈɸa	aká	)	took	his	seat	at	the	stern	.
和	这	舵手	(	ɸisanˈɸa	-	)	采取	他的	座位	在	这	船尾	.

舵手（ɸisanˈɸa aká）在船尾就座。

[ˈmjuːzɪk(ə)l][ˈɪnstrʊm(ə)nts] .

Musical	Instruments	.
音乐	仪器	.

乐器。

['bæt(ə)lz][wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv][faɪv][kaɪndz] , [[pi:]] [ˌɛks'i:][wɜ:(r); wə(r)]['dʒen(ə)rəli] [gɔ:dz] ; ['wɑ:tən] ′ [[pi:]]
Battles were of five kinds , [P] exe were generally gourds ; watan ′ [p]
战斗 是 的 五 种类 , [P] EXE文件 是 一般来说 葫芦 ; 瓦坦 ′ [p]
[ˌɛks'i:] , [gʊəd] ['rætl] ,
exe , gourd rattles ,
EXE文件 , 葫芦 嘎嘎作响 ,

战斗分为五种，[P]exe 通常指葫芦；watan′ [p]exe，葫芦摇铃，

[wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lweɪz] [raʊnd] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:ʃəli] [fɪld] [wɪð] [si:d] , [faɪn] [ʃɒt] , [ɔ:(r)]
were always round , and were partially filled with seed , fine shot , or
是 总是 圆形的 , 和 是 部分 已填 和 种子 , 美好的 射击 , 或者
['græv(ə)l] ,
gravel ,
碎石 ,

它们总是圆形的，并且部分填充有种子、细弹或砾石。

[[ti:]] - [[pi:]] - , [gri:n] - [haɪd] ['rætl] , [wɜ:(r); wə(r)][ɒv; əv] [tu:] [sɔ:rts] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ]
[T] ahánuʞa [p] éxe , green - hide rattles , were of two sorts , one of which
[T] - [p] - , 绿色的 - 隐藏 嘎嘎作响 , 是 的 二 排序 , 一 的 哪个
[ɪz] " - , " [bent][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
is " ȼigúje , " bent a little .
是 " - , " 弯曲 一个 小的 .

[T]ahánuʞa [p]éxe，绿色皮铃铛，有两种，其中一种是"ȼigúje"，稍微弯曲。

['spesəmən] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔ:m] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] .
Specimens of this form are in the National Museum .
标本 的 这 形式 是 在 这 国家的 博物馆 .

这种形态的标本收藏于国家博物馆。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 282]
[页 -]

[第282页]

[tu:] [kaɪndz][ɒv; əv] ['rætl] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] - - - , [ai] . [i:] . , " [d'iəz] - [klɔ:z] , " [frɒm; frəm]
Two kinds of rattles were called ɻa - cáge , i . e . , " deers - claws , " from
二 种类 的 嘎嘎作响 是 称为 - - - , 我 . e . , " 鹿 - 爪子 , " 从
[ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][və'raɪəti] ,
the composition of one variety ,
这 作品 的 一 种类 ,

有两种响铃被称为ɻa-cáge，即"鹿爪"，这是因为其中一种响铃的成分与鹿爪相似。

[ðəʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][məʊ'ləz][ɒv; əv][ðə; ði][elk] .
though the other was made of molars of the elk .
尽管 这 其他 曾是 制成 的 臼齿 的 这 麋鹿 .

而另一件则是用麋鹿的臼齿制成的。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- — [skɪn] [drʌm] .
317 — Skin drum .
- — 皮肤 鼓 .

317—皮鼓。

[ðə; ði]['əʊməhɑ:] [ju:st] [θri:] [staɪlz] [ɒv; əv] [drʌmz] .
The Omaha used three styles of drums .
这 奥马哈 用过的 三 风格 的 鼓 .

奥马哈人使用了三种不同风格的鼓。

[ðə; ði] - - - - , [ɔː(r)][flæt] [drʌm] , [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['spesɪmən] ([nəʊ] . -) [ɪn]

The	ȼéxe	-	gaʞú	bȼáska	,	or	flat	drum	,	is	illustrated	by	a	specimen	(	no	.	21675	)	in
这	-	-	-	-	,	或者	平坦的	鼓	,	是	插图	经过	一个	标本	(	不	.	-	)	在

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .

the	National	Museum	.
这	国家的	博物馆	.

ȼéxe-gaʞú bȼáska，或称扁平鼓，由国家博物馆的一件标本（编号 21675）加以说明。

[ðə; ði] - - - - [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv]['bʌfələʊ] [haɪd] , ['kaʊhaɪd] , [ɔː(r)][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ]

The	ȼéxe	-	gaʞú	gadáje	is	made	of	buffalo	hide	,	cowhide	,	or	the	skin	of	a
这	-	-	-	-	是	制成	的	水牛	隐藏	,	牛皮	,	或者	这	皮肤	的	一个

[hɔːs] .

horse	.
马	.

ȼéxe-gaʞú gadáje 是用野牛皮、牛皮或马皮制成的。

[æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [drʌm] ([nəʊ] . -) [ɪz]['ɔːlsəʊ][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] ,

An	example	of	this	drum	(	no	.	24682	)	is	also	in	the	National	Museum	,
一个	例子	的	这	鼓	(	不	.	-	)	是	还	在	这	国家的	博物馆	,

国家博物馆也收藏有一件类似的鼓（编号 24682）。

[ænd; ənd][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['fɪgə(r)] - .

and	is	illustrated	by	the	accompanying	figure	317	.
和	是	插图	经过	这	随同	数字	-	.

如图 317 所示。

[ðə; ði][dʒæn] ′ - - - , [ɔː(r)] - - - - , [ɪz][ə; eɪ] ['wʊdn] [ɔː(r)][bɒks] [drʌm] ,

The	jan	′	ȼéxe	-	gaʞú	,	or	ʞúge	ȼéxe	-	gaʞú	,	is	a	wooden	or	box	drum	,
这	一月	′	-	-	-	,	或者	-	-	-	-	,	是	一个	木制的	或者	盒子	鼓	,

jan′ ȼéxe-gaʞú，或 ʞúge ȼéxe-gaʞú，是一种木制或箱式鼓。

[ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] ['fɪgə(r)] - , ['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ]['spesɪmən] ([nəʊ] . -

represented	by	the	accompanying	figure	318	,	also	from	a	specimen	(	no	.	58610
代表	经过	这	随同	数字	-	,	还	从	一个	标本	(	不	.	-

) [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mju'ziːəm] .

)	in	the	National	Museum	.
)	在	这	国家的	博物馆	.

如图 318 所示，该标本也来自国家博物馆（编号 58610）。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- — [bɒks] [drʌm] .

318	—	Box	drum	.
-	—	盒子	鼓	.

318—箱式鼓。

['wɪslz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['eldə(r)] (- - [haɪ] , [ɔː(r)]['pɒpgʌn] [wʊd]) [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [aʊt]

Whistles	were	made	of	elder	(	baɻúci	-	hi	,	or	popgun	wood	)	by	pushing	out
哨声	是	制成	的	长老	(	-	-	你好	,	或者	玩具枪	木头	)	经过	推动	出去

[ðə; ði] [pɪθ] .

the	pith	.
这	髓	.

哨子是用接骨木（baɻúci-hi，或称发烟枪木）制成的，方法是将髓心推出。

[nəʊ][həʊlz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][tjuːb] .

No	holes	were	made	in	the	sides	of	the	tube	.
不	孔	是	制成	在	这	侧面	的	这	管子	.

管子侧面没有开孔。

- ɬañˊga , [ɔː(r)] [lɑːdʒ] [fluːts] , [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [red] ['siːdə(r)] .

Nisúde ɬañˊga , or large flutes , were made of red cedar .

- ɬañˊga , 或者 大的 长笛 , 是 制成 的 红色的 雪松 .

Nisúde ɬañˊga，或称大笛，是用红雪松木制成的。

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] , ['raʊndɪd] , [splɪt] ['əʊpən] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd] ['hɒləʊd] [aʊt] ;

A branch was cut off , rounded , split open with a knife , and hollowed out ;

一个 分支 曾是 切 离开 , 圆润 , 分裂 打开 和 一个 刀 , 和 空心的 出去 ;

砍下一根树枝，削圆，用刀劈开，掏空；

[ðen] [sɪks] [həʊlz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

then six holes were made in the side of one of them ,

然后 六 孔 是 制成 在 这 边 的 一 的 他们 ,

然后，在其中一根木棍的侧面开了六个孔。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɑːvz] [wɜː(r); wə(r)] [stʌk] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .

and the halves were stuck together again .

和 这 一半 是 卡住 一起 再次 .

于是两半又粘到了一起。

[wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɪz] [bləʊn] [ˌaɪ 'tiː] [pɹədj'uːsɪz] ['kweɪvərɪŋ] [nəʊts] .

When one of these instruments is blown it produces quavering notes .

什么时候 一 的 这些 仪器 是 吹 它 产 颤抖 笔记 .

当吹奏这些乐器时，会发出颤音。

[ðə; ði] [best] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ] [[piː]] - - ɬañˊga , [bɪg] [pɔː'niː] .

The best specimens were made by [P] ɑ́ɕin - ɬañˊga , Big Pawnee .

这 最好的 标本 是 制成 经过 [P] - - ɬañˊga , 大的 波尼 .

最好的标本是由 [P]ɑ́ɕin-ɬañˊga，大波尼人制作的。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [fluːt] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgə(r)] - . [wʌn] - - , [ɔː(r)] [bəʊn] [fluːts] ,

The large flute is illustrated in figure 319 . 1 Wahí nisúde , or bone flutes ,

这 大的 长笛 是 插图 在 数字 - . 1 - - , 或者 骨 长笛 ,

图 319.1 展示了大型笛子 Wahí nisúde，或称骨笛。

[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] [bəʊnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] [wɪŋ] .

were made of the long bones from the eagle wing .

是 制成 的 这 长的 骨头 从 这 鹰 翼 .

是用鹰翼的长骨制成的。

[ðiːz] [smɔːl] [fluːts] [hæv; həv] ['əʊnli] [wʌn] [həʊl] .

These small flutes have only one hole .

这些 小的 长笛 有 仅有的 一 洞 .

这些小笛子只有一个孔。

[riːd] [fluːts] , - - ,

Reed flutes , ɕíqɕe nisúde ,

芦苇 长笛 , - - ,

芦笛，ɕíqɕe nisúde，

[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [riːd] [wɪtʃ] [grəuz] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] ['terətri]

were made of a kind of reed which grows south of the Omaha territory

是 制成 的 一个 种类 的 芦苇 哪个 生长 南 的 这 奥马哈 领土

, ['prɒbəbli] [ɪn]

, probably in

, 大概 在

是用一种生长在奥马哈领地以南的芦苇制成的，可能产自……

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[Pg 283]

[页 -]

['kænzəs] .
Kansas .
堪萨斯州 .

堪萨斯州。

[ðə; ði]['əʊməhɑ:] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ri:dz] [frɒm; frəm][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [traɪbz] [ænd; ənd]
The **Omaha** **obtained** **the** **reeds** **from** **some** **of** **the** **southern** **tribes** **and**
这 奥马哈 获得 这 芦苇 从 一些 的 这 南部 部落 和
[meɪd] [ðem; ðəm]['ɪntu:] [flu:ts] ['hævɪŋ] [bʌt; bət][wʌn] [həʊl] [i:tʃ] .
made **them** **into** **flutes** **having** **but** **one** **hole** **each** **.**
制成 他们 进入 长笛 拥有 但 一 洞 每个 .

奥马哈人从南方的一些部落获得了芦苇，并将它们制成只有一个孔的笛子。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['əʊməhɑ:] [lɑ:dʒ] [flu:t] . [wʌn]
319 **.** **—** **Omaha** **large** **flute** **.** **1**
- . — 奥马哈 大的 长笛 . 1

319.—奥马哈大笛。1

[kəm'peə(r)] [ri:] [faɪf] , " [æm] - - - , [greɪ] [ænd; ənd] ['mæθju:z] , " [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
Compare **Ree** **fife** **,** **"** **AMM** **129** **-** **8429** **,** **Gray** **and** **Matthews** **,** **"** **in** **the** **National**
比较 里 法夫郡 , " 安姆 - - - , 灰色的 和 马修斯 , " 在 这 国家的
[mju'zi:əm] .
Museum .
博物馆 .

比较 Ree fife，“AMM 129-8429，Gray 和 Matthews”，在国家博物馆。

['wepənz] .
WEAPONS .
武器 .

武器。

[klʌbz] .
Clubs .
俱乐部 .

俱乐部。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['əʊməhɑ:][klʌb] ([dʒæn] - [[pi:]] -) .
320 **.** **—** **Omaha** **club** **(** **jan** **-** **[** **p** **]** **ǽɔna** **)** **.**
- . — 奥马哈 俱乐部 (一月 - [p] -) .

320.——奥马哈俱乐部（jan-[p]ǽɔna）。

[ðə; ði][dʒæn] - - , " ['straɪkɪŋ] - [wʊd] , " [ɪz][ə; eɪ][fɔ:(r)] - ['saɪdɪd][klʌb] .
The **jan** **-** **wétin** **,** **"** **striking** **-** **wood** **,** **"** **is** **a** **four** **-** **sided** **club** **.**
这 一月 - - , " 引人注目 - 木头 , " 是 一个 四 - 侧面 俱乐部 .

jan-wétin，意为“击球木”，是一种四面体的球棒。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [æʃ] ,
It **is** **made** **of** **ash** **,**
它 是 制成 的 灰 ,

它由灰烬制成，

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði]['elbəʊ][tuː; tə][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði]['fɪŋgəz] .
and **is** **as** **long** **as** **from** **the** **elbow** **to** **the** **tips** **of** **the** **fingers** **.**
和 是 作为 长的 作为 从 这 弯头 到 这 尖端 的 这 手指 .

长度从肘部到指尖。

[ðə; ði] ja^n - - , " [wʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [smuːð] [hed] , " [ɪz][ə; eɪ][klʌb] [meɪd] [ɒv; əv] ['aɪənˌwʊd] ,
The **ja^n** **-** **dáona** **,** **"** **wood** **with** **a** **smooth** **head** **,** **"** **is** **a** **club** **made** **of** **ironwood** **,**
这 ja^n - - , " 木头 和 一个 光滑的 头 , " 是 一个 俱乐部 制成 的 铁木 ,

ja^n-dáona，意为"光滑头部的木头"，是一种用铁木制成的球棒。

[wɪtʃ] [ɪz]['veri] [hɑːd] .
which **is** **very** **hard** **.**
哪个 是 非常 难的 .

这非常困难。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][lɑː] [fleɪʃ] ,
According **to** **the** **late** **Joseph** **La** **Flèche** **,**
根据 到 这 晚的 约瑟夫 拉 箭 ,

据已故的约瑟夫·拉弗莱什所说，

[ðə; ði]['əʊməhɑː] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wepən] [hæd; həd][ə; eɪ] [stiːl] [pɔɪnt] [prə'dʒektɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði][bɔːl]
the **Omaha** **form** **of** **this** **weapon** **had** **a** **steel** **point** **projecting** **from** **the** **ball**
这 奥马哈 形式 的 这 武器 有 一个 钢 观点 投影 从 这 球
.
:
.

这种武器的奥马哈式特点是球体上伸出一个钢尖。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **284** **]**
[页 -]

[第284页]

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['əʊməhɑː][klʌb] ([dʒæn] - -) .
321 **.** **—** **Omaha** **club** **(** **jan** **-** **dɑ́ɔna** **)** **.**
- . — 奥马哈 俱乐部 (一月 - -) .

321.—奥马哈俱乐部（jan-dɑ́ɔna）。

['fɪgəz] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒæn] - [[piː]] - [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn]
Figures **320** **and** **321** **are** **forms** **of** **the** **jan** **-** **[** **p** **]** **ɑ́ɔna** **which** **may** **be** **seen**
数据 - 和 - 是 表格 的 这 一月 - [p] - 哪个 可能 是 已见
[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] ([ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [ænd; ənd] -) .
in **the** **National** **Museum** **(** **nos** **.** **2649** **and** **22419** **)** **.**
在 这 国家的 博物馆 (不 . - 和 -) .

图 320 和 321 是 jan-[p]ɑ́ɔna 的形式，可以在国家博物馆（编号 2649 和 22419）中看到。

[ðə; ði] - , [ə'nʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv][wɔː(r)][klʌb] , [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][hɑːd]
The **weaqɋade** **,** **another** **kind** **of** **war** **club** **,** **is** **made** **of** **some** **kind** **of** **hard**
这 - , 其他 种类 的 战争 俱乐部 , 是 制成 的 一些 种类 的 难的
[wʊd] .
wood **.**
木头 .

另一种战棍，weaqɋade，是用某种硬木制成的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [vəˈraɪətiz] , [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] [ˈfɪgə(r)] - ([ˈnæʃ(ə)nəl] [mjuˈziːəm] [nəʊ]

There	are	two	varieties	,	one	of	which	is	shown	in	figure	322	(	National	Museum	no
那里	是	二	品种	,	一	的	哪个	是	所示	在	数字	-	(	国家的	博物馆	不

. -) .

.	23729	)	.
.	-	)	.

有两种品种，其中一种如图 322 所示（国家博物馆编号 23729）。

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɔːl] [kɑːrvd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [streɪt] [ˈhænd(ə)l] ,

The	other	has	a	ball	carved	at	the	end	of	a	straight	handle	,
这	其他	有	一个	球	雕刻	在	这	结尾	的	一个	直的	处理	,

另一把是在直柄末端雕刻一个球形饰物。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [pɔɪnt] ([ɒv; əv] [wʌn] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [bɔːl] [ænd; ənd] [ˈhænd(ə)l]) [prəˈdʒektɪŋ]

with	a	wooden	point	(	of	one	piece	with	the	ball	and	handle	)	projecting
和	一个	木制的	观点	(	的	一	片	和	这	球	和	处理	)	投影

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɔːl] ,

from	the	ball	,
从	这	球	,

球体上伸出一个木制尖端（与球体和手柄为一体），

[ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈæŋg(ə)l] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] 130° [wɪð] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)l] .

making	an	angle	of	about	130°	with	one	side	of	the	handle	.
制作	一个	角度	的	关于	130°	和	一	边	的	这	处理	.

手柄一侧与手柄成约 130° 角。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [stiːl] [pɔɪnt] [ɪnˈsɜːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [bɔːl] ,

There	is	a	steel	point	inserted	in	the	ball	,
那里	是	一个	钢	观点	插入	在	这	球	,

球体内部嵌有一根钢针。

[ˈfɔːmɪŋ] [æn; ən] [ˈæŋg(ə)l] [ɒv; əv] [əˈbaʊt] 110° [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhænd(ə)l] .

forming	an	angle	of	about	110°	with	the	other	side	of	the	handle	.
成型	一个	角度	的	关于	110°	和	这	其他	边	的	这	处理	.

与手柄另一侧形成约 110° 的角度。

[ðə; ði] [ɪn] ʼ - [wɑːt] - jiñʼga [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [slʌŋ] [ʃɒt] .

The	in	ʼ	-	wate	-	jiñʼga	is	something	like	a	slung	shot	.
这	在	ʼ	-	水	-	jiñʼga	是	某物	喜欢	一个	吊着	射击	.

inʼ-wate-jiñʼga 类似于弹弓。

[ə; eɪ] [raʊnd] [stəʊn] [ɪz] [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [haɪd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈwʊdn]

A	round	stone	is	wrapped	in	a	piece	of	hide	which	is	fastened	to	a	wooden
一个	圆形的	石头	是	包装	在	一个	片	的	隐藏	哪个	是	系紧	到	一个	木制的

[ˈhænd(ə)l] [əˈbaʊt] [ˌtuːˈtuː] [fiːt] [lɒŋ] .

handle	about	2	feet	long	.
处理	关于	2	脚	长的	.

一块圆形的石头用兽皮包裹着，兽皮固定在一根约2英尺长的木柄上。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [əʊməhɑː]

322	.	—	Omaha
-	.	—	奥马哈

322.—奥马哈

[klʌb] (-) .

club	(	weaqɋade	)	.
俱乐部	(	-	)	.

俱乐部（weaqɋade）。

['tɒməhɔːk] .
Tomahawks .
战斧 .

战斧。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['tɒməhɔːk] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv]['bæt(ə)l] - ['æksiːz][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][fɜːst]
The heads of tomahawks as well as of battle - axes were at first
这 头部 的 战斧 作为 出色地 作为 的 战斗 - 轴 是 在 第一的
[meɪd] [ɒv; əv] [stəʊn] ;
made of stone ;
制成 的 石头 ;

战斧和战斧的斧头最初都是用石头制成的;

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['fæʃ(ə)nd] [ɒv; əv]['aɪən] .
but within the last century and a half they have been fashioned of iron .
但 之内 这 最后的 世纪 和 一个 一半 他们 有 到过 造型 的 铁 .

但在过去一个半世纪里，它们都已由铁制成。

[spiə] .
Spears .
长矛 .

长矛。

[lɑːns] , [dɑːts] , [ɔː(r)] [spiə] [ɑː(r); ə(r)] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [tɜːm] manʹděhi .
Lances , darts , or spears are designated by the general term manʹděhi .
长矛 , 飞镖 , 或者 长矛 是 指定的 经过 这 一般的 学期 manʹděhi .

长矛、飞镖或标枪统称为 manʹděhi。

[ðə; ði][dʒæn] ʹ - - [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [æʃ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][sɪks][tuː; tə][eit]
The jan ʹ - man'děhi are made of ash , and are from 6 to 8
这 一月 ʹ - - 是 制成 的 灰 , 和 是 从 6 到 8
[fiːt] [lɒŋ] .
feet long .
脚 长的 .

janʹ-man'děhi 由白蜡木制成，长 6 至 8 英尺。

[ðeə(r)]
There
那里

那里

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 285]
[页 -]

[第285页]

[ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kaɪndz] , [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hænd(ə)l][ɪz] [raʊnd] , [ænd; ənd] [ə'baʊt][æn; ən]
are two kinds , of one of which the handle is round , and about an
是 二 种类 , 的 一 的 哪个 这 处理 是 圆形的 , 和 关于 一个
[ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,
inch in diameter ,
英寸 在 直径 ,

有两种类型，其中一种的把手是圆形的，直径约为一英寸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [θriː] ['fɪŋgəz] [æt; ət][ɪts]
and the point is flat and about the width of three fingers at its
和 这 观点 是 平坦的 和 关于 这 宽度 的 三 手指 在 它是
['dʒʌŋktʃə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['hænd(ə)l] .
juncture with the handle .
契机 和 这 处理 .

尖端扁平，与手柄连接处大约有三指宽。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɑːns] , [kɔːld] - - - , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]
Besides these there are the lances , called waqɬexe - ɬáze , of which there are
除了 这些 那里 是 这 长矛 , 称为 - - - , 的 哪个 那里 是
[tuː] [və'raɪətiz] .
two varieties .
二 品种 .

除此之外，还有一种叫做 waqɬexe-ɬáze 的长矛，它有两种类型。

[wʌn] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [pəʊl] ,
One consists of a straight pole ,
一 由 的 一个 直的 极 ,

其中一种由一根直杆组成，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [θrʌst] [θruː] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['bʌfələʊ][haɪd] [ðæt] [hæz; həz][ɪts] [lɒŋ] [end]
which has been thrust through a piece of buffalo hide that has its long end
哪个 有 到过 推力 通过 一个 片 的 水牛 隐藏 那 有 它是 长的 结尾
[səʊd] [tə'geðə(r)] ,
sewed together ,
缝制的 一起 ,

它穿过了一块长端缝合在一起的野牛皮，

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kʌvərɪŋ] .
forming a sort of covering .
成型 一个 种类 的 覆盖 .

形成一种覆盖层。

[tuː; tə] [ðɪs] [haɪd][ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] [ænd; ənd] minʼxa - [sæn; sɑːn] , [ɔː(r)]
To this hide are fastened feathers of the crow and minʼxa - san , or
到 这 隐藏 是 系紧 羽毛 的 这 乌鸦 和 minʼxa - 圣 , 或者
[swɒn] ,
swan ,
天鹅 ,

这张兽皮上缝着乌鸦和天鹅（minʼxa-san）的羽毛。

[ɪn] [ɔːl'tɜːnət] [rəʊz] [ɔː(r)] ['bʌntʃɪz] .
in alternate rows or bunches .
在 备用 行 或者 成捆 .

隔行或隔束排列。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [skweə(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['blæŋkit] .
Between the feathers are fastened square pieces of blanket .
之间 这 羽毛 是 系紧 正方形 件 的 毯子 .

羽毛之间缝着方形的毯子碎片。

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊl] [ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] ['nɪəli] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪz] [left] [wɪ'ðaʊt]
About the middle of the pole a space of nearly 6 inches is left without
关于 这 中间 的 这 极 一个 空间 的 几乎 6 英寸 是 左边 没有
['feðər] ,
feathers ,
羽毛 ,

杆子中间大约有6英寸长的区域没有羽毛，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][spɪə(r)][ɪz][grɑːsp, græsp] .
and this is the place where the spear is grasped .
和 这 是 这 地方 在哪里 这 矛 是 抓住 .

这就是握住长矛的地方。

[wen] [ðə; ði][pəʊl][wɒz; wəz][nɒt][set]['ɪntuː][ə; eɪ]['met(ə)l][pɔɪnt] [ðə; ði]['ləʊə(r)][end][wɒz; wəz][kʌt] ['veri]
When **the** **pole** **was** **not** **set** **into** **a** **metal** **point** **the** **lower** **end** **was** **cut** **very**
什么时候 这 极 曾是 不是 放 进入 一个 金属 观点 这 降低 结尾 曾是 切 非常
[ʃɑːp] . [wʌn]
sharp **.** **1**
锋利的 . 1

当杆子没有固定在金属尖头上时，其下端会被切得非常锋利。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][və'raɪəti] , [ɔː(r)] - - , " [bent][spɪə(r)] , " [ɪz][ðə; ði] ['wepən] [wɪtʃ] [ðə; ði]
The **other** **variety** **,** **or** **manděhi** **ɕiguje** **,** **"** **bent** **spear** **,** **"** **is** **the** **weapon** **which** **the**
这 其他 种类 , 或者 - - , " 弯曲 矛 , " 是 这 武器 哪个 这
[də'kəʊtə][kɔːl] " - .
Dakota **call** **"** **wahukeza** **.**
达科他州 称呼 " - .

另一种变体，或称 manděhi ɕiguje，“弯矛”，是达科他人称之为“wahukeza”的武器。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['iːg(ə)l] ['feðər] [pleɪst] [æt; ət] - ,
" **It** **is** **ornamented** **with** **eagle** **feathers** **placed** **at** **intevals** **,**
" 它 是 装饰 和 鹰 羽毛 放置 在 - ,

“它以间隔排列的鹰羽作为装饰，

[wʌn] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːvd] [pɑːt] ;
one **being** **at** **the** **end** **of** **the** **curved** **part** **;**
一 存在 在 这 结尾 的 这 弯曲 部分 ;

其中一个位于弯曲部分的末端；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli] ['təːmineit] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪn][æn; ən]['aɪən] [pɔɪnt] .
and **it** **generally** **terminates** **at** **the** **bottom** **in** **an** **iron** **point** **.**
和 它 一般来说 终止 在 这 底部 在 一个 铁 观点 .

它底部通常以铁尖结束。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] - [tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ][mæn][ə'baʊt][sɪks] [fiːt]
It **is** **possible** **for** **one** **of** **these** **waqɕexeɕaze** **to** **reach** **a** **man** **about** **6** **feet**
它 是 可能的 为了 一 的 这些 - 到 抵达 一个 男人 关于 6 脚
['dɪstənt] ;
distant **;**
遥远 ;

这些 waqɕexeɕaze 中的一个有可能击中大约 6 英尺外的人；

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['maʊntɪd] [men] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [baɪ][ðem; ðəm] .
and **even** **mounted** **men** **have** **been** **killed** **by** **them** **.**
和 甚至 安装 男人 有 到过 被杀 经过 他们 .

甚至连骑兵也被他们杀害过。

[spiə] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['ɔːlsəʊ][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['dɑːnsɪz] .
Spears **are** **used** **also** **in** **some** **of** **the** **dances** **.**
长矛 是 用过的 还 在 一些 的 这 舞蹈 .

有些舞蹈中也会用到长矛。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɪz] [ræpt] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ][swɒn][ɔː(r)][brænt] .
Around **the** **shaft** **is** **wrapped** **the** **skin** **of** **a** **swan** **or** **brant** **.**
大约 这 轴 是 包装 这 皮肤 的 一个 天鹅 或者 布兰特 .

杆子上缠绕着天鹅或黑雁的皮。

[ðə; ði][end] ['feðə(r)] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɪz] [waɪt] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] [ɔː(r)] ['spɒtɪd] .
The **end** **feather** **at** **the** **top** **is** **white** **;** **the** **other** **feathers** **are** **white** **or** **spotted** **.**
这 结尾 羽毛 在 这 顶部 是 白色的 ; 这 其他 羽毛 是 白色的 或者 斑 .

最顶端的羽毛是白色的；其他羽毛是白色的或有斑点的。

[ðə; ði][bent][spɪə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊməhɑː] , [ðəʊ] [ðə; ði][oˈsedʒ] ,
The **bent** **spear** **is** **no** **longer** **employed** **by** **the** **Omaha** **,** **though** **the** **Osage** **,**
这 弯曲 矛 是 不 更长 受雇 经过 这 奥马哈 , 尽管 这 奥塞奇 ,

奥马哈人不再使用弯矛，而奥塞奇人则继续使用。

[pɔː'niː] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [traɪbz] [stɪl] [juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɔː(r)]['lesə(r)][ɪk'stent] . [wʌn]
Pawnee , and other tribes still use it to a greater or lesser extent . 1
波尼 , 和 其他 部落 仍然 使用 它 到 一个 更大的 或者 较少 程度 . 1

波尼族和其他一些部落仍然在不同程度上使用它。[1]

[siː] [fɜːst] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] , - - - - ; - , [ˌpiː 'el] . [eks] , "
See First Annual Report of Bureau of Ethnology , 1879 - ' 80 ; 1881 , Pl . X , "
- [krə'meɪʃn] .
Tolkotin cremation .
- 火葬 .

参见民族学局第一年度报告，1879-1880 年；1881 年，图版 X，“托尔科廷火葬”。

" [bəʊz] .
" Bows .
" 弓 .

鞠躬。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['əʊməhɑː][baʊ; bəʊ] ([zænzi] - -) .
323 . — Omaha bow (zanzi - mandĕ) .
- . — 奥马哈 弓 (赞齐 - -) .

323.——奥马哈弓（zanzi-mandĕ）。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['əʊməhɑː][baʊ; bəʊ] (- - -)
324 . — Omaha bow (ꞇaʞan - mandĕ)
- . — 奥马哈 弓 (- - -)

324.—奥马哈弓 (ꞇaʞan-mandĕ)

[bəʊz] ([mæn] - -) [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [tuː] [kaɪndz] .
Bows (man - dĕ) are of two kinds .
弓 (男人 - -) 是 的 二 种类 .

弓（man-dĕ）有两种。

[wʌn][ɪz][ðə; ði][mæn] - - [ɔː(r)][zænzi] - - ([baʊ; bəʊ] - [wʊd] [baʊ; bəʊ]) ,
One is the man - dĕ or zanzi - mandĕ (bow - wood bow) ,
一 是 这 男人 - - 或者 赞齐 - - (弓 - 木头 弓) ,

其中之一是 man-dĕ 或 zanzi-mandĕ（弓木弓），

['hævɪŋ] [æn; ən][ʌn'brəʊkən] [kɜːv] [pɑːst][ðə; ði][grɪp][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [iːtʃ]
having an unbroken curve past the grip to within an inch or two of each
拥有 一个 未破 曲线 过去的 这 紧握 到 之内 一个 英寸 或者 二 的 每个
[nɒk] . [ˌtuː'tuː][ðə; ði]['ʌðə(r)][kaɪnd][ɪz][ðə; ði] - - - ,
nock . 2 The other kind is the ꞇaʞan - mandĕ ,
诺克 . 2 这 其他 种类 是 这 - - - ,

握把后方到距离每个箭尾一两英寸处都有一条连续的弧线。2 另一种类型是 ꞇaʞan-mandĕ，

[səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dɪə(r)]['sɪnjuː] [gluːd] [ɒn][ɪts] [bæk] . [θriː] [bəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd]
so called because it has deer sinew glued on its back . 3 Bows were made
所以 称为 因为 它 有 鹿 腱子 胶合 在 它是 后退 . 3 弓 是 制成
[ɒv; əv] ['hɪkəri] ,
of hickory ,
的 山胡桃木 ,

之所以这样称呼它，是因为它的背部粘有鹿筋。3 弓是用山胡桃木制成的。

[æʃ] , ['aɪənˌwʊd] , [ɔː(r)][zænzi] , [ðə; ði][lɑːst] ['biːɪŋ] ['greɪtli] [prɪ'fɜːd] .
ash , ironwood , or zanzi , the last being greatly preferred .
灰 , 铁木 , 或者 赞齐 , 这 最后的 存在 非常 首选 .

白蜡木、铁木或苎麻木，其中苎麻木更受欢迎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [wʊd] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [o'sedʒ] ['ɒrɪndʒ] , [wɪð] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [p'ɜːsənz]
It is a wood resembling that of the Osage orange , with which some persons
它 是 一个 木头 类似 那 的 这 奥塞奇 橙子 , 和 哪个 一些 人
[kən'faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ;
confound it ;
混杂 它 ;

它是一种与奥塞奇橙木相似的木材，有些人会将两者混淆；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [blæk] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , [ðə; ði] [o'sedʒ] ['ɒrɪndʒ] [wʊd]
but it is black and much harder than the former , the Osage orange wood
但 它 是 黑色的 和 很多 更难 比 这 以前的 , 这 奥塞奇 橙子 木头
['biːɪŋ] ['jeləʊ] ,
being yellow ,
存在 黄色的 ,

但它是黑色的，而且比前者坚硬得多，奥塞奇橙木是黄色的。

[sɒft] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [kʌt] .
soft , and easily cut .
柔软的 , 和 容易地 切 .

质地柔软，易于切割。

[ðə; ði][zænzi][ɪz] ['prɒbəbli] [ðæt] [wɪtʃ] Dougherty4 [kɔːld] " [baʊ; bəʊ] - [wʊd] ([mək'lʊrə] [ɔˌræn'tiːəkə]
The zanzi is probably that which Dougherty4 called " bow - wood (Maclura aurantiaca
这 赞齐 是 大概 那 哪个 Dougherty4 称为 " 弓 - 木头 (麦克卢拉 橙色
[ɒv; əv] ['nʌtɔːl]) .
of Nuttall) .
的 纳托尔) .

zanzi 可能就是 Dougherty4 称之为“弓木（Nuttall 的 Maclura aurantiaca）”的植物。

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 286]
" [页 -]

[第286页]

['bəʊstrɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twɪstɪd] ['sɪnjuː][ɒv; əv][ðə; ði][elk][ænd; ənd]['bʌfələʊ] , [æz; əz]
Bowstrings were made of the twisted sinew of the elk and buffalo , as
弓弦 是 制成 的 这 扭曲 腱子 的 这 麋鹿 和 水牛 , 作为
[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [traɪbz] . [ˌtuː'tuː]
among other tribes . 2
之中 其他 部落 . 2

与其他部落一样，他们也用麋鹿和野牛的筋腱扭曲制成弓弦。2

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] " [self] - [baʊ; bəʊ] " ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['nætʃ(ə)rəlɪst][fɔː(r); fə(r)]
This may be the " self - bow " mentioned in the American Naturalist for
这 可能 是 这 " 自己 - 弓 " 提及 在 这 美国人 博物学家 为了
[dʒʊ'laɪ] , - , [piː] . - . [θriː]
July , 1886 , p . 675 . 3
七月 , - , p . - . 3

这可能就是1886年7月《美国博物学家》杂志第675页提到的“自弓”。3

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sɪnjuː] - [bækt] [baʊ; bəʊ] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] . [fɔːr]
This is the sinew - backed bow above mentioned . 4
这 是 这 腱子 - 支持的 弓 多于 提及 . 4

这就是上文提到的筋弓。4

[lɔŋz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [ɒp] .
Long's **Expedition** **,** **op** **.**
朗的 远征 , 操作 .

朗氏探险队，作品号。

[sɪt] . , [vɒl] .
cit **.** **,** **vol** **.**
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[ai] , [piː] . - .
I **,** **p** **.** **290** **.**
我 , p . - .

我，第 290 页。

['ærəus] .
Arrows **.**
箭头 .

箭头。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — ['əʊməhɑː] ['hʌntɪŋ] ['ærəʊ] .
325 **.** **—** **Omaha** **hunting** **arrow** **.**
- . — 奥马哈 打猎 箭 .

325.—奥马哈狩猎箭。

[ðə; ði] ['ærəus] ([mæn]) [juːst] [ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['sevrəl] [kaɪndz] .
The **arrows** **(** **man** **)** **used** **in** **former** **days** **were** **of** **several** **kinds** **.**
这 箭头 (男人) 用过的 在 以前的 天 是 的 一些 种类 .

古代人使用的箭矢有好几种。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['ærəʊ] , [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði]['bʌfələʊ] , [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [lɒŋ] ,
The **hunting** **arrow** **,** **used** **for** **killing** **the** **buffalo** **,** **was** **generally** **about** **2** **feet** **long** **,**
这 打猎 箭 , 用过的 为了 杀 这 水牛 , 曾是 一般来说 关于 2 脚 长的 ,

用于猎杀野牛的猎箭通常约有2英尺长。

[ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl] [sɪ'lɪndrɪk] [fɔːm] , [ænd; ənd] [ɑːmd] [wɪð] [æn; ən] ['iːlɒŋgeɪt] [traɪ'æŋgjələ(r)] [pɔɪnt] ,
of **the** **usual** **cylindric** **form** **,** **and** **armed** **with** **an** **elongate** **triangular** **point** **,**
的 这 通常 圆柱形 形式 , 和 武装 和 一个 拉长 三角形 观点 ,
[meɪd] [æt; ət][fɜːst][ɒv; əv][flɪnt] ,
made **at** **first** **of** **flint** **,**
制成 在 第一的 的 燧石 ,

通常呈圆柱形，顶端带有细长的三角形尖端，最初由燧石制成。

['ɑːftəwəd] [ɒv; əv] [ʃiːt] ['aɪən] .
afterward **of** **sheet** **iron** **.**
之后 的 床单 铁 .

之后是铁皮。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊndɪd] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['æŋgjələ(r)] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [bɑːbd] [fɔːm] .
The **shoulders** **of** **the** **arrow** **were** **rounded** **instead** **of** **angular** **,** **as** **in** **the** **ordinary** **barbed** **form** **.**
这 肩膀 的 这 箭 是 圆润 反而 的 角度 , 作为 在 这 普通的 带倒刺的 形式 .

箭矢的肩部是圆形的，而不是像普通倒钩箭那样呈棱角状。

[ðə; ði] [pɔɪnt] , [ɔː(r)] [hed] ,
The point , or head ,
这 观点 , 或者 头 ,

尖端，或头部，

[wɒz; wəz] ['fɜːmli] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːft] [baɪ][dɪə(r)] ['sɪnjuː] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv]
was firmly secured to the shaft by deer sinew wrapped around the neck of
曾是 牢牢 安全 到 这 轴 经过 鹿 腱子 包装 大约 这 脖子 的
[ðə; ði] [pɔɪnt] ,
the point ,
这 观点 ,

鹿筋缠绕在箭头的颈部，牢牢地将箭头固定在箭头的杆身上。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [spred] [sʌm; səm] [sɪ'ment] , [meɪd] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)][tuː; tə][biː; bi]
and over that was spread some cement , made in a manner to be
和 超过 那 曾是 传播 一些 水泥 , 制成 在 一个 方式 到 是
['ɑːftəwəd] [ɪk'spleɪnd] .
afterward explained .
之后 解释 .

然后在上面涂抹了一些水泥，其制作方法稍后会解释。

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] ['iːkwəlaɪzd] [baɪ] [θriː] [hɑːf] - [wɛbs] [ɒv; əv] ['feðər] ,
The flight of the arrow was equalized by three half - webs of feathers ,
这 航班 的 这 箭 曾是 均衡 经过 三 一半 - 网络 的 羽毛 ,

箭矢的飞行轨迹由三片半片羽毛平衡。

['niːtli] ['fɑːsənd] [nɪə(r)][ɪts] [beɪs] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl]['mænə(r)] .
neatly fastened near its base in the usual manner .
整齐地 系紧 靠近 它是 根据 在 这 通常 方式 .

以通常的方式整齐地固定在其底部附近。

[ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] ['ærəʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði] - - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˌɔːltə'geðə(r)]
Another kind of hunting arrow was the hidé nazíčě , which was altogether
其他 种类 的 打猎 箭 曾是 这 - - , 哪个 曾是 共
[ɒv; əv] [wʊd] .
of wood .
的 木头 .

另一种狩猎箭是 hidé nazíčě，它完全由木头制成。

[ə'baʊt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðə; ði] [ʃɑːft] [wɒz; wəz][traɪ'æŋgjələ(r)][ɔː(r)][kwɒ'dræŋgjələ(r)] ;
About 6 inches from the point the shaft was triangular or quadrangular ;
关于 6 英寸 从 这 观点 这 轴 曾是 三角形 或者 四边形 ;

从尖端算起约 6 英寸处，轴呈三角形或四边形；

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ]['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːft] [kləʊz][tuː; tə][ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd]
and the point was made by holding the shaft close to a fire and
和 这 观点 曾是 制成 经过 保持 这 轴 关闭 到 一个 火 和
['tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [tɪl] [ðə; ði] [hiːt] [hæd; həd] [rɪ'djuːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)]
turning it round and round till the heat had reduced it to the proper
转弯 它 圆形的 和 圆形的 直到 这 热 有 减少 它 到 这 恰当的
[ʃeɪp] [ænd; ənd][hæd; həd] ['hɑːd(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
shape and had hardened it .
形状 和 有 硬化 它 .

制作方法是将轴靠近火源，不停地转动，直到热量将其还原成合适的形状并使其变硬。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [fɪʃ] , [dɪə(r)] , [ænd; ənd] [smɔːl] [geɪm] .
This was used for killing fish , deer , and small game .
这 曾是 用过的 为了 杀 鱼 , 鹿 , 和 小的 游戏 .

它曾被用来猎杀鱼类、鹿类和小猎物。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['əʊməhɑ:][wɔ:(r)] ['ærəʊ] .
326 . **—** **Omaha** **war** **arrow** .
- . — 奥马哈 战争 箭 .

326.—奥马哈战箭。

[ðə; ði][wɔ:(r)] ['ærəʊ] ([bi:]) ['difə] [frɒm; frəm] [ðæt] [ju:st] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bɑ:bd] [pɔɪnt] ,
The **war** **arrow** **(** **b** **)** **differed** **from** **that** **used** **in** **hunting** **in** **having** **a** **barbed** **point** **,**
这 战争 箭 (b) 不同 从 那 用过的 在 打猎 在 拥有 一个 带倒刺的 观点 ,

战箭（b）与狩猎箭的不同之处在于其箭尖带有倒钩。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] ['slaɪtli] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɑ:ft] ,
which **was** **very** **slightly** **attached** **to** **the** **shaft** **,**
哪个 曾是 非常 轻微地 随附的 到 这 轴 ,

它与轴只有非常轻微的连接，

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][æn; ən] ['enəmi] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi]
so **that** **if** **it** **penetrated** **the** **body** **of** **an** **enemy** **it** **could** **not** **be**
所以 那 如果 它 渗透 这 身体 的 一个 敌人 它 可以 不是 是
[wɪð'drɔ:n] [wɪ'ðaʊt] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [wu:nd] .
withdrawn **without** **leaving** **the** **point** **in** **the** **wound** **.**
撤回 没有 离开 这 观点 在 这 伤口 .

这样，如果它刺入敌人的身体，就无法在不留下伤口处的情况下将其拔出。

['tʃɪldrən] [ju:st] [ðə; ði] - - - , [ɔ:(r)] ['tɑ:gɪt] ['ærəʊ] , [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [lɜ:n] [ðə; ði][ju:z]
Children **used** **the** **hidé** **-** **ʇece** **,** **or** **target** **arrow** **,** **when** **they** **began** **to** **learn** **the** **use**
孩子们 用过的 这 - - - , 或者 目标 箭 , 什么时候 他们 开始 到 学习 这 使用
[ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
of **the** **bow** **.**
的 这 弓 .

孩子们在开始学习使用弓箭时，会使用 hidé-ʇece，也就是靶箭。

[wɪð] [ðɪs] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [kɪl] [smɔ:l] [bɜ˞dz][ænd; ənd] ['ænɪmlz] .
With **this** **a** **boy** **could** **kill** **small** **birds** **and** **animals** **.**
和 这 一个 男生 可以 杀 小的 鸟类 和 动物 .

有了它，男孩就可以杀死小型鸟类和动物。

[ðə; ði][pɑ:ŋkə] [ju:st] [tu:; tə] [meɪk] [ɛroʊʃæfts] (['mænsə]) [ɒv; əv][dʒæn] - ˊ - - - , " [greɪ] [wʊd] ,
The **Ponka** **used** **to** **make** **arrowshafts** **(** **mansa** **)** **of** **jan** **-** **ˊ** **qude** **-** **hí** **,** **"** **gray** **wood** **,**
这 蓬卡 用过的 到 制作 箭杆 (曼萨) 的 一月 - ˊ - - - , " 灰色的 木头 ,
" ['dʒu:nˌberi] [wʊd] ,
" **juneberry** **wood** **,**
" 六月莓 木头 ,

蓬卡人过去常常用jan-ˊqude-hí（"灰木"）或六月莓木制作箭杆（mansa）。

[wɪtʃ] [gru:] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌntri] , [bʌt; bət][ɪz][nɒt] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑ:] .
which **grew** **in** **their** **country** **,** **but** **is** **not** **found** **among** **the** **Omaha** **.**
哪个 生长 在 他们的 国家 , 但 是 不是 成立 之中 这 奥马哈 .

这种植物在他们的国家生长，但在奥马哈人中却找不到。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:] [meɪd] [ðeə(r)] [ʃɑ:fts] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ɔ:(r)] " ['ri:əl] ['ærəʊ] -
Most **of** **the** **Omaha** **made** **their** **shafts** **of** **the** **manʼsaqtihí** **,** **or** **"** **real** **arrow** **-**
最多 的 这 奥马哈 制成 他们的 轴 的 这 - , 或者 " 真实的 箭 -
[wʊd] ,
wood **,**
木头 ,

大多数奥马哈人用 manʼsaqtihí（或称"真正的箭木"）制作箭杆。

" ([vaɪ'bɜːnəm]) [æz; əz] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wʊd] [best]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
" (Viburnum) as that was the wood best suited for the purpose .
" (荚蒾) 作为 那 曾是 这 木头 最好的 适合 为了 这 目的 .

"（荚蒾属）因为这种木材最适合用于此目的。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['tʃəʊktʃeri] [wʊd] ;
Sometimes they were made of chokecherry wood ;
有时 他们 是 制成 的 稠李 木头 ;

有时它们是用稠李木制成的;

[ænd; ənd]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] - [ɪnf'ɔːmz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [æʃ]
and Joseph LaFlèche informs me that he has made them of ash
和 约瑟夫 - 通知 我 那 他 有 制成 他们 的 灰
[ænd; ənd] ['hɪkəri] .
and hickory .
和 山胡桃木 .

约瑟夫·拉弗莱什告诉我，他是用白蜡木和山核桃木制作的。

[ɛroʊʃæfts] [wɜː(r); wə(r)][held] ['leŋθwaɪz] [də'rektli][ɪn][ə; eɪ][laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Arrowshafts were held lengthwise directly in a line with the eyes of the
箭杆 是 握住 纵向 直接地 在 一个 线 和 这 眼睛 的 这
['wɜːkmən] ,
workman ,
工人 ,

箭杆沿长度方向握持，与工人的视线保持在一条直线上。

[huː] ['saɪtɪd] [ə'lɒŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [streɪt] .
who sighted along them to see if they were straight .
WHO 目击者 沿着 他们 到 看 如果 他们 是 直的 .

他们沿着道路观察，看看道路是否笔直。

[ɪf] [wʌn][wɒz; wəz][bent] , [hiː; hi][held][wʌn][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
If one was bent , he held one end of it between his teeth ,
如果 一 曾是 弯曲 , 他 握住 一 结尾 的 它 之间 他的 牙齿 ,

如果树枝弯了，他就用牙齿叼住树枝的一端。

[waɪl] [hiː; hi] [prest] [ə'genst] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] .
while he pressed against the rest of it with his hands .
尽管 他 按下 反对 这 休息 的 它 和 他的 双手 .

他用双手按住其余部分。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒlɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒlɪʃə(r)] , [ɔː(r)][mæn] ′ - - , [tuː] ['piːsɪz]
They were polished by means of the polishers , or man ′ - ɕiqɕáde , two pieces
他们 是 抛光 经过 方法 的 这 抛光机 , 或者 男人 ′ - - , 二 件
[ɒv; əv]['sændstəʊn] ,
of sandstone ,
的 砂岩 ,

它们由抛光器（或 man′-ɕiqɕáde）打磨而成，是两块砂岩。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd]
each of which had
每个 的 哪个 有

其中每一方都有

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 287]
[页 -]

[第287页]

[ə; eɪ] [gruːv] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][wʌn][saɪd] .
a groove in the middle of one side .
一个 槽 在 这 中间 的 一 边 .

侧面中间有一条凹槽。

[ðiːz] [gruːvz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [təˈgeðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈærəʊ] [wɒz; wəz] [drɔːn] [bɪˈtwiːn]
These **grooves** **were** **brought** **together** **,** **and** **the** **arrow** **was** **drawn** **between**
这些 凹槽 是 带来 一起 , 和 这 箭 曾是 绘制 之间
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

这些凹槽汇合在一起，箭矢画在它们之间。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [ˈəʊməhɑː] [staɪl] [ɒv; əv] - - -
327 **.** **—** **Omaha** **style** **of** **hidé** **-** **ꞇáce**
- . — 奥马哈 风格 的 - - -

327.——奥马哈风格的hidé-ꞇáce

[wɔː(r)] [ˈærəus] [hæd; həd] [ˈkrʊkɪd] [laɪnz] [drɔːn] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnts] [tuː; tə]
War **arrows** **had** **crooked** **lines** **drawn** **along** **the** **shafts** **from** **the** **points** **to**
战争 箭头 有 歪 线条 绘制 沿着 这 轴 从 这 积分 到
[ðə; ði][ˈʌðə(r)][endz] ,
the **other** **ends** **,**
这 其他 结束 ,

战箭的箭杆上从箭头到另一端画有弯曲的线条。

[daʊn] [wɪtʃ] , [səʊ][ai][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪndiənz] ,
down **which** **,** **so** **I** **was** **informed** **by** **the** **Indians** **,**
向下 哪个 , 所以 我 曾是 知情的 经过 这 印度人 ,

据印第安人告诉我，情况就是这样。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwuːndɪd] [fəʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈtrɪk(ə)l] .
it **was** **intended** **that** **the** **blood** **of** **a** **wounded** **foe** **should** **trickle** **.**
它 曾是 故意的 那 这 血 的 一个 受伤 敌人 应该 涓涓细流 .

其目的就是让受伤敌人的鲜血缓缓流淌。

[ˈærəʊhedz] (- - -) , [wen] [meɪd] [ɒv; əv] [flɪnt] , [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] , [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld]
Arrowheads **(** **máhin** **-** **sí** **)** **,** **when** **made** **of** **flint** **,** **as** **at** **the** **first** **,** **were** **called**
箭头 (- - -) , 什么时候 制成 的 燧石 , 作为 在 这 第一的 , 是 称为
" inʻ‘ě - , " [stəʊn] [ˈærəʊhedz] .
" **inʻ‘ě** **mahinsí** **,** **"** **stone** **arrowheads** **.**
" inʻ‘ě - , " 石头 箭头 .

箭头（máhin-sí），当用燧石制成时，就像最初那样，被称为"inʻ‘ě mahinsí"，即石头箭头。

[ɪn][mɔː(r)][ˈriːs(ə)nt][taɪmz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌmænjuˈfæktʃəd] [ɒv; əv] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [ʃiːt] [ˈaɪən] ; [æz; əz] ,
In **more** **recent** **times** **,** **they** **were** **manufactured** **of** **pieces** **of** **sheet** **iron** **;** **as** **,**
在 更多的 最近的 时代 , 他们 是 制造 的 件 的 床单 铁 ; 作为 ,

近代以来，它们大多是用铁皮制成的；例如，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [huːps] [ɒv; əv][peɪlz][ænd; ənd] [ˈbærəlz] .
for **example** **,** **hoops** **of** **pails** **and** **barrels** **.**
为了 例子 , 篮球 的 水桶 和 桶 .

例如，桶和木桶的箍圈。

[ˈærəʊ] [sɪˈment] (hinʻpa) , [fɔː(r); fə(r)] [əˈtætʃɪŋ] [ðə; ði] [hedz] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːfts] ,
Arrow **cement** **(** **hinʻpa** **)** **,** **for** **attaching** **the** **heads** **to** **the** **shafts** **,**
箭 水泥 (hinʻpa) , 为了 连接 这 头部 到 这 轴 ,

箭胶（hinʻpa），用于将箭头固定到箭杆上，

[wɒz; wəz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skɪn][ˈteɪkən] [ɒf] [ə; eɪ][ˈbʌfələʊ][ɔː(r)][elk] [hed] .
was **usually** **made** **from** **the** **skin** **taken** **off** **a** **buffalo** **or** **elk** **head** **.**
曾是 通常 制成 从 这 皮肤 已采取 离开 一个 水牛 或者 麋鹿 头 .

通常用从野牛或麋鹿头上剥下来的皮制成。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɔɪld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [tɪl] ['redi] [tu:; tə][fɔ:l][tu:; tə] ['pi:sɪz] .

This	was	boiled	a	long	time	,	till	ready	to	fall	to	pieces	.
这	曾是	煮沸	一个	长的	时间	,	直到	准备好	到	落下	到	件	.

这道菜煮了很久，直到快要煮烂了。

[wen] [ðə; ðɪ] [dʒə'lætɪnəs] ['mætə(r)] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ðɪ] [sɪ'ment] [rəʊz][tu:; tə][ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['wɔ:tə(r)] ,

When	the	gelatinous	matter	forming	the	cement	rose	to	the	top	of	the	water	,
什么时候	这	胶状的	事情	成型	这	水泥	玫瑰	到	这	顶部	的	这	水	,

当构成水泥的胶状物质上升到水面时，

[ə; eɪ] [stɪk] ([kɔ:ld] - - janjiñ′ga) [wɒz; wəz] [θrʌst] [ɪn][ænd; ənd] [tɜ:nd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ,

a	stick	(	called	hinpá	-	janjiñ′ga	)	was	thrust	in	and	turned	round	and	round	,
一个	戳	(	称为	-	-	janjiñ′ga	)	曾是	推力	在	和	转向	圆形的	和	圆形的	,

一根棍子（称为hinpá-janjiñ′ga）被插入并不停地旋转，

['kɔ:zɪŋ] [ðə; ðɪ][mə'tɪərɪəl][tu:; tə][bi:; bi] [ræpt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .

causing	the	material	to	be	wrapped	around	it	.
导致	这	材料	到	是	包装	大约	它	.

导致材料包裹住它。

[wen] [ku:ld] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [smu:ðd] [wɪð] [ðə; ðɪ][hænd] .

When	cooled	it	was	smoothed	with	the	hand	.
什么时候	冷却	它	曾是	平滑	和	这	手	.

冷却后用手抹平。

[ðen] [ðə; ðɪ][ækt][wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪd] [tɪl] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['kwɒntətɪ] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] [stɪk] .

Then	the	act	was	repeated	till	a	large	quantity	was	collected	on	the	stick	.
然后	这	行为	曾是	重复	直到	一个	大的	数量	曾是	集	在	这	戳	.

然后重复此操作，直到棍子上收集到大量物质。

[wen] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ju:z] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wɔ:m] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ɔ:(r)][ɪn] [hɒt]['wɔ:tə(r)] .

When	needed	for	use	,	it	was	warmed	by	placing	either	in	the	mouth	or	in	hot	water	.
什么时候	需要	为了	使用	,	它	曾是	温暖	经过	放置	任何一个	在	这	嘴	或者	在	热的	水	.

使用时，可将其放入口中或热水中加热。

[ðə; ðɪ][skɪn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɪg]['tɜ:t(ə)l][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [sɪ'ment] .

The	skin	of	the	big	turtle	was	also	used	for	making	cement	.
这	皮肤	的	这	大的	龟	曾是	还	用过的	为了	制作	水泥	.

大乌龟的皮也被用来制作水泥。

[ə; eɪ][set][ɒv; əv] ['ærəus] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:ld] , [kə'lektɪvli] , " manwin′dan .

A	set	of	arrows	were	called	,	collectively	,	"	manwin′dan	.
一个	放	的	箭头	是	称为	,	集体	,	"	manwin′dan	.

一组箭矢统称为"manwin′dan"。

" [ə; eɪ][set]['dʒen(ə)rəli] [kən'sistid] [ɒv; əv][ten] ['ærəus] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)]['veərid] ; ['sʌmtaɪmz]

"	A	set	generally	consisted	of	ten	arrows	,	but	the	number	varied	;	sometimes
"	一个	放	一般来说	由……组成	的	十	箭头	,	但	这	数字	多种多样	;	有时

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ,

there	were	two	,
那里	是	二	,

一套箭通常由十支箭组成，但数量不固定；有时只有两支，

[fɔ:(r)] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] ['twenti] .

four	,	or	even	twenty	.
四	,	或者	甚至	二十	.

四个，甚至二十个。

[wen] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd] ['ærəus] [left][ɪn][hɪz; ɪz]['kwɪvə(r)] ,
When **a** **man** **had** **arrows** **left** **in** **his** **quiver** **,**
什么时候 一个 男人 有 箭头 左边 在 他的 颤动 ,

当一个人的箭筒里还剩下箭时，

[hiː; hi] [kəm'peəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][sleɪn]['ænɪm(ə)l] .
he **compared** **them** **with** **that** **which** **was** **in** **the** **slain** **animal** **.**
他 比较的 他们 和 那 哪个 曾是 在 这 被杀 动物 .

他将它们与被宰杀动物体内的物质进行了比较。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [nʌn] [left] , [hiː; hi] [ə'piːld] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [huː] [njuː] [hɪz; ɪz] [staɪl]
When **he** **had** **none** **left** **,** **he** **appealed** **to** **some** **one** **who** **knew** **his** **style**
什么时候 他 有 没有任何 左边 , 他 上诉 到 一些 一 WHO 知道 他的 风格
[ɒv; əv] ['ærəʊ] .
of **arrow** **.**
的 箭 .

当他所有的箭都用光了时，他向一位了解他所射箭类型的人求助。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][klæn][ɔː(r)]['dʒentaɪl][mɑːrks][ɒn] ['ærəus] .
There **were** **no** **clan** **or** **gentile** **marks** **on** **arrows** **.**
那里 是 不 氏族 或者 外邦人 标记 在 箭头 .

箭矢上没有任何氏族或宗族标记。

[wʌn] [set][wɒz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)][baɪ][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][peɪnt] [straɪps] [ɒn]
One **set** **was** **distinguished** **from** **another** **by** **the** **order** **of** **the** **paint** **stripes** **on**
一 放 曾是 杰出的 从 其他 经过 这 命令 的 这 画 条纹 在
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

其中一组与其他组的区别在于其油漆条纹的排列顺序。

[baɪ][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['feðər] [juːst] , [baɪ][ðə; ði][məʊd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ærəʊhedz] [wɜː(r); wə(r)]
by **the** **kind** **of** **feathers** **used** **,** **by** **the** **mode** **in** **which** **the** **arrowheads** **were**
经过 这 种类 的 羽毛 用过的 , 经过 这 模式 在 哪个 这 箭头 是
[meɪd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
made **,** **etc** **.**
制成 , ETC .

根据所用羽毛的种类、箭头的制作方法等因素而定。

[ðə; ði]['əutəu] [meɪd] [bæd] ['ærəus] ; [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] [wɜː(r); wə(r)]['betə(r)] ,
The **Oto** **made** **bad** **arrows** **;** **those** **of** **the** **Pawnee** **were** **better** **,**
这 奥托 制成 坏的 箭头 ; 那些 的 这 波尼 是 更好的 ,

奥托人制作的箭很差；波尼人制作的箭要好一些。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][də'kəʊtə] , [pɑːŋkə] , [ænd; ənd]
but **they** **were** **inferior** **to** **those** **made** **by** **the** **Dakota** **,** **Ponka** **,** **and**
但 他们 是 下 到 那些 制成 经过 这 达科他州 , 蓬卡 , 和
['əʊməhɑː] .
Omaha **.**
奥马哈 .

但它们不如达科他、庞卡和奥马哈制造的那些。

[ðə; ði] ['feðər] , [hɑːf] - [wɛbs] ['dʒen(ə)rəli] , [pʊt][ɒn] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] ,
The **feathers** **,** **half** **-** **webs** **generally** **,** **put** **on** **arrows** **were** **those** **of** **the** **eagle** **,**
这 羽毛 , 一半 - 网络 一般来说 , 放 在 箭头 是 那些 的 这 鹰 ,
['bʌzəd] ,
buzzard **,**
秃鹰 ,

箭矢上通常装饰着鹰、秃鹰等鸟类的羽毛，这些羽毛呈半片状。

[waɪld] ['tɜːki] , [greɪt] [aʊl] , [ænd; ənd] [guːs] .
wild **turkey** **,** **great** **owl** **,** **and** **goose** **.**
荒野 火鸡 , 伟大的 猫头鹰 , 和 鹅 .

野火鸡、大猫头鹰和鹅。

['sʌmtaɪmz] [hɔːk] [ɔː(r)] [krəʊ] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
Sometimes **hawk** **or** **crow** **feathers** **were** **employed** **.**
有时 鹰 或者 乌鸦 羽毛 是 受雇 .

有时会使用鹰或乌鸦的羽毛。

['kwivə] .
Quivers **.**
箭筒 .

箭筒。

['kwivə] (manʹjiha) [fɔː(r); fə(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [haɪd] ;
Quivers **(** **manʹjiha** **)** **for** **men** **were** **made** **of** **buffalo** **hide** **;**
箭筒 (manʹjiha) 为了 男人 是 制成 的 水牛 隐藏 ;

男人的箭筒（manʹjiha）是用水牛皮制成的;

[bʌt; bət] [bɔɪz] - ['kwivə] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] ['ɒtə(r)] [skɪnz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɪnz] [ɒv; əv]
but **boys** **'** **quivers** **were** **made** **either** **of** **otter** **skins** **or** **of** **the** **skins** **of**
但 男孩们 - 箭筒 是 制成 任何一个 的 獭 皮肤 或者 的 这 皮肤 的
['kuːgəz] ,
cougars **,**
美洲狮 ,

但男孩的箭筒要么是用水獭皮做的，要么是用美洲狮皮做的。

[wɪð] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ɪk'streməti] .
with **the** **tail** **of** **the** **animal** **hanging** **down** **from** **the** **upper** **extremity** **.**
和 这 尾巴 的 这 动物 绞刑 向下 从 这 上 末端 .

动物的尾巴从上肢向下垂落。

[ə; eɪ] [skɪn] [keɪs] [wɒz; wəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɪvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [wen] [nɒt]
A **skin** **case** **was** **attached** **to** **the** **quiver** **for** **carrying** **the** **bow** **when** **not**
一个 皮肤 案件 曾是 随附的 到 这 颤动 为了 携带 这 弓 什么时候 不是
[ɪn] [juːz] .
in **use** **.**
在 使用 .

不使用弓时，弓箭上会附有一个皮套，用于携带弓。

[ðə; ði] [rɪst] [wɒz; wəz] [dɪ'fendɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'kʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [baɪ] [ðə; ði]
The **wrist** **was** **defended** **from** **the** **percussion** **of** **the** **bowstring** **by** **the**
这 手腕 曾是 辩护 从 这 打击乐器 的 这 弦 经过 这
['leðə(r)] [ɔː(r)] - - [[piː]] [ə; eɪ] .
leather **wristguard** **or** **áqande** **-** **[** **p** **]** **a** **.**
皮革 护腕 或者 - - [p] 一个 .

手腕由皮革护腕或 áqande-[pɉa 保护，免受弓弦的冲击。

[ʃiːldz] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .
Shields **and** **Armor** **.**
盾牌 和 盔甲 .

盾牌和盔甲。

[ʃiːldz] (-) [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪdz] [ɒv; əv] ['bʌfələʊ] [bʊlz] .
Shields **(** **ɻaháwagɕe** **)** **were** **made** **of** **the** **hides** **of** **buffalo** **bulls** **.**
盾牌 (-) 是 制成 的 这 隐藏 的 水牛 公牛 .

盾牌（ɻaháwagɕe）是用水牛皮制成的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [raʊnd] [ænd; ənd] ['veri] [θɪk] , ['riːtʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beərə(r)] .
They **were** **round** **and** **very** **thick** **,** **reaching** **to** **the** **waist** **of** **the** **bearer** **.**
他们 是 圆形的 和 非常 厚的 , 到达 到 这 腰部 的 这 持有人 .

它们又圆又粗，一直垂到携带者的腰部。

['ærəus] [dɪd][nɒt] ['penətreɪt] [ðem; ðəm] .
Arrows did not penetrate them .
箭头 做过 不是 穿透 他们 .

箭矢没有射穿它们。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][lɑ:] [fleɪʃ] ['nevə(r)] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [dɪ'fensɪv] ['ɑ:mə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz]
Joseph La Flèche never heard of the use of defensive armor , such as
约瑟夫 拉 箭 绝不 听到 的 这 使用 的 防守 盔甲 , 这样的 作为
['helmɪt] [ænd; ənd][meɪl] ,
helmet and mail ,
头盔 和 邮件 ,

约瑟夫·拉弗莱什从未听说过使用头盔和锁子甲等防御性盔甲。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑ:][ænd; ənd][pɑ:ŋkə] .
among the Omaha and Ponka .
之中 这 奥马哈 和 蓬卡 .

在奥马哈和庞卡之间。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 288]
[页 -]

[第288页]

[hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔ:'ni:] [hu:] [meɪd] [ə; eɪ][kəʊt][frɒm; frəm][fɔ:(r)][elk] [skɪnz] ,
He had heard of a Pawnee who made a coat from four elk skins ,
他 有 听到 的 一个 波尼 WHO 制成 一个 外套 从 四 麋鹿 皮肤 ,

他听说过一个波尼族人用四张麋鹿皮做了一件外套。

[tu:] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [tu:] [ðə; ði] [bæk] .
two forming the front and two the back .
二 成型 这 正面 和 二 这 后退 .

其中两组构成前部，两组构成后部。

[bɪ'twi:n] [i:tʃ] [peə(r)][ɒv; əv] [skɪnz] [wɒz; wəz] [pleɪst] [sænd] .
Between each pair of skins was placed sand .
之间 每个 一对 的 皮肤 曾是 放置 沙 .

每两张兽皮之间都放有沙子。

[ə; eɪ] ['helmɪt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] .
A helmet was made in like manner .
一个 头盔 曾是 制成 在 喜欢 方式 .

头盔也是用同样的方法制作的。

[ˌaɪ 'ti:] ['kʌvəd] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['fɔ:hed; 'fɒrɪd] ,
It covered the back of the head and extended over the forehead ,
它 涵盖 这 后退 的 这 头 和 扩展 超过 这 前额 ,

它遮住了后脑勺，并延伸到前额。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] [aɪz] .
coming down as far as the eyes .
未来 向下 作为 远的 作为 这 眼睛 .

一直垂到眼睛的位置。

[wen] [ðə; ði] [pɔ:'ni:] ['nəʊtɪst] [æn; ən] ['ærəʊ] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔ:d] [hɪm] , [hi:; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed]
When the Pawnee noticed an arrow coming toward him , he bowed his head
什么时候 这 波尼 注意到 一个 箭 未来 朝向 他 , 他 鞠躬 他的 头
['fɔ:wəd] .
forward .
向前 .

当波尼族人注意到一支箭射向他时，他低下了头。

['faɪrɑːrmz] .
Firearms **.**
枪支 .

枪支。

['faɪrɑːrmz][wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑː]['praɪə(r)][tuː; tə] - ,
Firearms **were** **introduced** **among** **the** **Omaha** **prior** **to** **1819** **,**
枪支 是 介绍 之中 这 奥马哈 事先的 到 - ,

奥马哈人早在1819年之前就已开始使用火器。

[wen] ['dɔːhərti] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [prɪ'fɜːd] [ðəʊz] [kɔːld] " ['mækɪnɔː] [gʌnz] .
when **Dougherty** **says** **that** **they** **preferred** **those** **called** **"** **Mackinaw** **guns** **.**
什么时候 多尔蒂 说道 那 他们 首选 那些 称为 " 麦基诺 枪支 .

当 Dougherty 说他们更喜欢那些被称为"麦基诺枪"的枪时。

" ['ɪndeks] .
" **INDEX** **.**
" 指数 .

"指数。

['ɑːmə(r)] , ['æbsəns] [ɒv; əv] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Armor **,** **Absence** **of** **,** **among** **the** **Omaha** **287**
盔甲 , 缺席 的 , 之中 这 奥马哈 -

盔甲，缺失，在奥马哈287号

[ɒv; əv][ðə; ði] [pɔː'niː] -
of **the** **Pawnee** **288**
的 这 波尼 -

波尼288

['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Arrows **of** **the** **Omaha** **286**
箭头 的 这 奥马哈 -

奥马哈之箭 286

['æksiːz] , [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Axes **,** **of** **the** **Omaha** **278**
轴 , 的 这 奥马哈 -

奥马哈278号斧头

[bɑːk] , ['əʊməhɑː] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv] - , -
Bark **,** **Omaha** **lodges** **of** **269** **,** **271**
吠 , 奥马哈 旅馆 的 - , -

Bark，奥马哈旅馆 269、271

['bɑːskɪtri] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Basketry **of** **the** **Omaha** **278**
篮 的 这 奥马哈 -

奥马哈278号篮子

[bɑːθs] , ['pʌblɪk] , ['æbsəns] [ɒv; əv] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Baths **,** **public** **,** **Absence** **of** **,** **among** **the** **Omaha** **274**
浴室 , 民众 , 缺席 的 , 之中 这 奥马哈 -

公共浴场，缺席，在奥马哈 274 中

[bedz][ænd; ənd] ['bedɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Beds **and** **bedding** **of** **the** **Omaha** **275**
床 和 寝具 的 这 奥马哈 -

奥马哈275号的床和床上用品

[bɪg] [pɔː'niː] , [fluːts] [meɪd] [baɪ] -
Big **Pawnee** **,** **Flutes** **made** **by** **282**
大的 波尼 , 长笛 制成 经过 -

Big Pawnee，282 制作的笛子

- , [æn; ən]['əʊməhɑː] ['vɪlɪdʒ] -
Bikúde , an Omaha village 270
- , 一个 奥马哈 村庄 -

比库德，奥马哈的一个村庄 270

['blædəz] [juːst] [æz; əz] [rɪ'septəklz] -
Bladders used as receptacles 280
膀胱 用过的 作为 容器 -

用作容器的膀胱 280

[boʊts] [ɒv; əv] [haɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] -
Boats of hide of the Omaha 281
船 的 隐藏 的 这 奥马哈 -

奥马哈281号船的皮毛

[bəʊn] [həʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] -
Bone hoes of the Omaha 278
骨 锄头 的 这 奥马哈 -

奥马哈278号的骨锄

['braɪd(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] -
Bridles of the Omaha 280
缰绳 的 这 奥马哈 -

奥马哈280号的缰绳

[bruːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] -
Brooms of the Omaha 276
扫帚 的 这 奥马哈 -

奥马哈276号扫帚

['bʌfələʊ] , [dʒents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] -
Buffalo , gents of the Omaha 277
水牛 , 男士们 的 这 奥马哈 -

布法罗，奥马哈277号的绅士们

- ['faɪə(r)] - ['meɪkɪŋ] -
Œgiha fire - making 279
- 火 - 制作 -

Œgiha 生火 279

[sɪ'ment] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] -
Cement used by the Omaha 287
水泥 用过的 经过 这 奥马哈 -

奥马哈 287 使用的水泥

['tʃɪldrən] , ['əʊməhɑː] , ['tɑːgɪt] ['ærəus] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
Children , Omaha , Target arrows of the 286
孩子们 , 奥马哈 , 目标 箭头 的 这 -

儿童，奥马哈，286号靶箭

[klʌbz] , [wɔː(r)] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] -
Clubs , War , of the Omaha 283
俱乐部 , 战争 , 的 这 奥马哈 -

俱乐部，战争，奥马哈283

[kaʊtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] -
Couches of the Omaha 275
沙发 的 这 奥马哈 -

奥马哈 275 号沙发

['kreɪdlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊməhɑː] -
Cradles of the Omaha 275
摇篮 的 这 奥马哈 -

奥马哈275号的摇篮

[də'kəʊtə] , ['æræus] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Dakota , Arrows of the 287
达科他州 , 箭头 的 这 -

达科他，287号箭

[dɑ:ns] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:] -
Dance houses of the Omaha 274
舞蹈 房屋 的 这 奥马哈 -

奥马哈 274 号舞厅

[ˌdekə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['əʊməhɑ:] [tents] -
Decoration of Omaha tents 274
装饰 的 奥马哈 帐篷 -

奥马哈帐篷装饰 274

['dɔ:rsi] [dʒeɪ] . [əʊ] . , [ɒn]['əʊməhɑ:] [dwelɪŋz] , ['fɜ:nɪtʃə(r)] , [ænd; ənd]['ɪmplɪm(ə)nts] - - -
Dorsey J . O . , on Omaha dwellings , furniture , and implements 263 - 288
多尔西 J . 哦 . , 在 奥马哈 住宅 , 家具 , 和 实施 - - -

Dorsey JO，《奥马哈住宅、家具和用具》263-288页

['dɔ:hərti] , — , [ɒn]['əʊməhɑ:][baʊ; bəʊ] - [wʊd] -
Dougherty , — , on Omaha bow - wood 285
多尔蒂 , — , 在 奥马哈 弓 - 木头 -

多尔蒂，——，关于奥马哈弓木285

['faɪrɑ:rmz] -
firearms 288
枪支 -

枪支 288

[hɔ:s] ['ekwɪpɪdʒ] -
horse equipage 280
马 装备 -

马匹装备 280

[drɪlɪŋ] , [wɪð] [grɑ:s] - [stɔ:ks] -
Drilling , with grass - stalks 279
钻孔 , 和 草 - 茎 -

用草茎钻探 279

['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:] -
Drinking vessels of the Omaha 277
喝 船只 的 这 奥马哈 -

奥马哈277号的饮水器皿

[dwelɪŋz] , ['fɜ:nɪtʃə(r)] [ænd; ənd]['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:] - - -
Dwellings , furniture and implements of the Omaha 263 - 288
住宅 , 家具 和 实施 的 这 奥马哈 - - -

奥马哈人的住所、家具和工具 263-288

['ekwɪpɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['hɔ:sɪz] -
Equipage for horses 280
装备 为了 马匹 -

马匹装备 280

['faɪrɑ:rmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑ:] -
Firearms among the Omaha 288
枪支 之中 这 奥马哈 -

奥马哈288号街区的枪支

['faɪə(r)]['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:] -
Fire implements of the Omaha 279
火 实施 的 这 奥马哈 -

奥马哈279号火器

['faɪəpleɪs] [ɪn]['əʊməhɑː] [lɒdʒ] -
Fireplace in Omaha lodge 271
壁炉 在 奥马哈 小屋 -

奥马哈旅馆 271 号的壁炉

[ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː][ænd; ənd][pɑːŋkə] -
of the Omaha and Ponka 275
的 这 奥马哈 和 蓬卡 -

奥马哈和庞卡 275

[fluːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Flute of the Omaha 282
长笛 的 这 奥马哈 -

奥马哈长笛 282

['fɜːnɪtʃə(r)] , [dwelɪŋz] , [ænd; ənd]['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] - - -
Furniture , dwellings , and implements of the Omaha 263 - 288
家具 , 住宅 , 和 实施 的 这 奥马哈 - - -

奥马哈人的家具、住所和工具 263-288

['dʒentaɪl][mɑːrks] , ['æbsəns] [ɒv; əv] , [ɒn]['əʊməhɑː] ['ærəus] -
Gentile marks , Absence of , on Omaha arrows 287
外邦人 标记 , 缺席 的 , 在 奥马哈 箭头 -

奥马哈箭上的异教徒标记，缺失，287

[greɪn] , ['stɔːrɪdʒ] [ɒv; əv] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Grain , Storage of , among the Omaha 274
粮食 , 贮存 的 , 之中 这 奥马哈 -

谷物，储存，在奥马哈 274 号

['hɔːltə(r); 'hɒltə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Halters of the Omaha 280
缰绳 的 这 奥马哈 -

奥马哈280的缰绳

['hæməks] [ˌɪntrə'djuːst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Hammocks introduced among the Omaha 275
吊床 介绍 之中 这 奥马哈 -

吊床在奥马哈 275 号公路沿线推出

[həʊz] , [bəʊn] , [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Hoes , Bone , of the Omaha 278
锄头 , 骨 , 的 这 奥马哈 -

霍斯，博恩，奥马哈 278

[hɔːn] [spuːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Horn spoons of the Omaha 277
喇叭 勺子 的 这 奥马哈 -

奥马哈277号角勺

['ɪmplɪm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] - - -
Implements of the Omaha 263 - 278
实施 的 这 奥马哈 - - -

奥马哈263-278号工具

['aɪəwə] ['ɪndiənz] , [bɑːk] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv] -
Iowa indians , Bark lodges of 271
爱荷华州 印度人 , 吠 旅馆 的 -

爱荷华州印第安人，271个树皮小屋

Janɬaʼte , [æn; ən]['əʊməhɑː] ['vɪlɪdʒ] -
Janɬaʼte , an Omaha village 270
Janɬaʼte , 一个 奥马哈 村庄 -

Janşaʼte，奥马哈村庄 270

['kænzə] , ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Kansa , Lodges of the 270
堪萨斯 , 旅馆 的 这 -

堪萨斯州，270个分会

[naɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:] -
Knives of the Omaha 278
刀具 的 这 奥马哈 -

奥马哈刀 278

[lɑ:] [fleɪʃ] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [ɒn]['əʊməhɑ:]['ɑ:mə(r)] -
La Flèche , Joseph , on Omaha armor 287
拉 箭 , 约瑟夫 , 在 奥马哈 盔甲 -

约瑟夫·拉·弗莱什 (La Flèche)，穿着奥马哈盔甲 287

[ɛroʊʃæfts] -
arrowshafts 286
箭杆 -

箭杆 286

[mæts] -
mats 275
垫子 -

垫子 275

['sædlz] -
saddles 280
马鞍 -

鞍座 280

[wɔ:(r)] - [klʌbz] -
war - clubs 283
战争 - 俱乐部 -

战棍 283

[lɑ:] [flɛʃ] , ['frɑ:nsɪs] , [ɒn] [grɑ:s] - [stɔ:k] [drɪlz] -
La Flesche , Francis , on grass - stalk drills 279
拉 肉 , 弗朗西斯 , 在 草 - 茎 演习 -

弗朗西斯·拉·弗莱什 (La Flesche) 进行草秆训练 279

[lɑ:ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:] -
Lances of the Omaha 285
长矛 的 这 奥马哈 -

奥马哈长矛 285

['læriət][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:] -
Lariats of the Omaha 280
套索 的 这 奥马哈 -

奥马哈280的套索

['lɒdʒɪz] [ɒv; əv] [ɜ:θ] , [ju:z][ɒv; əv] -
Lodges of earth , Use of 271
旅馆 的 地球 , 使用 的 -

土屋，使用 271

, ['əʊməhɑ:] , [haʊ] [kən'strʌktɪd] -
, Omaha , how constructed 269
, 奥马哈 , 如何 建造 -

奥马哈，是如何建造的 269

[lɒŋ] , [es] . [eɪtʃ] . , [ɒn]['kænzə] [lɒdʒ] -
Long , S . H . , on Kansa lodge 269
长的 , S . H . , 在 堪萨斯 小屋 -

Long, SH，在堪萨斯旅馆 269

['əʊməhɑ:][baʊ; bəʊ] - [wʊd] -
Omaha **bow** **-** **wood** **285**
奥马哈 弓 - 木头 -

奥马哈弓木 285

['ɪndiən] ['hɔ:smənʃɪp] -
indian **horsemanship** **280**
印度 马术 -

印度骑术 280

['meɪs(ə)n] , [əʊ] . [ti:] , [ək'nɑ:lɪdʒments] [tu:; tə] -
Mason **,** **O** **.** **T** **,** **Acknowledgements** **to** **269**
石匠 , 哦 . T , 致谢 到 -

Mason, O. T. 致谢 269

[mæts] , [keɪn] , [ðə; ði]['əʊməhɑ:][ænd; ənd] [ˌwɪnɪ'beɪgəʊ] -
Mats **,** **cane** **,** **the** **Omaha** **and** **Winnebago** **275**
垫子 , 甘蔗 , 这 奥马哈 和 温尼巴戈 -

垫子、藤条、奥马哈和温尼贝戈275

, ['əʊməhɑ:] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv] - , -
, **Omaha** **lodges** **of** **269** **,** **271**
, 奥马哈 旅馆 的 - , -

奥马哈分会 269、271

['mɔ:rtərz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:] -
Mortars **of** **the** **Omaha** **276**
迫击炮 的 这 奥马哈 -

奥马哈276号迫击炮

['mju:zɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑ:] -
Musical **instruments** **of** **the** **Omaha** **281**
音乐 仪器 的 这 奥马哈 -

奥马哈281号的乐器

['əʊməhɑ:] [dwelɪŋz] , ['fɜ:nɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] - - -
Omaha **dwellings** **,** **furniture** **and** **implements** **263** **-** **288**
奥马哈 住宅 , 家具 和 实施 - - -

奥马哈的住宅、家具和器具 263-288

[o'sedʒ] ['ɪndiənz] , [bent] [spɪə(r)] [ju:st] [baɪ] -
Osage **indians** **,** **Bent** **spear** **used** **by** **285**
奥塞奇 印度人 , 弯曲 矛 用过的 经过 -

奥塞奇印第安人，285人使用弯矛

, ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv] , [dɪ'skraɪbd] -
, **Lodges** **of** **,** **described** **285**
, 旅馆 的 , 描述 -

，旅馆，描述 285

['əutəu] , ['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Oto **,** **Arrows** **of** **the** **287**
奥托 , 箭头 的 这 -

奥托，287号箭

[pɔ:'ni:] , ['ɑ:mə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] -
Pawnee **,** **Armor** **of** **the** **288**
波尼 , 盔甲 的 这 -

波尼，第288装甲

, ['ærəus] [ɒv; əv][ðə; ði] -
, **Arrows** **of** **the** **287**
, 箭头 的 这 -

287号箭

, [bent] [spɪə(r)] [juːst] [baɪ][ðə; ði] -
, Bent spear used by the 285
, 弯曲 矛 用过的 经过 这 -

285人使用的弯矛

[[piː]] - , [tent] [ɒv; əv] - , -
[P] ejqude , Tent of 273 , 274
[P] - , 帐篷 的 - , -

[P]ejqude，273、274号帐篷

['pes(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Pestles of the Omaha 276
研杵 的 这 奥马哈 -

奥马哈276号的杵

['piləuz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Pillows of the Omaha 275
枕头 的 这 奥马哈 -

奥马哈275号枕头

[paɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Pipes of the Omaha 279
管道 的 这 奥马哈 -

奥马哈279号管道

[pɑːŋkə] , ['ɑːmə(r)] [nɒt] [juːst] [baɪ][ðə; ði] -
Ponka , Armor not used by the 287
蓬卡 , 盔甲 不是 用过的 经过 这 -

庞卡，287号未使用的装甲

, ['æraus] [ɒv; əv][ðə; ði] -
, Arrows of the 287
, 箭头 的 这 -

287号箭

[dwelɪŋz] , ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['ɪmplɪm(ə)nts] -
dwellings , furniture and implements 269
住宅 , 家具 和 实施 -

住宅、家具和用具 269

, [rəʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] -
, Ropes of the 281
, 绳索 的 这 -

281号绳索

['pɒtəri] , ['fɔːməli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['əʊməhɑː] - , -
Pottery , formerly made by the Omaha 276 , 277
陶器 , 以前 制成 经过 这 奥马哈 - , -

陶器，以前由奥马哈276、277制造

[prə'vɪʒ(ə)n] [sæks] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Provision sacks of the Omaha 278
条款 麻袋 的 这 奥马哈 -

奥马哈278号的补给袋

['kwivə] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Quivers of the Omaha 287
箭筒 的 这 奥马哈 -

奥马哈287号箭袋

['raɪdɪŋ] , ['əʊməhɑː] ['meθəd] [ɒv; əv] -
Riding , Omaha method of 280
骑术 , 奥马哈 方法 的 -

骑乘，奥马哈 280 方法

[sæks] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Sacks of the Omaha 278
萨克斯 的 这 奥马哈 -

奥马哈劫掠 278

['sædlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Saddles of the Omaha 280
马鞍 的 这 奥马哈 -

奥马哈280的鞍座

[ˌsɑːn'suːsiː] , ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] -
Sanssouci , Village of 271
无忧宫 , 村庄 的 -

桑苏西，271号村

[sɔːk] , [bɑːk] ['lɒdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Sauk , Bark lodges of the 271
绍克 , 吠 旅馆 的 这 -

索克，271个树皮小屋

[seɪ] , [tiː] . , [ɒn]['kænzə] [lɒdʒ] -
Say , T . , on Kansa lodge 269
说 , T . , 在 堪萨斯 小屋 -

假设，T.，在堪萨斯州269号旅馆

['səʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['suːən] [traɪbz] -
Sewing among the Siouan tribes 274
缝纫 之中 这 苏安 部落 -

苏族部落的缝纫活动 274

[ʃiːldz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Shields of the Omaha 287
盾牌 的 这 奥马哈 -

奥马哈287号盾牌

[skɪn] [lɒdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] - , -
Skin lodge of the Omaha 269 , 271
皮肤 小屋 的 这 奥马哈 - , -

奥马哈 269、271 号皮肤旅馆

[sməʊk] [həʊlz] [ɒv; əv]['əʊməhɑː] [lɒdʒ] -
Smoke holes of Omaha lodge 273
抽烟 孔 的 奥马哈 小屋 -

奥马哈旅馆 273 号烟洞

['sməʊkɪŋ] [ˌpærəfə'neɪliə] , ['əʊməhɑː] -
Smoking paraphernalia , Omaha 279
吸烟 用具 , 奥马哈 -

吸烟用具，奥马哈 279

[snəʊ] - ['ʃuːz] , ['əʊməhɑː][ænd; ənd][pɑːŋkə] -
Snow - shoes , Omaha and Ponka 281
雪 - 鞋 , 奥马哈 和 蓬卡 -

雪鞋，奥马哈和庞卡 281

[spiə] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Spears of the Omaha 284
长矛 的 这 奥马哈 -

奥马哈之矛 284

[spuːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Spoons of the Omaha 277
勺子 的 这 奥马哈 -

奥马哈277号勺子

['stændədz] , [wɔː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -

Standards	,	War	,	of	the	Omaha	273
标准	,	战争	,	的	这	奥马哈	-

奥马哈273号标准、战争

['stændɪŋ] [hɔːk] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] -

Standing	Hawk	Village	of	270
常设	鹰	村庄	的	-

斯坦丁霍克村，共270人

[stəʊn] ['ærəʊhedz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -

Stone	arrowheads	of	the	Omaha	287
石头	箭头	的	这	奥马哈	-

奥马哈287号石箭头

['æksiːz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -

axes	of	the	Omaha	278
轴	的	这	奥马哈	-

奥马哈278轴线

[naɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -

knives	of	the	Omaha	278
刀具	的	这	奥马哈	-

奥马哈278型刀具

[swet] - ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -

Sweat	-	houses	of	the	Omaha	274
汗	-	房屋	的	这	奥马哈	-

奥马哈274号的汗蒸房

[swɪŋz] [ɒv; əv]['əʊməhɑː] ['tʃɪldrən] -

Swings	of	Omaha	children	276
秋千	的	奥马哈	孩子们	-

奥马哈儿童秋千 276

[tə'bækəʊ] ['paʊtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -

Tobacco	pouches	of	the	Omaha	284
烟草	小袋	的	这	奥马哈	-

奥马哈284型烟草袋

['tɒməhɔːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -

Tomahawks	of	the	Omaha	284
战斧	的	这	奥马哈	-

奥马哈284号战斧

[tɒŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -

Tongs	of	the	Omaha	279
钳	的	这	奥马哈	-

奥马哈279号通灵者

['təʊtəm][pəʊsts] , ['æbsəns] [ɒv; əv] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊməhɑː] -

Totem	posts	,	Absence	of	,	among	the	Omaha	274
图腾	帖子	,	缺席	的	,	之中	这	奥马哈	-

图腾柱，缺失，在奥马哈 274 中

['træv(ə)lɪŋ][gɪə(r)] , ['əʊməhɑː][ænd; ənd][pɑːŋkə] -

Traveling	gear	,	Omaha	and	Ponka	281
旅行	齿轮	,	奥马哈	和	蓬卡	-

旅行装备，奥马哈和庞卡 281

[juː'tensɪlz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -

Utensils	of	the	Omaha	277
餐具	的	这	奥马哈	-

奥马哈277号餐具

['wɔːtə(r)]['ves(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Water vessels of the Omaha 277
水 船只 的 这 奥马哈 -

奥马哈277号水面舰艇

['wepənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Weapons of the Omaha 283
武器 的 这 奥马哈 -

奥马哈283号武器

[wɪps] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Whips of the Omaha 280
鞭子 的 这 奥马哈 -

奥马哈280的鞭子

['wɪslz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Whistles of the Omaha 282
哨声 的 这 奥马哈 -

奥马哈282号的哨声

['wɪkiˌʌp] , ['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [tɜːm] -
Wickiup , Origin of term 275
维基普 , 起源 的 学期 -

威基厄普，术语 275 的起源

- , [æn; ən]['əʊməhɑː] ['vɪlɪdʒ] -
Winjage , an Omaha village 270
- , 一个 奥马哈 村庄 -

温杰格，奥马哈的一个村庄，270

[ˌwɪnɪ'beɪgəʊ] [grɑːs] [mæts] -
Winnebago grass mats 275
温尼巴戈 草 垫子 -

Winnebago 草垫 275

['lɒdʒɪz] [dɪ'skraɪbd] -
lodges described 271
旅馆 描述 -

旅馆描述 271

['wɪmɪn] , ['əʊməhɑː] ['lɒdʒɪz] [meɪd] [baɪ] -
Women , Omaha lodges made by 269
女性 , 奥马哈 旅馆 制成 经过 -

奥马哈妇女旅馆由 269 家组成

[wʊd] , [spuːn] [ɒv; əv] , [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Wood , Spoons of , of the Omaha 277
木头 , 勺子 的 , 的 这 奥马哈 -

木头，勺子，奥马哈 277

, [ɒv; əv] [stəʊn] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['əʊməhɑː] -
Wristguards , of stone used by the Omaha 287
护腕 , 的 石头 用过的 经过 这 奥马哈 -

奥马哈287使用的石头护腕

['jeləʊ] [sməʊk] , [ɜːθ] [lɒdʒ] [ɒv; əv] -
Yellow Smoke , Earth lodge of 270
黄色的 抽烟 , 地球 小屋 的 -

黄烟，270号土屋

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神